

BMW Motorrad



Piacere di guidare

Libretto di uso e manutenzione  
**R 1200 GS**

## Dati del veicolo/Concessionario

### Dati del veicolo

---

Modello

---

Numero di identificazione veicolo

---

Numero colore

---

Prima immatricolazione

---

Targa

### Dati del Concessionario

---

Referente del Servizio Assistenza

---

Sig.ra/Sig.

---

Numero di telefono

---

Indirizzo del Concessionario/telefono (timbro della ditta)

## **Benvenuto/a in BMW**

Ci congratuliamo per la Sua ottima scelta; acquistando una moto BMW Lei è entrato a far parte della cerchia dei motociclisti BMW.

Le consigliamo di acquisire familiarità con la Sua nuova moto, per potersi muovere con sicurezza nel traffico stradale.

Legga il presente libretto Uso e manutenzione prima di mettersi in viaggio con la Sua nuova BMW. Qui troverà importanti indicazioni sull'uso della moto, che Le permetteranno di sfruttare al meglio le caratteristiche tecniche della Sua BMW.

Inoltre, offre indicazioni sulla manutenzione e la cura della moto, che serviranno a garantire la sicurezza di funzionamento e circolazione, nonché a mantenere stabile il valore della Sua moto nel tempo.

Per tutte le domande riguardanti la Sua moto, il Concessionario BMW Motorrad è a Sua completa disposizione in ogni momento per aiuti e consigli.

Buon divertimento e buon viaggio con la Sua nuova BMW da

BMW Motorrad.

01 44 8 548 434



# Indice

Per trovare con facilità un determinato argomento, consultare anche l'indice analitico presente al termine di questo libretto Uso e manutenzione.

<b>1 Avvertenze generali</b> .....	<b>5</b>
Panoramica.....	6
Abbreviazioni e simboli .....	6
Equipaggiamento.....	7
Dati tecnici .....	7
Attualità .....	7
<b>2 Panoramiche</b> .....	<b>9</b>
Vista generale da sinistra....	11
Vista generale da destra.....	13
Interruttore combinato sinistro.....	14
Interruttore combinato destro.....	16
Sotto la sella .....	17
Strumento combinato .....	18

<b>3 Indicazioni</b> .....	<b>19</b>
Display multifunzione .....	20
Indicatore Service .....	21
Riserva carburante .....	21
Temperatura esterna .....	22
Pressione pneumatici .....	22
Avvertimento livello dell'olio .....	23
Spia cambio marcia .....	23
Spie di avvertimento e controllo .....	25
Simboli di allarme sul display .....	27
Spie di avvertimento .....	28
<b>4 Azionamento</b> .....	<b>43</b>
Blocchetto di accensione ...	44
Accensione.....	45
Immobilizzatore elettronico EWS .....	46
Display multifunzione .....	47
Luci .....	53
Luce diurna .....	54
Indicatori di direzione.....	56

Impianto lampeggiatori di emergenza .....	56
Interruttore arresto d'emergenza .....	57
Manopole riscaldate.....	57
BMW Motorrad Integral ABS .....	58
Controllo automatico della stabilità ASC .....	59
Modalità di marcia.....	60
Regolazione della velocità.....	63
Frizione .....	65
Freni .....	66
Specchietti .....	66
Manubrio .....	67
Paravento .....	67
Prearico molle.....	68
Ammortizzazione .....	68
Regolazione elettronica dell'assetto Dynamic ESA .....	69
Impianto antifurto DWA .....	71
Pneumatici .....	73
Fari.....	74

Sella del pilota e sella del passeggero.....	75	<b>7 Accessori.....</b>	<b>103</b>	<b>9 Cura.....</b>	<b>147</b>
<b>5 Guida.....</b>	<b>79</b>	Avvertenze generali.....	104	Prodotti per la cura.....	148
Avvertenze di sicurezza.....	80	Prese di corrente.....	104	Lavaggio del veicolo.....	148
Check list.....	82	Valigie.....	105	Pulizia di parti sensibili del veicolo.....	148
Avviamento.....	83	Topcase.....	108	Cura della vernice.....	149
Rodaggio.....	85	Sistema di navigazione....	111	Protezione.....	150
Impiego fuoristrada.....	86	<b>8 Manutenzione.....</b>	<b>115</b>	Mettere fuori servizio la moto.....	150
Freni.....	87	Avvertenze generali.....	116	Mettere in funzione la moto.....	150
Arrestare la moto.....	88	Attrezzo di bordo.....	116	<b>10 Dati tecnici.....</b>	<b>151</b>
Rifornimento.....	88	Olio motore.....	117	Tabella dei guasti.....	152
Qualità del carburante.....	90	Impianto frenante.....	118	Collegamenti a vite.....	153
Fissare la moto per il trasporto.....	90	Liquido di raffreddamento.....	123	Motore.....	155
<b>6 Aspetti tecnici nei dettagli.....</b>	<b>93</b>	Frizione.....	124	Carburante.....	156
Modalità di marcia.....	94	Cerchi e pneumatici.....	124	Olio motore.....	157
Impianto frenante con BMW Motorrad Integral		Ruote.....	125	Frizione.....	157
ABS.....	95	Cavalletto ruota anteriore.....	132	Cambio.....	158
Gestione motore con ASC		Lampadine.....	133	Trazione posteriore.....	159
BMW Motorrad.....	98	Filtro aria.....	138	Telaio.....	159
Controllo pressione degli pneumatici RDC.....	100	Avviamento esterno.....	140	Freni.....	161
		Batteria.....	141	Ruote e pneumatici.....	161
		Fusibili.....	144	Impianto elettrico.....	162
				Impianto antifurto.....	164

Telaio .....	164
Dimensioni .....	165
Pesi .....	166
Prestazioni .....	166
<b>11 Assistenza .....</b>	<b>167</b>
Assistenza BMW Motor- rad .....	168
BMW Motorrad Servizi di mobilità.....	168
Lavori di manutenzione....	168
Conferme dei lavori di ma- nutenzione .....	170
Conferme dei lavori di assi- stenza .....	175
<b>12 Appendice .....</b>	<b>177</b>
Certificato .....	178
<b>13 Indice analitico .....</b>	<b>179</b>

## **Avvertenze generali**

Panoramica .....	6
Abbreviazioni e simboli .....	6
Equipaggiamento .....	7
Dati tecnici .....	7
Attualità .....	7

## Panoramica

Il capitolo 2 del presente libretto Uso e manutenzione offre una panoramica della moto. Nel capitolo 11 vengono documentati tutti gli interventi di manutenzione e riparazione eseguiti. La documentazione dei lavori di manutenzione eseguiti è condizione indispensabile per le prestazioni in correttezza.

Se un giorno desiderasse vendere la Sua BMW, non dimentichi di consegnare anche le Istruzioni d'uso e manutenzione che sono una parte integrante importante della moto.

## Abbreviazioni e simboli



Identifica le avvertenze da tenere tassativamente presenti, per motivi di sicurezza personale, sicurezza altrui e di protezione del proprio prodotto da danni.



Particolari indicazioni per una migliore esecuzione delle operazioni di comando, di controllo e di registrazione nonché di cura del veicolo.

◀ Identifica la fine di un'avvertenza.

• Istruzione su come procedere.

» Risultato di un intervento.



Rimando ad una pagina con informazioni dettagliate.



Contraddistingue la fine di un'informazione legata ad un accessorio o ad uno specifico equipaggiamento.



Coppia di serraggio.



Dati tecnici.

ES	Equipaggiamento speciale In fase di produzione dei veicoli si tiene già conto dei possibili equipaggiamenti speciali BMW Motorrad.
AS	Accessori speciali Gli accessori speciali BMW possono essere acquistati e montati presso il Concessionario BMW Motorrad di fiducia.
EWS	Immobilizzatore elettronico.
DWA	Impianto antifurto.
ABS	Sistema antibloccaggio.

- ASC Controllo automatico della stabilità.
- ESA Regolazione elettronica dell'assetto.
- RDC Controllo della pressione dei pneumatici.

## Equipaggiamento

Quando ha acquistato la Sua motocicletta BMW, Lei ha scelto un modello con un equipaggiamento personalizzato. Il presente Libretto di uso e manutenzione descrive gli equipaggiamenti speciali (ES) offerti da BMW e gli accessori speciali (AS). Ovviamente qui vengono descritte anche versioni di equipaggiamento che Lei probabilmente non ha scelto. Sono inoltre possibili differenze specifiche per Paese rispetto alla moto illustrata in figura.

Nell'eventualità in cui la Sua BMW comprenda

equipaggiamenti non descritti nel presente Libretto di uso e manutenzione, ne troverà la descrizione dettagliata in un libretto a parte.

## Dati tecnici

Tutti i dati relativi a dimensioni, pesi e prestazioni contenuti nel libretto Uso e manutenzione si riferiscono al DIN (Deutsches Institut für Normung e. V. - Istituto tedesco per la standardizzazione) e rispettano le prescrizioni per le tolleranze da esso prescritte. Sono possibili scostamenti nelle versioni per i singoli Paesi.

## Attualità

L'elevato livello di sicurezza e qualità delle moto BMW è garantito da una costante evoluzione nella progettazione, nell'equipaggiamento e negli accessori. Questo può comportare divergenze tra il presente libretto Uso

e Manutenzione e la Sua moto. BMW Motorrad non può escludere la presenza di errori. Siamo certi che Lei comprenderà, pertanto, che i dati, le figure e le descrizioni qui riportati non possono costituire fondamento per qualsiasi rivendicazione.



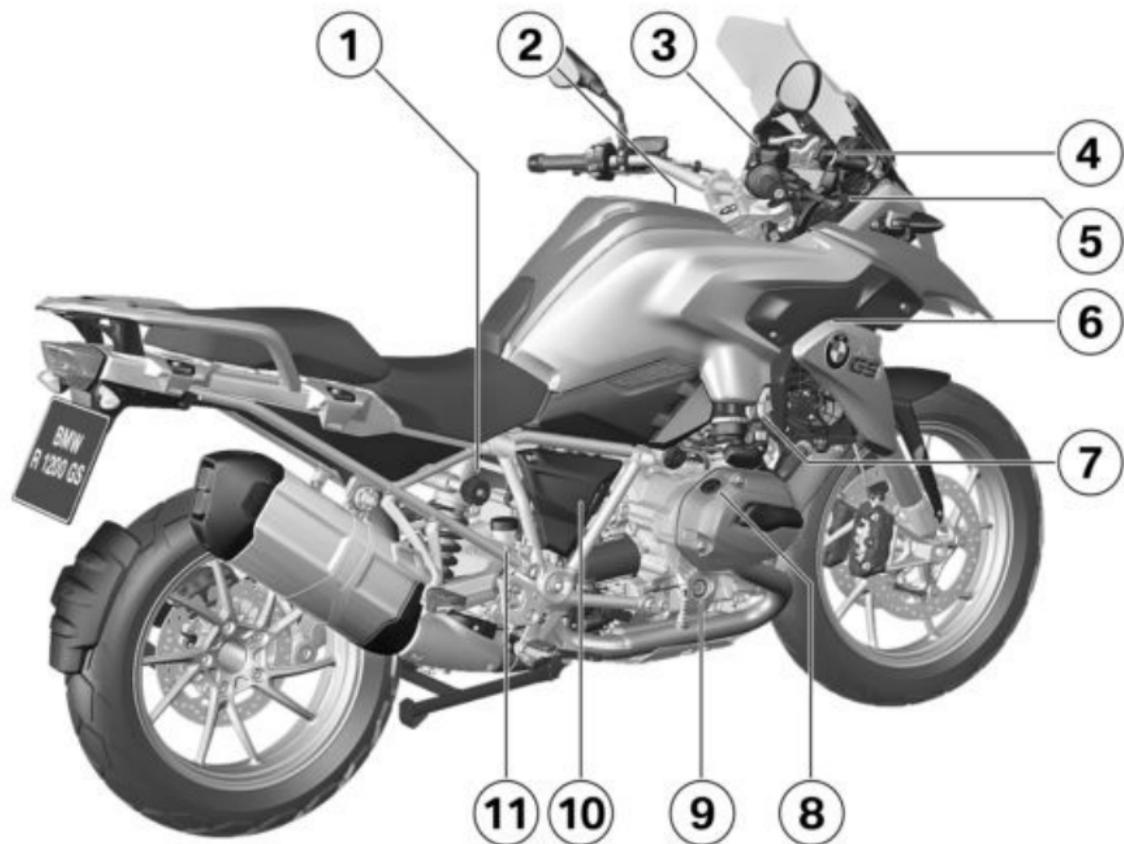
## **Panoramiche**

Vista generale da sinistra .....	11
Vista generale da destra .....	13
Interruttore combinato sinistro .....	14
Interruttore combinato destro .....	16
Sotto la sella .....	17
Strumento combinato .....	18



## Vista generale da sinistra

- 1** Nessun numero di serie  
– con luce diurna<sup>ES</sup>  
Luce diurna (☞ 54)
- 2** Bocchetta di rifornimento  
carburante (☞ 88)
- 3** Serratura della sella  
(☞ 75)
- 4** Regolazione dell'ammortizzazione  
posteriore (in basso sull'ammortizzatore)  
(☞ 68)

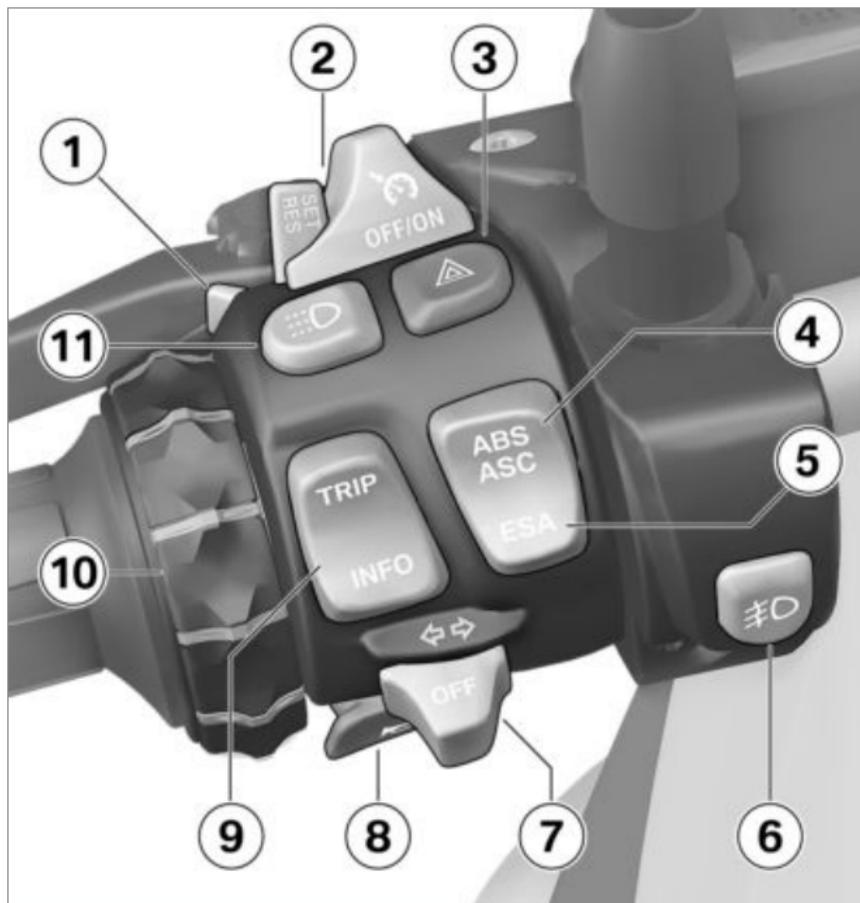


## Vista generale da destra

- 1** Regolazione del precarico molle posteriore (➡ 68)
- 2** Filtro dell'aria (sotto all'elemento centrale della carenatura) (➡ 138)
- 3** Serbatoio del liquido freni, lato anteriore (➡ 121)
- 4** Regolazione in altezza del paravento (➡ 67)
- 5** Presa (➡ 104)
- 6** Numero di telaio (sul cuscinetto della testa dello sterzo)  
Targhetta (sul cuscinetto della testa dello sterzo)
- 7** Indicatore di livello liquido di raffreddamento (➡ 123)  
Serbatoio del refrigerante (➡ 123)
- 8** Bocchetta di rifornimento olio motore (➡ 118)
- 9** Indicatore di livello olio motore (➡ 117)
- 10** Batteria (dietro la carenatura laterale) (➡ 141)  
Punto di appoggio batteria (dietro la carenatura laterale) (➡ 140)
- 11** Serbatoio del liquido freni, lato posteriore (➡ 122)

## Interruttore combinato sinistro

- 1 Luce abbagliante e lampeggio faro (►► 53)
- 2 Nessun numero di serie – con regolazione della velocità<sup>ES</sup>  
Regolazione della velocità (►► 63)
- 3 Impianto lampeggiatori di emergenza (►► 56)
- 4 ABS (►► 58)  
– con modalità di marcia<sup>ES</sup>  
ASC (►► 59)
- 5 Nessun numero di serie – con Dynamic ESA<sup>ES</sup>  
ESA (►► 69)
- 6 Nessun numero di serie – con faro supplementare a LED<sup>AS</sup>  
Faro supplementare (►► 54)
- 7 Indicatori di direzione (►► 56)

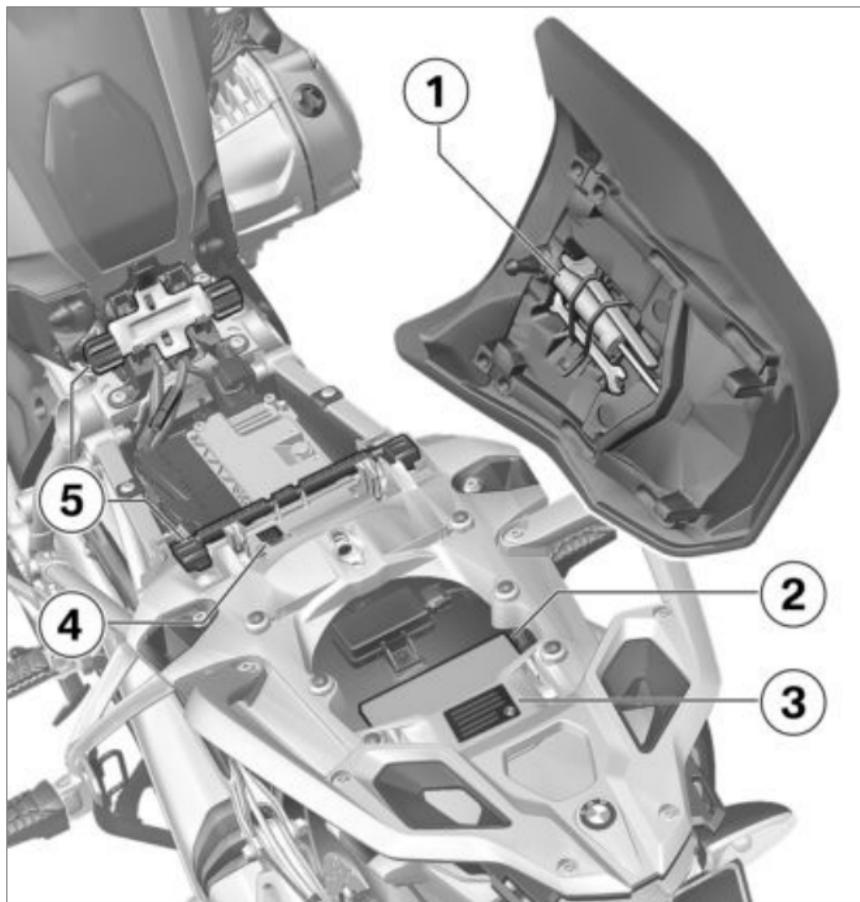


- 8** Awisatore acustico
- 9** Display multifunzione  
( 47)
- 10** Nessun numero di serie  
– con predisposizione sistema di navigazione<sup>ES</sup>  
Sistema di navigazione  
( 111)
- 11** Nessun numero di serie  
– con luce diurna<sup>ES</sup>  
Luce diurna ( 54)

## Interruttore combinato destro

- 1 Nessun numero di serie  
– con manopole riscaldabili<sup>ES</sup>  
Manopole riscaldate (➡ 57)
- 2 Nessun numero di serie  
– con modalità di marcia<sup>ES</sup>  
Modalità di marcia (➡ 60)
- 3 Interruttore arresto d'emergenza (➡ 57)
- 4 Avviare il motore (➡ 83)



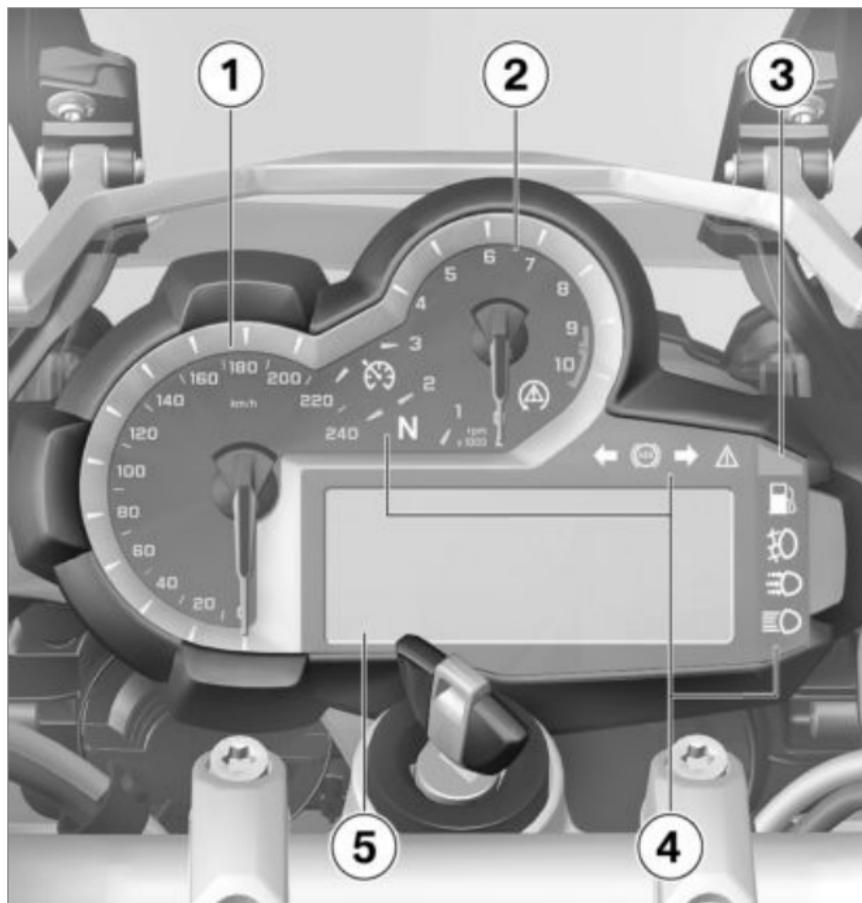


## Sotto la sella

- 1 Attrezzo di bordo
- 2 Libretto di uso e manutenzione (►► 116)
- 3 Tabella pressione pneumatici
- 4 Tabella di carico
- 5 Regolazione dell'altezza sella del pilota (►► 76)

## Strumento combinato

- 1 Indicatore di velocità
- 2 Indicazione numero di giri
- 3 Sensore di luminosità ambiente (per adattare la luminosità dell'illuminazione della strumentazione)  
– con luce diurna<sup>ES</sup>  
Sensore di luminosità ambiente per la modalità automatica della luce diurna  
– con impianto antifurto<sup>ES</sup>
- Spia di controllo DWA (vedere le Istruzioni per l'uso dell'impianto antifurto - DWA)
- 4 Spie di avvertimento e controllo (☰➔ 25)
- 5 Display multifunzione (☰➔ 20)

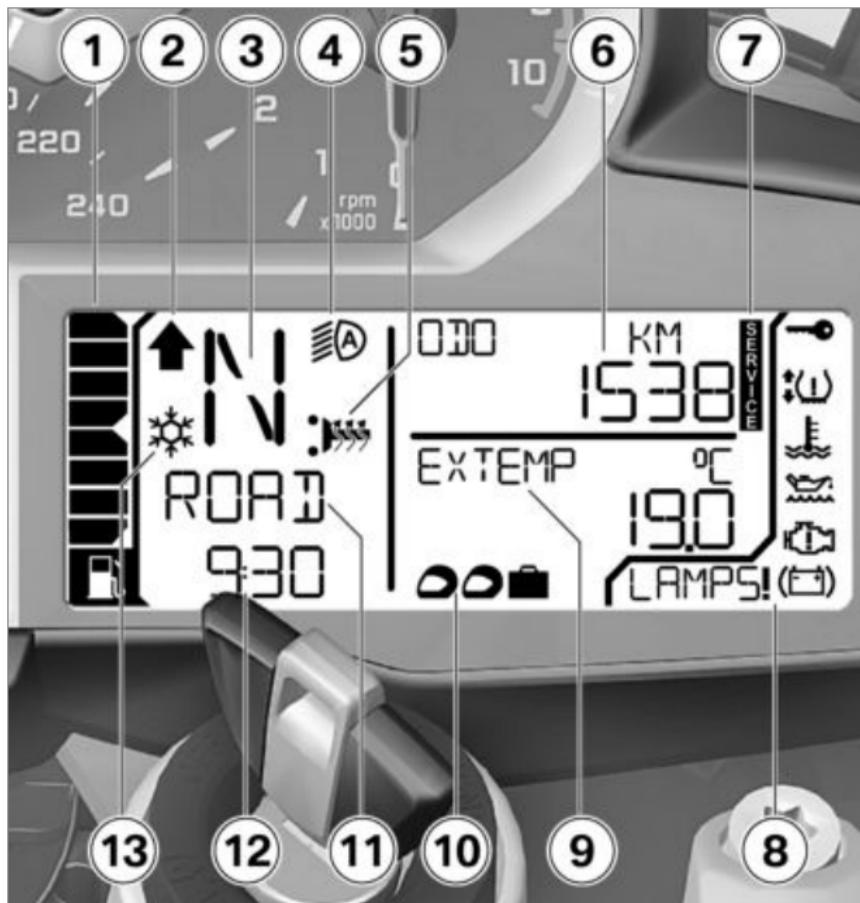


## Indicazioni

Display multifunzione .....	20
Indicatore Service .....	21
Riserva carburante .....	21
Temperatura esterna .....	22
Pressione pneumatici .....	22
Avvertimento livello dell'olio .....	23
Spia cambio marcia .....	23
Spie di avvertimento e controllo.....	25
Simboli di allarme sul display.....	27
Spie di avvertimento .....	28

## Display multifunzione

- 1 Spia di livello carburante
- 2 Spia cambio marcia  
(►►► 23)
- 3 Indicazione della marcia, in folle viene indicato "N".
- 4 Nessun numero di serie – con luce diurna<sup>ES</sup>  
Luce diurna automatica  
(►►► 54)
- 5 Nessun numero di serie – con manopole riscaldabili<sup>ES</sup>  
Stadio di riscaldamento manopole
- 6 Campo valori del contachilometri  
Indicazione delle impostazioni di SETUP
- 7 Indicatore Service
- 8 Simboli di avvertimento
- 9 Campo valori del computer di bordo  
Indicazione delle impostazioni di SETUP



- 10** Nessun numero di serie  
– con Dynamic ESA<sup>ES</sup>  
Indicazione dell'impostazione ESA
- 11** Nessun numero di serie  
– con modalità di marcia<sup>ES</sup>  
Indicazione della modalità di marcia attiva
- 12** Orologio
- 13** Avvertimento temperatura esterna

## Indicatore Service



Se il tempo rimanente per il service successivo è inferiore a un mese oppure se il service successivo scade entro 1000 km, la data del service **1** ed i chilometri rimanenti **2** vengono visualizzati brevemente dopo il Pre-Ride-Check.



Al superamento della scadenza del Service, in aggiunta all'indicatore della data o del chilometraggio si accende anche la spia di avvertimento generale di avvertimento gialla. La

scritta Service si accende con luce continua.



Se l'indicazione di manutenzione appare già più di un mese prima della data prevista per la manutenzione, è necessario impostare la data memorizzata nella strumentazione combinata. Questa situazione può verificarsi se i morsetti della batteria sono stati scollegati.◀

## Riserva carburante

La quantità di carburante che si trova nel serbatoio all'accensione della spia della riserva dipende dalla modalità di guida. Più il carburante si muove all'interno del serbatoio (a causa di frequenti cambi dell'inclinazione del veicolo, frequente frenatura e accelerazione), più difficile diventa determinare la quantità della riserva. Per questo motivo non è possibile indicare con esattezza

la quantità della riserva di carburante.



Dopo l'accensione delle spie di avvertimento del carburante viene indicata automaticamente l'autonomia.

L'autonomia con la riserva dipende dallo stile di guida (dal consumo) e dalla quantità di carburante ancora disponibile al momento dell'accensione.

## Temperatura esterna

A veicolo fermo, il calore del motore può falsare la misurazione della temperatura esterna. Se l'influenza del calore del motore è eccessiva, sul display compare provvisoriamente --.



In caso di temperature esterne sotto ai 3 °C esiste il pericolo della formazione di ghiaccio. La prima volta che si raggiungono valori inferiori a questa temperatura indipendentemente dall'impostazione del display si passa automaticamente all'indicazione della temperatura esterna **1**, il valore indicato lampeggia.



Inoltre, viene visualizzato il simbolo del cristallo di ghiaccio **2**.

## Pressione pneumatici

– con controllo della pressione degli pneumatici (RDC)<sup>ES</sup>



La pressione di gonfiaggio indicata si riferisce ad una temperatura degli pneumatici di 20 °C. Il valore di sinistra **1** indica la pressione di gonfiaggio della ruota anteriore, il valore di destra **2** la pressione di gonfiaggio della ruota posteriore. Subito dopo l'inserimento dell'accensione viene visualizzato -- -- poiché il trasferimento delle pressioni pneumatici inizia solo ad una velocità superiore ai 30 km/h.



Se, inoltre, viene visualizzato il simbolo **3**, si tratta di un avvertimento. La pressione di gonfiaggio critica dei pneumatici lampeggia.



Se il valore critico rientra nei limiti delle tolleranze ammesse, si accende anche la spia di avvertimento generale gialla. Se la pressione di gonfiaggio dei pneumatici rilevata non rientra nelle tolleranze ammesse, la spia di avvertimento generale lampeggia di colore rosso.

Informazioni più dettagliate sull'RDC BMW Motorrad sono reperibili a partire da pagina (➡ 100).

## Avvertimento livello dell'olio



L'avvertimento del livello dell'olio **1** fornisce informazioni sul livello dell'olio nel motore. Tale indicazione può essere richiamata solo a veicolo fermo.

Per il controllo del livello dell'olio devono essere soddisfatte le seguenti condizioni:

- Motore a temperatura d'esercizio.
- Motore in funzione a regime minimo per almeno dieci secondi.

- Cavalletto laterale chiuso.
- Moto in posizione verticale.

Gli indicatori hanno il seguente significato:

OK: livello dell'olio corretto.

CHECK: alla successiva sosta rifornimento controllare il livello dell'olio.

---: impossibile effettuare misurazioni (condizioni indicate non soddisfatte).



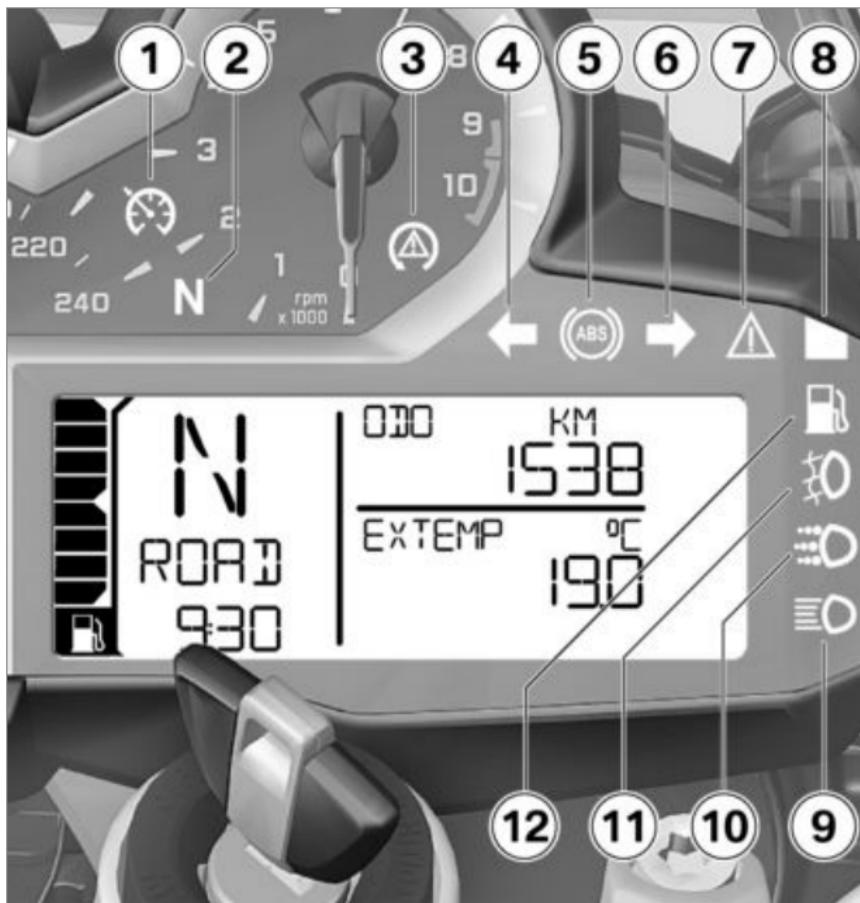
Se si deve controllare il livello dell'olio, viene visualizzato il simbolo **2** fino a che viene nuovamente riconosciuto il livello dell'olio corretto.

## Spia cambio marcia

La spia cambio marcia deve essere attivata nelle impostazioni display (➡ 48).



La spia cambio marcia **1** segnala il momento economicamente migliore per passare alla marcia superiore.



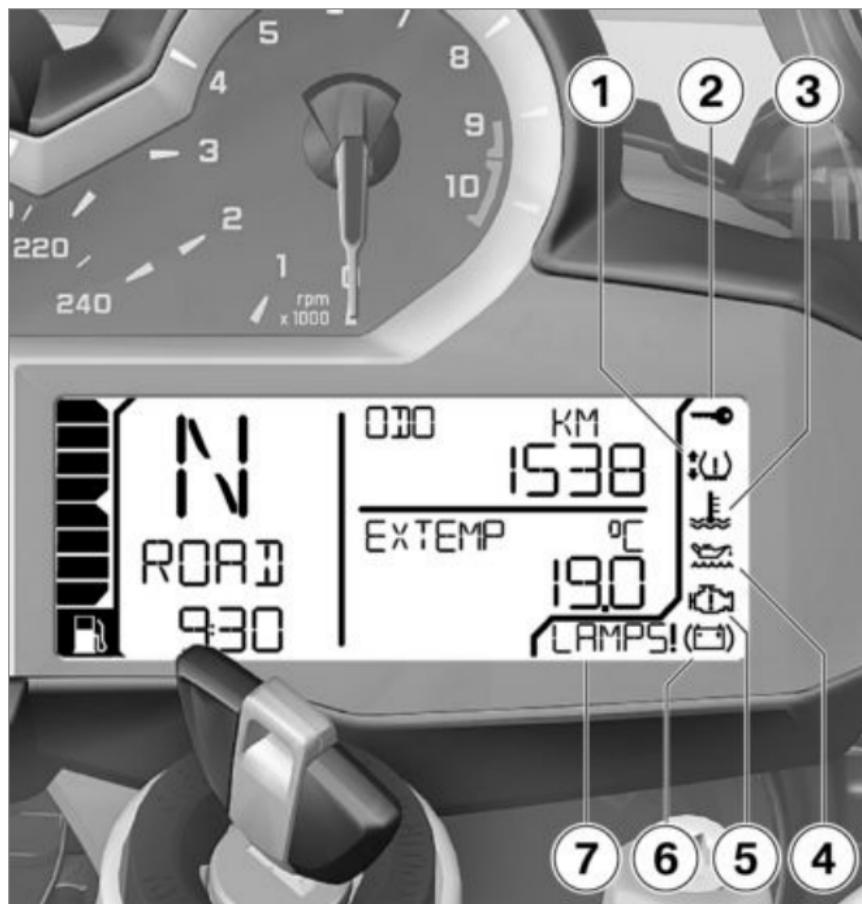
## Spie di avvertimento e controllo

- 1 Nessun numero di serie – con regolazione della velocità<sup>ES</sup>
- 2 Regolazione della velocità
- 3 Nessun numero di serie – con modalità di marcia<sup>ES</sup> ASC
- 4 Indicatore di direzione sinistro
- 5 ABS
- 6 Indicatore di direzione destro
- 7 Spia di avvertimento generale, in combinazione con i simboli di avvertimento nel display (►►► 28)
- 8 Nessun numero di serie – con impianto antifurto<sup>ES</sup> DWA (vedere istruzioni per l'uso separate)
- 9 Luce abbagliante

- 10** Nessun numero di serie  
– con luce diurna<sup>ES</sup>  
Luce diurna
- 11** Nessun numero di serie  
– con faro supplementare  
a LED<sup>AS</sup>  
Faro supplementare
- 12** Riserva carburante



Il simbolo ABS può essere raffigurato diversamente a seconda del Paese.◀



## Simboli di allarme sul display

**1** Nessun numero di serie – con controllo della pressione degli pneumatici (RDC)<sup>ES</sup>

Pressione di gonfiaggio dei pneumatici (➡ 38)

**2** EWS (➡ 33)

**3** Temperatura liquido di raffreddamento (➡ 34)

**4** Livello olio motore (➡ 34)

**5** Elettronica del motore (➡ 33)

**6** Carica della batteria (➡ 141)

**7** Avvertenze (➡ 28)

## Spie di avvertimento

### Rappresentazione delle spie di avvertimento

Gli avvertimenti vengono visualizzati sopra la spia corrispondente.



Gli avvertimenti, per i quali non sono disponibili spie di avvertimento indipendenti, vengono segnalati con la spia generale **1** in combinazione con un simbolo di avvertimento nella posizione **2** o un simbolo di avvertimento nella posizione **3**. In base al livello di urgenza dell'avvertimento, la spia

di avvertimento generale lampeggia di colore rosso o giallo.

La spia di avvertimento generale si accende in base all'avvertimento di maggiore urgenza.

Una panoramica dei possibili avvertimenti è riportata alla pagina successiva.

## Panoramica delle spie di avvertimento

Spie di avvertimento e controllo	Simboli di allarme sul display	Significato
 Si accende di colore giallo	 viene visualizzato	EWS attivo (►►► 33)
 Si accende		Riserva carburante (►►► 33)
 Si accende di colore giallo	 viene visualizzato	Motore nel funzionamento di emergenza (►►► 33)
 Lampeggia di colore giallo	 lampeggia	Grave difetto nella centralina motore (►►► 34)
	 viene visualizzato	Livello dell'olio motore troppo basso (►►► 34)
	OILLVL CHECK viene visualizzato	
 Si accende di colore rosso	 Viene visualizzato il simbolo della temperatura	Temperatura del liquido di raffreddamento troppo alta (►►► 34)

**Spie di avvertimento e controllo****Simboli di allarme sul display****Significato**

Si accende di colore rosso



viene visualizzato

Tensione di carica batteria insufficiente (→ 35)



Si accende di colore giallo

LAMP\_! viene visualizzato

Lampadina guasta (→ 35)



Si accende di colore giallo

LAMPF! viene visualizzato

Luce diurna guasta (→ 35)



viene visualizzato

Avvertimento temperatura esterna (→ 36)



Lampeggia

Autodiagnosi ABS non completata (→ 36)



Si accende

ABS disinserito (→ 36)



Si accende

Difetto ABS (→ 36)



Lampeggia rapidamente

Intervento ASC (→ 37)

## Spie di avvertimento e controllo

## Simboli di allarme sul display

## Significato

	Lampeggia lentamente		Autodiagnosi ASC non completata (►►► 37)
	Si accende		ASC disinserito (►►► 37)
	Si accende		Difetto ASC (►►► 37)
	Si accende di colore giallo		viene visualizzato con una o due frecce Pressione di gonfiaggio dei pneumatici ai limiti della tolleranza (►►► 38)
			La pressione di gonfiaggio critica dei pneumatici lampeggia
	Lampeggia di colore rosso		viene visualizzato con una o due frecce Pressione di gonfiaggio degli pneumatici fuori tolleranza (►►► 38)
			La pressione di gonfiaggio critica dei pneumatici lampeggia

## Spie di avvertimento e controllo

## Simboli di allarme sul display

## Significato

		Viene visualizzato "---" o "--- ---"	Disturbo di trasmissione (☞ 39)
	Si accende di colore giallo	 viene visualizzato con una o due frecce	Sensore difettoso o errore di sistema (☞ 39)
		Viene visualizzato "---" o "--- ---"	
	Si accende di colore giallo	RDC ! viene visualizzato	Batteria del sensore di pressione gonfiaggio pneumatici quasi scarica (☞ 40)
		DWALO ! viene visualizzato	Batteria impianto antifurto parzialmente scarica (☞ 40)
	Si accende di colore giallo	DWA ! viene visualizzato	Batteria impianto antifurto scarica (☞ 41)

## EWS attivo



La spia di avviso generale si accende di colore giallo.



Il simbolo di avvertimento EWS viene visualizzato.

Causa possibile:

La chiave utilizzata non è abilitata all'avviamento o la comunicazione tra la chiave e l'elettronica del motore è disturbata.

- Rimuovere le altre chiavi del veicolo attaccate alla chiave d'accensione.
- Utilizzare la chiave di riserva.
- Far sostituire la chiave difettosa preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

## Riserva carburante



La spia di avvertimento carburante si accende.



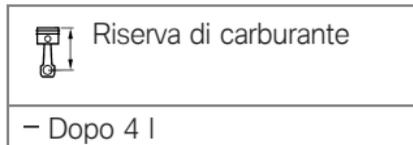
La carenza di carburante può causare una combustione irregolare. A causa di ciò,

il motore può spegnersi inavvertitamente (pericolo di incidente) oppure il catalizzatore può venire danneggiato.

Non lasciare svuotare il serbatoio carburante. ◀

Causa possibile:

Nel serbatoio carburante è ancora presente, come massimo, la riserva.



- Rifornimento (►►► 88).

## Motore nel funzionamento di emergenza



La spia di avviso generale si accende di colore giallo.



Viene visualizzato il simbolo del motore.



Il motore gira nel funzionamento d'emergenza. Il comportamento su strada potrebbe essere insolito.

Adattare lo stile di guida. Evitare le forti accelerazioni e i sorpassi. ◀

Causa possibile:

La centralina del motore ha diagnosticato un difetto. In casi eccezionali, il motore si spegne e non può più essere riavviato. Altrimenti gira in funzionamento d'emergenza.

- È possibile proseguire la marcia, ma la potenza del motore non è disponibile come al solito.
- Evitare il più possibile intervalli di carico e di regime elevati.
- Far eliminare al più presto il difetto da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

## Grave difetto nella centralina motore



La spia di avviso generale di colore giallo lampeggia.



Il simbolo del motore lampeggia.



Il motore gira nel funzionamento d'emergenza. Il comportamento su strada potrebbe essere insolito.

Adattare lo stile di guida.

Evitare le forti accelerazioni e i sorpassi. ◀

Causa possibile:

La centralina del motore ha diagnosticato un errore che può portare a gravi guasti conseguenti. Altrimenti gira in funzionamento d'emergenza.

- Sebbene sia possibile proseguire, tuttavia non è consigliato.
- Evitare il più possibile intervalli di carico e di regime elevati.

- Far eliminare al più presto il difetto da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

## Livello dell'olio motore troppo basso



Viene visualizzato il simbolo dell'oliatore.

OILLVL CHECK viene visualizzato.

Causa possibile:

Il sensore elettronico del livello dell'olio ha rilevato un livello dell'olio motore eccessivamente basso. Alla successiva sosta di rifornimento:

- Controllare il livello dell'olio motore (►►► 117).
- In caso di livello dell'olio insufficiente:
- Rabboccare l'olio motore (►►► 118).

Se il livello dell'olio è corretto:

- Rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente ad un Concessionario BMW Motorrad.

## Temperatura del liquido di raffreddamento troppo alta



La spia di avviso generale si accende di colore rosso.



Viene visualizzato il simbolo della temperatura.



Guidando con il motore surriscaldato, questo si può danneggiare.

Prestare tassativamente attenzione alle misure sotto riportate. ◀

Causa possibile:

La temperatura del liquido di raffreddamento è troppo alta.

- Se possibile procedere a carico parziale per raffreddare il motore.

- Se la temperatura del liquido di raffreddamento aumenta spesso in modo eccessivo, far eliminare il difetto il più presto possibile da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

## Tensione di carica batteria insufficiente



La spia di avviso generale si accende di colore rosso.



Viene visualizzato il simbolo della batteria.



Una batteria scarica provoca l'avaria di diversi sistemi del veicolo, come ad es. illuminazione, motore o ABS. In tal modo possono verificarsi situazioni pericolose durante la marcia. Evitare possibilmente di proseguire la marcia.◀

La batteria non si carica. Proseguendo la marcia l'elettronica del veicolo scarica la batteria.

Causa possibile:

Alternatore o cinghia alternatore difettosa.

- Far eliminare al più presto il difetto da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

## Lampadina guasta



La spia di avviso generale si accende di colore giallo.

LAMP\_ ! viene visualizzato.

- LAMP\_R !: luce di stop, gruppo ottico posteriore, lampeggiatore posteriore o illuminazione targa guasti.
- LAMP\_F !: anabbaglianti, abbaglianti, luci di posizione o lampeggiatori anteriori guasti.
- LAMP\_S !: più lampadine guaste.



L'avaria di una lampadina della moto costituisce un pericolo per la sicurezza, poiché riduce fortemente la visibilità del veicolo per gli altri utenti della strada.

Sostituire il più rapidamente possibile le lampadine guaste.◀

Causa possibile:

Una o più lampadine sono guaste.

- Rilevare le lampadine guaste mediante ispezione visiva.
- Sostituire le lampadine guaste.

## Luce diurna guasta

– con luce diurna<sup>ES</sup>



La spia di avviso generale si accende di colore giallo.

- LAMP\_F !: inoltre: luce diurna guasta.



L'avaria di una lampadina della moto costituisce un pericolo per la sicurezza, poiché riduce fortemente la visibilità del veicolo per gli altri utenti della strada.

Sostituire il più rapidamente possibile le lampadine guaste.◀

Causa possibile:

Una o più lampadine sono guaste.

- Rilevare le lampadine guaste mediante ispezione visiva.
- Sostituire le lampadine guaste.

## Avvertimento temperatura esterna



Viene visualizzato il simbolo del cristallo di ghiaccio.

Causa possibile:

La temperatura esterna misurata dalla moto è inferiore a 3 °C.



L'avvertimento temperatura esterna non esclude che ci possano essere tratti gelati anche con temperature rilevate superiori ai 3 °C.

Qualora all'esterno la temperatura sia bassa, occorre tener conto dei ponti e dei tratti stradali non esposti al sole e quindi gelati.◀

- Guidare con prudenza.

## Autodiagnosi ABS non completata



La spia di avvertimento ABS lampeggia.

Causa possibile:

L'autodiagnosi non è stata completata, la funzione ABS non è disponibile. Per poter concludere l'autodiagnosi ABS, la moto deve viaggiare ad almeno 5 km/h.

- Partire lentamente. Occorre tener presente che la funzione ABS non sarà disponibile fino

alla conclusione dell'autodiagnosi.

## ABS disinserito



La spia di avvertimento ABS si accende.

Causa possibile:

Il sistema ABS è stato disattivato dal pilota.

- Attivare la funzione ABS.

## Difetto ABS



La spia di avvertimento ABS si accende.

Causa possibile:

La centralina ABS ha rilevato un errore. La funzione ABS non è disponibile.

- È ancora possibile proseguire tenendo conto che la funzione ABS è inefficiente. Prestare attenzione alle informazioni dettagliate sulle situazioni che pos-

sono causare difetti nell'ABS (►►► 97).

- Far eliminare al più presto il difetto da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

## Intervento ASC

– con modalità di marcia<sup>ES</sup>

 La spia di avvertimento ASC lampeggia rapidamente.

Causa possibile:

L'ASC ha rilevato un'instabilità nella ruota posteriore e riduce la coppia.

La spia di avvertimento lampeggia più a lungo dell'intervento ASC. In questo modo il pilota riceve, anche dopo una situazione critica di marcia, una conferma ottica dell'avvenuta regolazione.

- È possibile proseguire la marcia. Guidare con prudenza.

## Autodiagnosi ASC non completata

– con modalità di marcia<sup>ES</sup>

 La spia di avvertimento ASC lampeggia lentamente.

Causa possibile:

La funzione ASC non è disponibile perché l'autodiagnosi non è stata ultimata. Per controllare i sensori ruota, la moto deve viaggiare per alcuni metri ad una velocità di almeno 5 km/h.

- Partire lentamente. Dopo aver percorso alcuni metri la spia di avviso ASC deve spegnersi.
- Se la spia ASC continua a lampeggiare:
- Rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente ad un Concessionario BMW Motorrad.

## ASC disinserito

– con modalità di marcia<sup>ES</sup>

 La spia di avvertimento ASC si accende.

Causa possibile:

Il sistema ASC è stato disattivato dal pilota.

- Attivare la funzione ASC.

## Difetto ASC

– con modalità di marcia<sup>ES</sup>

 La spia di avvertimento ASC si accende.

Causa possibile:

La centralina ASC ha rilevato un difetto. La funzione ASC non è disponibile.

- È possibile proseguire la marcia. Tenere presente che la funzione ASC non è disponibile. Prestare attenzione alle informazioni dettagliate sulle si-

tuazioni che possono causare difetti dell'ASC (►► 99).

- Far eliminare al più presto il difetto da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

### Pressione di gonfiaggio dei pneumatici ai limiti della tolleranza

– con controllo della pressione degli pneumatici (RDC)<sup>ES</sup>



La spia di avviso generale si accende di colore giallo.



Viene visualizzato il simbolo del pneumatico con una o due frecce.

La pressione di gonfiaggio critica dei pneumatici lampeggia.

La freccia verso l'alto indica un problema della pressione di gonfiaggio sulla ruota anteriore, la freccia verso il basso indica un

problema della pressione di gonfiaggio sulla ruota posteriore.

Causa possibile:

La pressione rilevata rientra nella tolleranza ammessa.

- Correggere la pressione dei pneumatici secondo le indicazioni riportate a tergo del libretto di Uso e manutenzione.



Prima di adattare la pressione di gonfiaggio dei pneumatici prestare attenzione alle informazioni sulla compensazione della temperatura e sull'adattamento della pressione di gonfiaggio nel capitolo "Aspetti tecnici nei dettagli".◀

### Pressione di gonfiaggio degli pneumatici fuori tolleranza

– con controllo della pressione degli pneumatici (RDC)<sup>ES</sup>



La spia di avviso generale lampeggia di colore rosso.



Viene visualizzato il simbolo del pneumatico con una o due frecce.

La pressione di gonfiaggio critica dei pneumatici lampeggia.

La freccia verso l'alto indica un problema della pressione di gonfiaggio sulla ruota anteriore, la freccia verso il basso indica un problema della pressione di gonfiaggio sulla ruota posteriore.

Causa possibile:

La pressione rilevata non rientra nella tolleranza ammessa.

- Controllare l'integrità degli pneumatici e la loro idoneità all'uso.

Se gli pneumatici sono ancora idonei:



Una pressione di gonfiaggio inadeguata peggiora le condizioni di guida della moto.

Adattare tassativamente lo stile

di guida alla pressione, se questa non è regolare. ◀

- Correggere la pressione appena possibile.

 Prima di adattare la pressione di gonfiaggio dei pneumatici prestare attenzione alle informazioni sulla compensazione della temperatura e sull'adattamento della pressione di gonfiaggio nel capitolo "Aspetti tecnici nei dettagli". ◀

- Far controllare l'integrità degli pneumatici da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Nell'incertezza circa l'idoneità all'uso degli pneumatici:

- Non proseguire la marcia.
- Informare il servizio di soccorso stradale.

## Disturbo di trasmissione

– con controllo della pressione degli pneumatici (RDC)<sup>ES</sup>

Viene visualizzato "--" o "-- --".

Causa possibile:

La velocità del veicolo non ha superato la soglia di 30 km/h circa. I sensori RDC trasmettono il proprio segnale solo dopo aver superato per la prima volta questa velocità (100).

- Osservare la spia RDC a velocità superiori. Solo se si accende anche la spia di avvertimento generale si tratta di un'anomalia permanente. In tal caso:
- Far eliminare l'anomalia da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Causa possibile:

Il collegamento radio con i sensori RDC è disturbato. La causa possono essere impianti radio disposti nelle vicinanze che disturbano il collegamento tra la centralina RDC e i sensori.

- Osservare la spia RDC in un altro ambiente. Solo se si accende anche la spia di avvertimento generale si tratta di un'anomalia permanente. In tal caso:
- Far eliminare l'anomalia da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

## Sensore difettoso o errore di sistema

– con controllo della pressione degli pneumatici (RDC)<sup>ES</sup>



La spia di avviso generale si accende di colore giallo.



Viene visualizzato il simbolo del pneumatico con una o due frecce.

Viene visualizzato "--" o "-- --".

Causa possibile:

Sono montate ruote senza sensori RDC.

- Postmontare la coppia di ruote con sensori RDC.

Causa possibile:

Uno o due sensori RDC sono guasti.

- Far eliminare l'anomalia da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Causa possibile:

Nel sistema è presente un difetto.

- Far eliminare l'anomalia da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

## Batteria del sensore di pressione gonfiaggio pneumatici quasi scarica

– con controllo della pressione degli pneumatici (RDC)<sup>ES</sup>



La spia di avviso generale si accende di colore giallo.

RDC !.



Il messaggio d'errore viene visualizzato per un breve periodo solo in combinazione con il Pre-Ride Check.◀

Causa possibile:

La batteria del sensore di pressione gonfiaggio pneumatici non dispone più della capacità completa. Il funzionamento del controllo della pressione è garantito solo per un periodo di tempo limitato.

- Rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente ad un

Concessionario BMW Motorrad.

## Batteria impianto antifurto parzialmente scarica

– con impianto antifurto<sup>ES</sup>

DWALO !.



Il messaggio d'errore viene visualizzato per un breve periodo solo in combinazione con il Pre-Ride Check.◀

Causa possibile:

La batteria dell'impianto antifurto non dispone più della capacità completa. Il funzionamento dell'impianto antifurto con la batteria del veicolo scollegata, è garantito solo per un periodo di tempo limitato.

- Rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente ad un Concessionario BMW Motorrad.

## Batteria impianto antifurto scarica

– con impianto antifurto<sup>ES</sup>



La spia di avviso generale si accende di colore giallo.

DWA !.



Il messaggio d'errore viene visualizzato per un breve periodo solo in combinazione con il Pre-Ride Check.◀

Causa possibile:

La batteria DWA è del tutto priva di capacità. Non è più garantito il funzionamento dell'impianto antifurto (DWA) con la batteria del veicolo scollegata.

- Rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente ad un Concessionario BMW Motorrad.



## Azionamento

Blocchetto di accensione .....	44	Frizione .....	65
Accensione .....	45	Freni .....	66
Immobilizzatore elettronico EWS....	46	Specchietti .....	66
Display multifunzione .....	47	Manubrio .....	67
Luci .....	53	Paravento.....	67
Luce diurna .....	54	Precarico molle .....	68
Indicatori di direzione .....	56	Ammortizzazione.....	68
Impianto lampeggiatori di emergenza .....	56	Regolazione elettronica dell'assetto Dynamic ESA.....	69
Interruttore arresto d'emergenza ....	57	Impianto antifurto DWA .....	71
Manopole riscaldate .....	57	Pneumatici.....	73
BMW Motorrad Integral ABS .....	58	Fari .....	74
Controllo automatico della stabilità ASC .....	59	Sella del pilota e sella del passeggero .....	75
Modalità di marcia .....	60		
Regolazione della velocità.....	63		

## Blocchetto di accensione

### Chiave del veicolo

Con la moto vengono fornite due chiavi di accensione diverse e una di emergenza. La chiave di emergenza è piccola e leggera, quindi si può portare sempre con sé, ad es. nel portafoglio. La chiave di emergenza è piccola e in versione leggera, p.e. per tenerla nel portafoglio. Può essere utilizzata quando le chiavi di accensione non sono disponibili, ma non è concepita per un uso abituale.

In caso di smarrimento di una delle chiavi del veicolo prestare attenzione alle avvertenze sull'immobilizzatore elettronico EWS (►► 46).

- con valigie<sup>AS</sup>
- con Topcase<sup>AS</sup>

Su richiesta, le chiavi del veicolo possono essere usate anche per le valigie e il Topcase. Rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente ad un Concessionario BMW Motorrad.

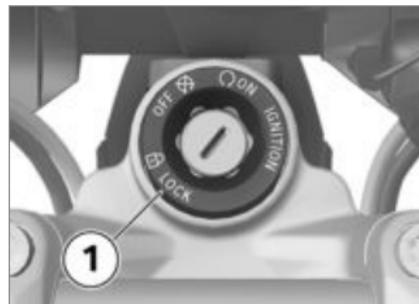
### Bloccaggio del bloccasterzo



Le condizioni del terreno determinano se sia meglio ruotare il manubrio a sinistra o a destra, quando la moto poggia sul cavalletto laterale. La moto è comunque più stabile se poggia su un terreno in piano con il manubrio ruotato verso sinistra anziché verso destra.

Su terreno in piano, per azionare il bloccasterzo ruotare il manubrio sempre verso sinistra.◀

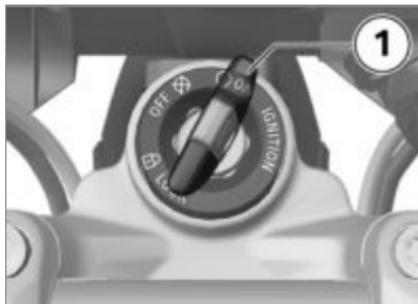
- Ruotare il manubrio verso sinistra o destra.



- Ruotare la chiave di accensione in posizione **1** muovendo leggermente il manubrio.
- » Accensione, luci e tutti i circuiti di funzionamento disinseriti.
- » Bloccasterzo bloccato.
- » È possibile estrarre la chiave di accensione.

## Accensione

### Inserimento dell'accensione

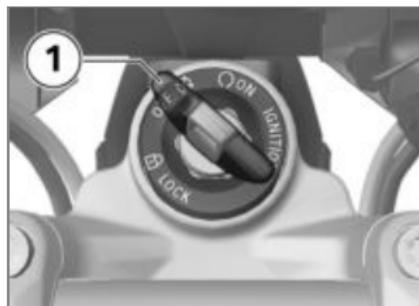


- Ruotare la chiave di accensione in posizione **1**.
  - » Luce di posizione e tutti i circuiti di funzionamento inseriti.
  - » È possibile avviare il motore.
  - » Si attiva il Pre-Ride-Check. (►► 83)
  - » Viene eseguita l'autodiagnosi ABS. (►► 84)
- con modalità di marcia<sup>ES</sup>
  - » Viene eseguita l'autodiagnosi ASC. (►► 84)◁

### Luce leaving home

- con faro a LED<sup>ES</sup>
- con luce diurna<sup>ES</sup>
- con faro supplementare a LED<sup>AS</sup>
- Inserire l'accensione.
  - » La luce di posizione si accende brevemente.
- con luce diurna<sup>ES</sup>
  - » La luce di posizione e la luce diurna si accendono brevemente.◁
- con faro supplementare a LED<sup>AS</sup>
  - » I fari supplementari e la luce di posizione posteriore si accendono brevemente.◁

### Disinserire l'accensione



- Ruotare la chiave di accensione in posizione **1**.
  - » Luce spenta.
  - » Bloccasterzo non bloccato.
  - » È possibile estrarre la chiave di accensione.
  - » Il funzionamento di apparecchi supplementari è possibile, ma per un periodo limitato.
  - » È possibile caricare la batteria dalla presa elettrica.
  - » Dopo aver spento l'accensione lo strumento combinato rimane acceso ancora per poco tempo

e visualizza messaggi di errore eventualmente presenti.

### Luce coming home

- con faro a LED<sup>ES</sup>
- con luce diurna<sup>ES</sup>
- con faro supplementare a LED<sup>AS</sup>
- Disinserire l'accensione.
  - con luce diurna<sup>ES</sup>
  - » La luce diurna e la luce di posizione posteriori rimangono accese ancora per un poco.◀
  - con faro supplementare a LED<sup>AS</sup>
  - » Il faro supplementare e la luce di posizione posteriori rimangono accesi ancora per un poco.◀

## Immobilizzatore elettronico EWS

L'elettronica nella moto rileva, tramite un'antenna ad anello nel blocchetto di accensione, i dati registrati nella chiave di accensione. Solo se questa chiave è stata riconosciuta "abilitata", la centralina di gestione motore consente di avviare il motore.



Se alla chiave d'accensione utilizzata per l'avviamento è fissata un'altra chiave del veicolo, l'elettronica può "irritarsi" e non consentire l'avviamento del motore. Nel display multifunzione viene visualizzato l'avvertimento EWS.

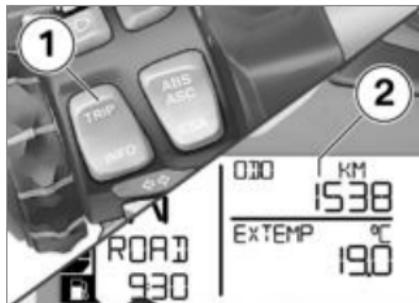
Custodire l'altra chiave della moto sempre separatamente dalla chiave d'accensione.◀

Se viene smarrita una chiave veicolo, questa può essere disabilitata rivolgendosi al Concessionario BMW Motorrad di fiducia. A tal fine occorre portare con sé tutte le altre chiavi della moto. Con una chiave disabilitata non è più possibile avviare il motore; una chiave disabilitata, tuttavia, può essere nuovamente riabilitata.

Chiavi di riserva e chiavi supplementari sono reperibili solo presso i Concessionari BMW Motorrad. Il Concessionario è tenuto a verificare la legittimità dell'acquisto, poiché le chiavi fanno parte di un sistema di sicurezza.

## Display multifunzione

### Selezionare le indicazioni



- Premere brevemente il tasto **1** per selezionare l'indicazione nel campo di valori superiore **2**.

Nella dotazione di serie è possibile visualizzare i seguenti valori e selezionarli premendo un tasto:

- Chilometraggio totale (ODO).
- Chilometraggio parziale 1 (TRIP I)
- Chilometraggio parziale 2 (TRIP II)
- Autonomia (RANGE)

– Menu SETUP (SETUP), solo da fermi

– con computer di bordo Pro<sup>ES</sup>  
Anche le seguenti informazioni vengono visualizzate sul computer di bordo Pro:

- Contachilometri automatico (TRIP A)
- Consumo istantaneo (CONS C)
- Velocità istantanea (SPEED)<



- Premere brevemente il tasto **1** per selezionare l'indicazione nel campo di valori inferiore **2**.

Nella dotazione di serie è possibile visualizzare i seguenti valori e selezionarli premendo un tasto:

- Temperatura esterna (EX-TEMP)
- Temperatura motore (ENGTMP)
- Consumo medio 1 (CONS 1)
- Consumo medio 2 (CONS 2)
- Velocità media (Ø SPEED)

– con controllo della pressione degli pneumatici (RDC)<sup>ES</sup>  
– Pressione di gonfiaggio dei pneumatici (RDC)<

- Data (DATE)
- Avvertimento livello olio (OILLVL)

- con computer di bordo Pro<sup>ES</sup>
- Tensione rete di bordo (VOLTGE)<
- con computer di bordo Pro<sup>ES</sup>
- Tempo totale cronometro (ALTIME)<

- con computer di bordo Pro<sup>ES</sup>
- Tempo di marcia cronometro (RDTIME)◀

## Azzerare il contachilometri parziale

- Inserire l'accensione.



- Premere brevemente il tasto **1** più volte fino a che il contachilometri da ripristinare viene visualizzato nella riga superiore del display **2**.
- Tenere premuto il tasto **1** fino all'azzeramento del valore.

## Resettaggio dei valori medi

- Inserire l'accensione.



- Premere brevemente il tasto **1** più volte fino a che il valore medio da ripristinare viene visualizzato nella riga inferiore del display **2**.
- Tenere premuto il tasto **1** fino all'azzeramento del valore.

## Configurare le funzioni

- Inserire l'accensione o arrestare la moto.



- Premere brevemente il pulsante **1** più volte finché nella riga superiore del display viene visualizzato **2** SETUP ENTER.
- Premere a lungo il tasto **1** per avviare il menu SETUP.
- » La seguente visualizzazione nel display dipende dalla dotazione selezionata.



- Premere brevemente il tasto **1** per passare al punto menu successivo.
- » Nella riga superiore del display **2** viene visualizzato il punto menu.
- » Nella riga inferiore del display **3** viene visualizzato il valore impostato.
- Premere brevemente il tasto **4** per modificare il valore impostato.

Si possono selezionare i seguenti punti menu:

- con impianto antifurto<sup>ES</sup>
- DWA: inserimento (ON) o disinserimento (OFF) impianto antifurto<
- con predisposizione sistema di navigazione<sup>ES</sup>
- GPS TM: con sistema di navigazione montato: acquisizione ora GPS e data GPS (ON) oppure non acquisizione (OFF)<
- CLOCK: impostazione dell'ora
- DATE: impostazione della data
- ECOSFT: visualizzare (ON) o non visualizzare (OFF) sul display spia cambio marcia
- BRIGHT: regolazione luminosità del display, da normale (0) a luminoso (5)
- con luce diurna<sup>ES</sup>
- DLIGHT: accensione (ON) o spegnimento (OFF) luce diurna automatica<
- EXIT: uscire dal menu SETUP

- con computer di bordo Pro<sup>ES</sup>
- BC CUSTOM: avvio personalizzazione delle indicazioni<



- Per terminare il menu SETUP, nel menu SETUP EXIT premere a lungo il tasto **1**.
- Per interrompere il menu SETUP in un punto a scelta, premere a lungo il tasto **2**.

## Regolazione dell'ora

- Nel menu SETUP selezionare il punto SETUP CLOCK.



- Tenere azionato il tasto **2** fino a che le ore nella riga inferiore del display **3** lampeggiano.

▶ Se al posto dell'ora viene visualizzato "-- : --", l'alimentazione di tensione dello strumento combinato è stata interrotta (p.e. scollegando i morsetti della batteria).◀

- Aumentare il valore lampeggiante con il tasto **1** o ridurlo con il tasto **2**.
- Tenere azionato il tasto **2** fino a che i minuti nella riga inferiore del display **3** lampeggiano.

- Aumentare il valore lampeggiante con il tasto **1** o ridurlo con il tasto **2**.
- Tenere azionato il tasto **2** fino a che i minuti smettono di lampeggiare.
  - » L'impostazione è conclusa.
- Per interrompere l'impostazione in un punto a scelta, tenere azionato il tasto **1** fino a che viene nuovamente visualizzato il valore iniziale.

▶ Se si parte prima di aver concluso l'impostazione, quest'ultima viene annullata.◀

## Regolare data

- Nel menu SETUP selezionare il punto SETUP DATE.



- Tenere azionato il tasto **2** fino a che il giorno nella riga inferiore del display **3** lampeggia.

▶ Se al posto della data viene visualizzato "-- . -- . --", l'alimentazione di tensione dello strumento combinato è stata interrotta (p.e. scollegando i morsetti della batteria).◀

- Aumentare il valore lampeggiante con il tasto **1** o ridurlo con il tasto **2**.
- Tenere azionato il tasto **2** fino a che il mese nella riga inferiore del display **3** lampeggia.

- Aumentare il valore lampeggiante con il tasto **1** o ridurlo con il tasto **2**.
- Tenere azionato il tasto **2** fino a che l'anno nella riga inferiore del display **3** lampeggia.
- Aumentare il valore lampeggiante con il tasto **1** o ridurlo con il tasto **2**.
- Tenere azionato il tasto **2** fino a che l'anno smette di lampeggiare.
- » L'impostazione è conclusa.
- Per interrompere l'impostazione in un punto a scelta, tenere azionato il tasto **1** fino a che viene nuovamente visualizzato il valore iniziale.

▶ Se si parte prima di aver concluso l'impostazione, quest'ultima viene annullata.◀

## Personalizzazione del display

– con computer di bordo Pro<sup>ES</sup>

Nel menu personalizzazione è possibile definire le informazioni da visualizzare nella riga del display.

- Nel menu SETUP selezionare il punto SETUP BC BASIC.



- Premere brevemente il tasto **1** per avviare il menu di personalizzazione.
- » SETUP BC CUSTOM viene visualizzato.

- Premere ancora brevemente il tasto **1** per abbandonare nuovamente il menu di personalizzazione.

▶ Se si seleziona SETUP BC BASIC l'impostazione di fabbrica torna attiva. L'individualizzazione CUSTOM rimane memorizzata.◀



- Tenere premuto il tasto **1** a lungo per visualizzare il primo punto menu.
- » SETUP BC ODO viene visualizzato.



- Premere brevemente il tasto **1** per passare al punto menu successivo.
  - » Nella riga superiore del display **2** viene visualizzato il punto menu.
  - » Nella riga inferiore del display **3** viene visualizzato il valore impostato. E' possibile impostare i valori che seguono.
    - TOP: Il valore viene visualizzato nella riga superiore del display.
    - BELOW: Il valore viene visualizzato nella riga inferiore del display.

- BOTH: Il valore viene visualizzato in entrambe le righe del display.
- OFF: Se il valore non viene visualizzato:
  - Premere brevemente il tasto **4** per modificare il valore impostato.

I seguenti punti menu possono essere selezionati, tra parentesi viene rappresentata l'impostazione di fabbrica. Alcuni punti menu vengono visualizzati solo se è presente il relativo equipaggiamento speciale.

- ODO: contachilometri totale (TOP, l'impostazione OFF non è possibile)
- TRIP 1: contachilometri giornaliero 1 (TOP)
- TRIP 2: contachilometri giornaliero 2 (TOP)
- TRIP A: contachilometri giornaliero automatico (TOP)
- EXTEMP: temperatura esterna (BELOW)
- ENGTMP: temperatura motore (BELOW)
- RANGE: autonomia (TOP)
- CONS R: consumo medio per il calcolo dell'autonomia (OFF)
- CONS 1: consumo medio 1 (BELOW)
- CONS 2: consumo medio 2 (BELOW)
- CONS C: consumo istantaneo (TOP)
- ØSPEED: velocità media (BELOW)
- SPEED: velocità istantanea (TOP)
- RDC: pressione di gonfiaggio dei pneumatici (BELOW)
- VOLTGE: tensione rete di bordo (BELOW)
- ALTIME: cronometro tempo totale (BELOW)
- RDTIME: cronometro tempo di marcia (BELOW)
- DATE: data (BELOW)

- SERV T: data prossimo service (OFF)
- SERV D: percorrenza rimanente fino al prossimo service (OFF)
- OILLVL: avvertimento livello olio (BELOW)
- EXIT: terminare menu personalizzazione



- Per terminare il menu personalizzazione, nel menu SETUP EXIT premere a lungo il tasto **2**.
- Per terminare il menu personalizzazione in un punto a scelta, premere a lungo il tasto **1**.

» Tutte le impostazioni effettuate fino a quel momento vengono salvate.

## Luci

### Luci anabbaglianti e di posizione

La luce di posizione si accende automaticamente inserendo l'accensione.

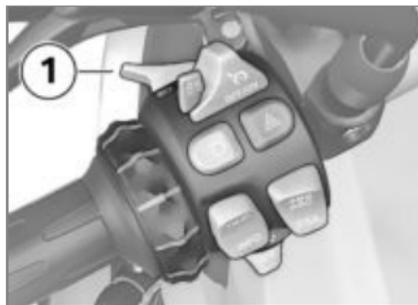
 Le luci di posizione sollecitano la batteria. Inserire l'accensione solo per breve tempo.◀

L'anabbagliante si accende automaticamente dopo l'inserimento del motore.

– con luce diurna<sup>ES</sup>

In alternativa all'anabbagliante, si può inserire la luce diurna.

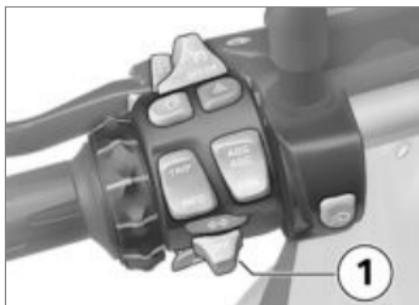
## Luci abbagliante e lampeggio faro



- Premere in avanti l'interruttore **1** per inserire la luce abbagliante.
- Tirare indietro l'interruttore **1** per attivare il lampeggio fari.

### Luci di parcheggio

- Disinserire l'accensione.



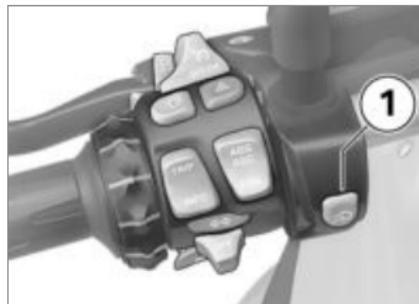
- Immediatamente dopo aver disinserito l'accensione premere il tasto **1** verso sinistra e tenerlo in tale posizione fino all'inserimento della luce di parcheggio.
- Inserire e disinserire nuovamente l'accensione per disinserire la luce di parcheggio.

### Faro supplementare

– con faro supplementare a LED<sup>AS</sup>

Presupposto: i fari supplementari sono attivi solo se è attiva la luce anabbagliante; se è accesa

la luce diurna non è possibile accendere i fari supplementari.



- Premere il tasto **1** per inserire il faro supplementare.
-  La spia di controllo del faro supplementare è accesa.
- Premere nuovamente il tasto **1** per disinserire il faro supplementare.

 I fari supplementari con tecnica a LED sono dotati di una protezione dal surriscaldamento. Se viene superata una certa temperatura, i fari ridurranno l'intensità d'illuminazione, sino a spegnersi in casi estremi.

Una volta sufficientemente raffreddati i fari, sarà nuovamente disponibile la piena intensità d'illuminazione.◀

### Luce diurna

#### Luce diurna manuale

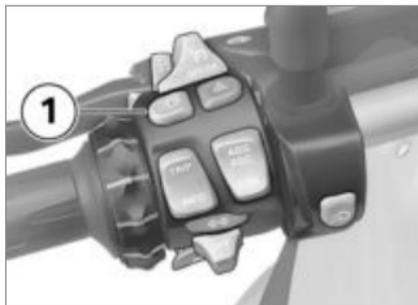
– con luce diurna<sup>ES</sup>

Presupposto: la luce diurna automatica è spenta.

 Se nel buio viene accesa la luce diurna, la visuale peggiora e il traffico in senso contrario potrebbe venire abbagliato. Non utilizzare la luce diurna al buio.◀

 La luce diurna può essere percepita meglio rispetto all'anabbagliante dagli utenti della strada che viaggiano in senso opposto. Di conseguenza migliora la visibilità di giorno.◀

- Avviare il motore.



- Azionare il tasto **1** per inserire la luce diurna.



La spia di controllo della luce diurna è accesa.

- » La luce anabbagliante, la luce di posizione anteriore e il faro supplementare vengono spenti.
- Al buio o nei tunnel: azionare nuovamente il tasto **1** per disinserire la luce diurna ed inserire l'anabbagliante e la luce di posizione anteriore. Il faro supplementare viene nuovamente acceso.



Se a luce diurna accesa viene attivato l'abbagliante, dopo circa 2 secondi la luce diurna viene spenta e vengono accesi abbagliante, anabbagliante, luce di posizione anteriore ed event. il faro supplementare. Se l'abbagliante viene nuovamente spento, la luce diurna non viene riattivata automaticamente, ma se necessario deve essere riaccesa manualmente.◀

## Luce diurna automatica

– con luce diurna<sup>ES</sup>



Il passaggio tra luce diurna e luce anabbagliante incl. luce di posizione anteriore può avvenire in automatico.◀



Il controllo automatico dell'anabbagliante non può sostituire la valutazione personale delle condizioni di luce. La misurazione del sensore luminoso può

essere falsata p.e. dalla nebbia o da condizioni di scarsa visibilità. In situazioni di questo genere l'anabbagliante deve essere acceso manualmente, altrimenti si genera un rischio per la sicurezza.◀

- Nel menu **SETUP** del display, al punto **DLIGHT** accendere la luce diurna automatica su **ON**.



La spia di controllo della luce diurna automatica è accesa.

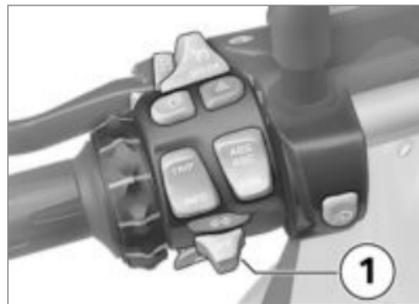
- » Se la luminosità ambientale scende sotto un determinato valore la luce anabbagliante viene automaticamente attivata (es. nei tunnel). Se viene riconosciuta una luminosità ambiente sufficiente la luce diurna viene riaccesa. Se la luce diurna è attiva, sul display multifunzione viene visualizzato il simbolo della luce diurna.

## Comando manuale della luce con dispositivo automatico inserito

- con luce diurna<sup>ES</sup>
- Se viene azionato il tasto della luce diurna, la luce diurna viene disattivata, mentre vengono accesi il faro abbagliante e la luce di posizione anteriore (p.e. all'ingresso in un tunnel, quando la luce diurna automatica reagisce in modo ritardato a causa della luminosità ambientale). Spegnendo la luce diurna viene riacceso il faro supplementare.
- Se il tasto della luce diurna viene nuovamente azionato, la luce diurna automatica viene riattivata, ossia la luce diurna viene riaccesa al raggiungimento della luminosità ambiente necessaria.

## Indicatori di direzione Azionamento degli indicatori di direzione

- Inserire l'accensione.



- Premere il tasto **1** in senso antiorario per inserire l'indicatore di direzione sinistro.
- Premere il tasto **1** in senso orario per inserire l'indicatore di direzione destro.
- Premere il tasto **1** in posizione centrale per disinserire gli indicatori di direzione.

 I lampeggiatori si spengono automaticamente dopo circa dieci secondi di marcia o dopo una percorrenza pari a 300 m circa.◀

## Impianto lampeggiatori di emergenza

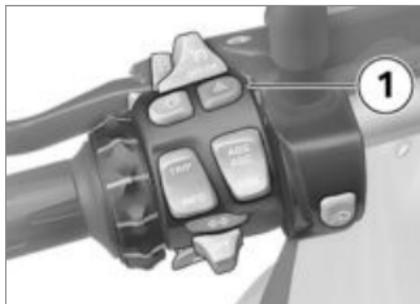
### Azionare i lampeggiatori di emergenza

- Inserire l'accensione.

 L'impianto lampeggiatori di emergenza sollecita la batteria. Attivare l'impianto lampeggiatori di emergenza solo per un intervallo di tempo limitato.◀

 Se con l'accensione inserita viene azionato un tasto degli indicatori di direzione, la funzione del lampeggio direzionale sostituisce la funzione del lampeggio di emergenza finché il tasto rimane azionato. Quando il tasto degli indicatori di direzione non viene più azionato, la fun-

zione lampeggio di emergenza viene riattivata.◀



- Premere il tasto **1** per inserire l'impianto lampeggiatori di emergenza.
- » È possibile disinserire l'accensione.
- Premere nuovamente il tasto **1** per disinserire l'impianto lampeggiatori di emergenza.

## Interruttore arresto d'emergenza



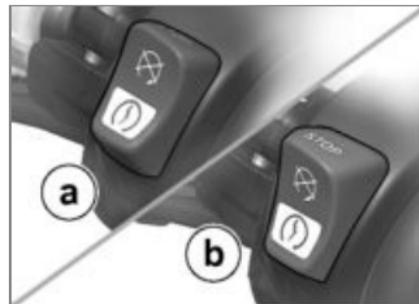
- 1** Interruttore arresto d'emergenza

 L'azionamento dell'interruttore arresto d'emergenza durante la marcia può bloccare la ruota posteriore, con conseguente caduta.

Non azionare l'interruttore arresto d'emergenza durante la marcia.◀

Con l'ausilio dell'interruttore di arresto d'emergenza, il motore

può essere spento rapidamente senza difficoltà.



- a** Motore disinserito  
**b** Posizione di esercizio

## Manopole riscaldate

– con manopole riscaldabili<sup>ES</sup>

### Uso delle manopole riscaldate

- Avviare il motore.

 Il riscaldamento manopole è attivo solo con motore in funzione.◀

Il riscaldamento manopole determina un elevato consumo di corrente che, a basso regime, può provocare lo scaricamento della batteria. Se la batteria non è sufficientemente carica, il riscaldamento manopole viene disattivato al fine di preservare la capacità di avviamento. ◀



- Azionare il tasto **1** fino a quando non viene visualizzato lo stadio di riscaldamento desiderato.



Le manopole si possono riscaldare in due stadi. Lo stadio impostato viene visualizzato sul display multifunzione **1**.



50 % della capacità di riscaldamento



100 % della capacità di riscaldamento

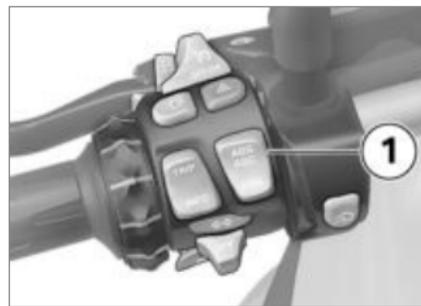
- » Il secondo stadio di riscaldamento serve a riscaldare rapidamente le manopole, successivamente si dovrebbe ricommutare sul primo stadio.

» Se non si effettuano più modifiche, viene impostato lo stadio di riscaldamento selezionato.

## BMW Motorrad Integral ABS

### Disinserimento della funzione ABS

- Arrestare la moto oppure, con moto ferma, inserire l'accensione.



- Tenere premuto il tasto **1** fino a quando la spia di avvertimento ABS non modifica la propria indicazione.

- con modalità di marcia<sup>ES</sup>
- » Dapprima il simbolo ASC modifica la propria indicazione. Tenere premuto il tasto **1**, fino a quando la spia di avvertimento ABS non reagisce. In tal caso la regolazione ASC non varia.◀



La spia di avvertimento ABS si accende.

- Rilasciare il tasto **1** entro due secondi.



La spia di avvertimento ABS rimane accesa.

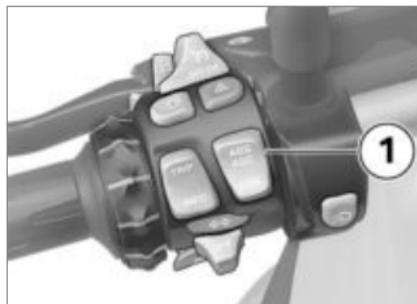
- » La funzione ABS si disinserisce, la funzione Integral continua ad essere attiva.

## Comportamento con ABS disattivato

Alla disattivazione della funzione ABS, dapprima si disinserisce solo la regolazione della ruota anteriore. Se successivamente si frena solo con la leva manuale, la regolazione ABS continua per

la ruota posteriore, su cui agisce la funzione Integral. Solo quando viene attivato il pedale del freno la regolazione ABS viene disattivata anche per ruota posteriore.

## Attivazione della funzione ABS



- Tenere premuto il tasto **1** fino a quando la spia di avvertimento ABS non modifica la propria indicazione.



La spia di avvertimento ABS si spegne; con auto-diagnosi non conclusa inizia a lampeggiare.

- Rilasciare il tasto **1** entro due secondi.



La spia di avvertimento ABS rimane spenta o continua a lampeggiare.

- » Funzione ABS attivata.
- In alternativa, è anche possibile disinserire e reinserire l'accensione.



Se la spia di avvertimento ABS si accende disinserendo e inserendo l'accensione e, successivamente, viaggiando oltre i 5 km/h, è presente un difetto nell'ABS.◀

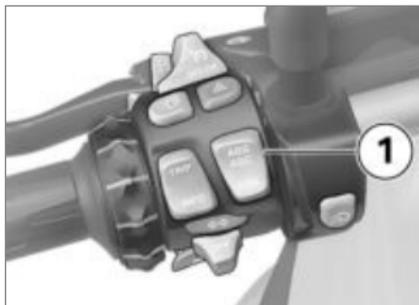
## Controllo automatico della stabilità ASC

- con modalità di marcia<sup>ES</sup>

## Disinserire la funzione ASC

- Inserire l'accensione.

▶ La funzione ASC può essere disinserita anche durante la marcia.◀



- Tenere premuto il tasto **1** fino a quando la spia di avvertimento ASC non modifica la propria indicazione.

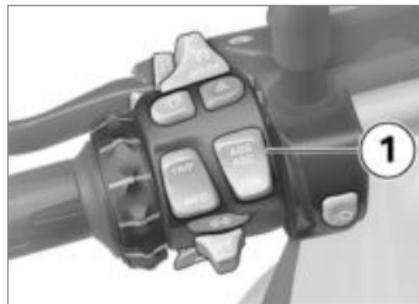
▶ La spia di avvertimento ASC si accende.

- Rilasciare il tasto **1** entro due secondi.

▶ La spia di avvertimento ASC rimane accesa.

» Funzione ASC disattivata.

## Attivazione della funzione ASC



- Tenere premuto il tasto **1** fino a quando la spia di avvertimento ASC non modifica la propria indicazione.

▶ La spia di avvertimento ASC non è più accesa, in caso di autodiagnosi non conclusa inizia a lampeggiare.

- Rilasciare il tasto **1** entro due secondi.

▶ La spia di avvertimento ASC non rimane accesa oppure continua a lampeggiare.

» Funzione ASC attivata.

- In alternativa, è anche possibile disinserire e reinsertare l'accensione.

▶ Se la spia di avvertimento ASC si accende al disinserimento e all'inserimento dell'accensione e successivamente nel procedere oltre i 5 km/h, è presente un difetto ASC.◀

## Modalità di marcia

– con modalità di marcia<sup>ES</sup>

## Modalità di marcia

BMW Motorrad ha sviluppato degli scenari di utilizzo per la Sua motocicletta da cui potrà scegliere di volta in volta quella adatta alla situazione:

- guida su carreggiata bagnata dalla pioggia.
- guida su carreggiata asciutta.
- guida sportiva su carreggiata asciutta.

- guida in leggero fuoristrada.
- guida sportiva in fuoristrada.

Per ciascuno di questi scenari viene messa a disposizione la combinazione ottimale di coppia motore, alimentazione di carburante, regolazione ABS e regolazione ASC.

- con Dynamic ESA<sup>ES</sup>

L'impostazione del telaio si adatta anche allo scenario selezionato.

## Impostazione della modalità di marcia

 La modalità fuoristrada (Enduro e Enduro Pro) non è indicata per il normale uso su strada. L'attivazione della modalità fuoristrada (Enduro e Enduro Pro) durante la normale marcia su strada può causare condizioni di guida instabili durante le frenate in ABS e durante le accelerazioni

in ASC con conseguenti rischi di cadute.

Attivare la modalità fuoristrada (Enduro e Enduro Pro) solo durante la marcia fuoristrada.◀

- Inserire l'accensione.



- Premere il tasto **1**.

 Per informazioni più dettagliate sulle modalità di marcia selezionabili consultare il capitolo "Tecnica nel dettaglio".◀



La freccia di selezione **1** e la prima modalità di marcia selezionabile **2** vengono visualizzati.



- Azionare il tasto **1** ripetutamente fino a che accanto alla freccia di selezione viene vi-

sualizzata la modalità di marcia desiderata.

È possibile scegliere tra le seguenti modalità di marcia:

- RAIN: per guida su carreggiate bagnate di pioggia.
- ROAD: per guida su carreggiate asciutte.
- DYNA: per guida dinamica su carreggiate asciutte.
- Enduro: per guida in fuoristrada.
- Enduro PRO: per guida sportiva in fuoristrada (solo con connettore di codifica montato).
- Con la selezione della modalità Enduro PRO tenere conto della regolazione ABS limitata per la ruota posteriore (vedere il capitolo "Aspetti tecnici nei dettagli").
- » Con il veicolo fermo la modalità di marcia selezionata viene attivata dopo circa due secondi.
- » La nuova modalità di marcia con veicolo in funzione si attiva

nel rispetto dei seguenti presupposti:

- Manopola dell'acceleratore in posizione di folle
- Frizione azionata
- » Dopo l'attivazione della nuova modalità di marcia viene nuovamente visualizzata l'ora.
- » La modalità di marcia impostata con i relativi adattamenti della caratteristica motore, ABS, ASC e dynamic ESA viene mantenuta anche dopo il disinserimento dell'accensione.

### Montaggio del connettore di codifica

- Disinserire l'accensione.
- Smontaggio della sella del pilota (►► 76).



Nel connettore aperto può penetrare sporco e umidità e ciò può causare disturbi di funzionamento.

Dopo la rimozione del connettore di codifica reinserire il cappuccio di protezione.◀

- Rimuovere il cappuccio di protezione del collegamento a spina **1**.



- A tal fine premere l'elemento di bloccaggio **1** ed estrarre il cappuccio.
- Inserire il connettore di codifica.
- Inserire l'accensione.

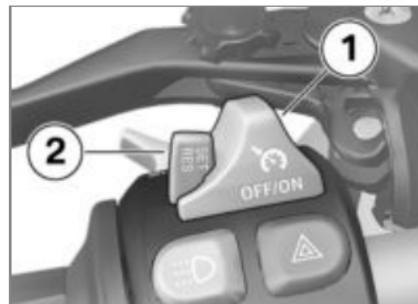
splay. La modalità di marcia **2** Enduro PRO è selezionabile.

- » La modalità di marcia selezionata permane anche dopo aver disinserito l'accensione.
- Montaggio della sella del pilota (►► 76).

## Regolazione della velocità

– con regolazione della velocità<sup>ES</sup>

## Attivazione della regolazione della velocità



- Spingere a destra l'interruttore **1**.
- » Il tasto **2** può essere azionato.



Il simbolo **1** del connettore di codifica viene visualizzato sul di-

## Memorizzazione della velocità



- Spingere brevemente in avanti il tasto **1**.



Intervallo di impostazione della regolazione velocità

– 30...210 km/h



La spia di controllo della regolazione velocità si accende.

- » La velocità a cui si è viaggiato fino a quel momento viene mantenuta e memorizzata.

## Accelerare



- Spingere brevemente in avanti il tasto **1**.
  - » Ad ogni azionamento del tasto, la velocità viene aumentata di 2 km/h.
- Tenere premuto in avanti il tasto **1**.
  - » La velocità viene aumentata con una progressione continua.
  - » Quando il tasto **1** viene rilasciato, la velocità raggiunta viene mantenuta e memorizzata.

## Decelerare

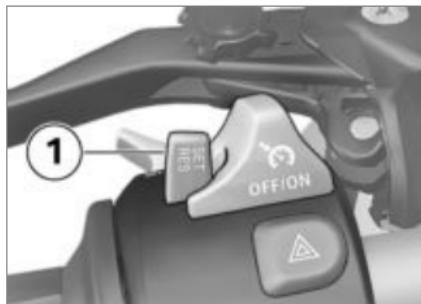


- Spingere brevemente indietro il tasto **1**.
  - » Ad ogni azionamento del tasto, la velocità viene ridotta di 2 km/h.
- Tenere premuto indietro il tasto **1**.
  - » La velocità viene ridotta con una progressione continua.
  - » Quando il tasto **1** viene rilasciato, la velocità raggiunta viene mantenuta e memorizzata.

## Disattivare la regolazione della velocità

- Azionare i freni o la frizione oppure la manopola dell'acceleratore (portarla indietro oltre la posizione base) per disattivare la regolazione della velocità.
- » La spia di controllo della regolazione della velocità si spegne.

## Reimpostazione della velocità precedente



- Premere brevemente all'indietro il tasto **1** per reimpostare la velocità memorizzata.

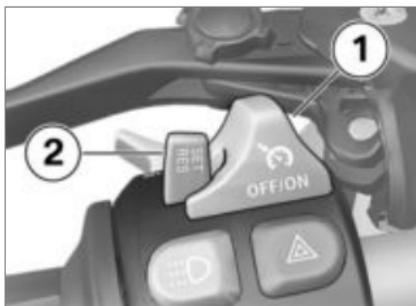


Se si accelera, la regolazione della velocità non viene disattivata. Rilasciando la manopola dell'acceleratore, la velocità viene ridotta fino al valore impostato, anche qualora il pilota intendesse ottenere una riduzione della velocità maggiore.◀



La spia di controllo della regolazione velocità si accende.

## Disattivare la regolazione della velocità



- Spingere a sinistra l'interruttore **1**.

- » Il sistema viene disattivato.
- » Il tasto **2** è bloccato.

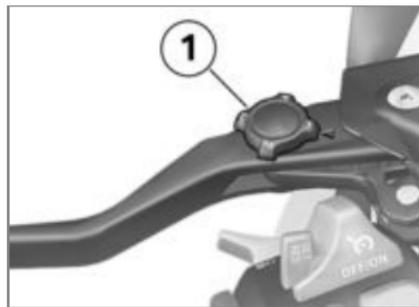
## Frizione

### Regolazione della leva della frizione



La regolazione della leva della frizione durante la marcia può essere causa di incidenti.

Regolare la leva della frizione solo a moto ferma.◀



- Ruotare la vite di registro **1** nella posizione desiderata.

 La vite di registro si gira facilmente, premendo la leva della frizione in avanti.◀

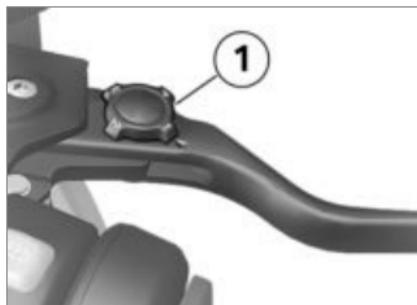
- » Sono possibili quattro regolazioni:
- Posizione 1: distanza minima tra manopola e leva della frizione
- Posizione 4: distanza massima tra manopola e leva della frizione

## Freni

### Regolazione della leva manuale del freno

 La regolazione della leva manuale del freno durante la marcia può essere causa di incidenti.

Regolare la leva manuale del freno solo a moto ferma.◀



- Ruotare la vite di registro **1** nella posizione desiderata.

 La vite di registro si gira facilmente, premendo la leva del freno a mano in avanti.◀

- » Sono possibili quattro regolazioni:
- Posizione 1: distanza minima tra manopola e leva del freno
- Posizione 4: distanza massima tra manopola e leva del freno

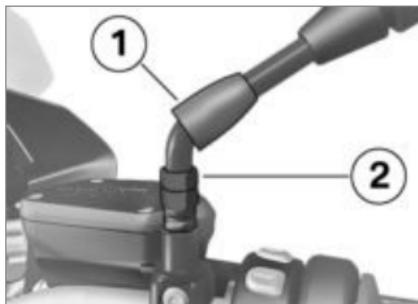
## Specchietti

### Regolazione degli specchietti



- Ruotare lo specchietto fino al raggiungimento della posizione desiderata.

## Regolare il braccio dello specchietto



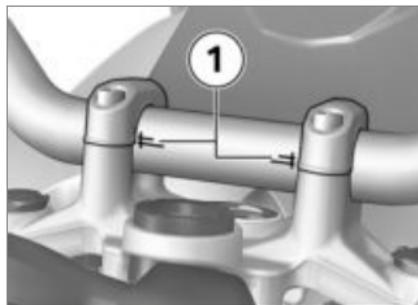
- Spingere verso l'alto il cappuccio di protezione **1** sopra il collegamento a vite del braccio dello specchietto.
- Allentare il dado **2**.
- Ruotare il braccio dello specchietto nella posizione desiderata.
- Serrare il dado alla coppia di serraggio, trattenendo il braccio.

 Specchio (controdado) sull'adattatore

– 22 Nm

- Spingere il cappuccio protettivo sul collegamento a vite.

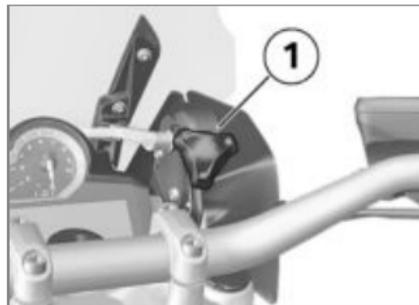
## Manubrio Manubrio regolabile



Il manubrio della motocicletta è regolabile in inclinazione entro gli intervalli della tacca **1**. In caso di problemi di regolazione del manubrio rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente ad

un Concessionario BMW Motorrad.

## Paravento Regolazione del parabrezza



 La regolazione del paravento in marcia causa il pericolo di incidente.

Regolare il paravento solo da fermi.◀

- Ruotare il volano **1** in senso orario per abbassare il paravento.

- Ruotare il volano **1** in senso antiorario per sollevare il paravento.

## Precarico molle

### Regolazione

Il precarico molle della ruota posteriore deve essere adattato al carico presente sulla moto. L'aumento del carico richiede l'aumento del precarico molle, mentre un peso ridotto un precarico corrispondente inferiore.

### Regolazione del precarico molle sulla ruota posteriore

- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.



Un'eventuale regolazione discordante tra precarico molle e ammortizzazione peggiora il comportamento della moto.

Adattare l'ammortizzazione al precarico molle. ◀



La regolazione del precarico molle durante la marcia può essere causa di incidenti.

Regolare il precarico molle solo a veicolo fermo. ◀

- Per ridurre il precarico molle, ruotare la manopola **1** nella direzione LOW (freccia).

- Per aumentare il precarico molle, ruotare la monopola **1** nella direzione HIGH (freccia).



Regolazione base del precarico molle posteriore

– senza Dynamic ESA<sup>ES</sup>

– Girare la manopola di registro fino alla battuta nella direzione LOW (A pieno carico, con pilota 95 kg) ◀

## Ammortizzazione

### Regolazione

L'ammortizzazione deve essere adattata alle caratteristiche della strada e al precarico molle.

- Un fondo stradale irregolare richiede un'ammortizzazione più morbida, rispetto ad un fondo stradale in piano.
- L'aumento del precarico molle richiede un'ammortizzazione più rigida, mentre la

diminuzione del precarico molle un'ammortizzazione più morbida.

## Regolazione dell'ammortizzazione sulla ruota posteriore

- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
- Effettuare la regolazione dell'ammortizzazione dal lato sinistro del veicolo.



- Per aumentare l'ammortizzazione ruotare la vite di registro **1** in senso orario.

- Per ridurre l'ammortizzazione ruotare la vite di registro **1** in senso antiorario.

 Registrazione base dell'ammortizzazione ruota posteriore

– senza Dynamic ESA<sup>ES</sup>

– Ruotare la vite di registro in senso orario fino all'arresto, quindi ruotare di 8 clic in senso antiorario. (A pieno carico, con pilota 95 kg)<

## Regolazione elettronica dell'assetto Dynamic ESA

– con Dynamic ESA<sup>ES</sup>

### Regolazioni

Grazie alla regolazione elettronica dell'assetto Dynamic ESA è possibile adattare comodamente la moto al carico.

Dynamic ESA riconosce tramite sensori di altezza i movimenti nel telaio e reagisce adattando le valvole degli ammortizzatori. Il telaio viene quindi adeguato alla conformazione del suolo. A partire dall'impostazione di base NORMAL inoltre, l'ammortizzazione può essere regolata più dura (HARD) o più morbida (SOFT).

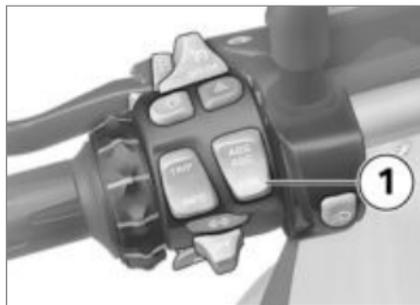
– con modalità di marcia<sup>ES</sup>

L'impostazione del telaio e il numero delle varianti di ammortizzazione selezionabili dipendono dalla modalità di marcia selezionata. L'ammortizzazione prescritta dalla modalità di marcia può essere modificata dal pilota. Se il connettore di codifica non è installato, dopo ogni cambio di modalità viene definita l'impostazione di base prescritta dalla modalità di marcia. Con il connettore di codifica installato ven-

gono mantenuti gli adattamenti del pilota per ogni modalità.

## Visualizzazione della regolazione dell'assetto

- Inserire l'accensione.



- Azionare brevemente il tasto **1** per visualizzare l'impostazione corrente.

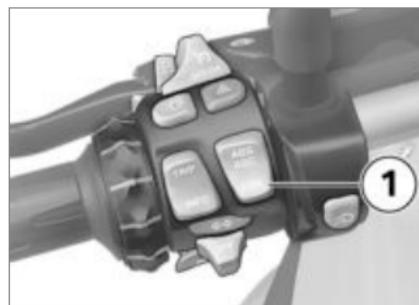


L'ammortizzazione viene visualizzata sul display multifunzione nel campo **1**, il precarico molle nel campo **2**.

» L'indicazione scompare di nuovo automaticamente dopo un breve lasso di tempo.

## Regolazione del telaio

- Inserire l'accensione.



- Azionare brevemente il tasto **1** per visualizzare l'impostazione corrente.

Per regolare l'ammortizzazione:

- Azionare brevemente più volte il tasto **1** fino a visualizzare l'impostazione desiderata.



L'ammortizzazione può essere regolata durante la marcia. ◀

Sono possibili le seguenti regolazioni:

- SOFT: ammortizzazione comfort
- NORMAL: ammortizzazione normale

– HARD: ammortizzazione sportiva

– con modalità di marcia<sup>ES</sup>

Nelle modalità ENDURO e ENDURO PRO sono possibili solo due impostazioni:

- SOFT: ammortizzazione comfort
- HARD: ammortizzazione sportiva

Per regolare il precarico molle:

- Avviare il motore:

 Il precarico molle non può essere regolato durante la marcia.◀

- Azionare a lungo più volte il tasto **1** fino a visualizzare l'impostazione desiderata.

Sono possibili le seguenti regolazioni:

 Funzionamento con solo pilota

 Funzionamento con solo pilota e bagaglio

 Funzionamento con passeggero (e bagaglio)

- Prima di proseguire attendere che si completi la procedura di regolazione.
  - » Se il tasto **1** non viene azionato per un periodo prolungato di tempo, l'ammortizzazione e il precarico molle vengono regolati come indicato. Durante la regolazione l'indicazione ESA lampeggia.
- In caso di temperature molto basse, prima dell'aumento del precarico molle scaricare la moto, event. far scendere il passeggero.
  - » Al termine della regolazione l'indicazione ESA scompare.

## Impianto antifurto DWA

– con impianto antifurto<sup>ES</sup>

### Attivazione

- Inserire l'accensione.
- Adattare impianto antifurto ( 72).
- Disinserire l'accensione.
  - » Se il DWA è attivato, dopo lo spegnimento dell'accensione avviene un'attivazione automatica del DWA.
  - » L'attivazione richiede circa 30 secondi.
  - » Gli indicatori di direzione lampeggiano due volte.
  - » Il tono di conferma suona due volte (se programmato).
  - » L'impianto antifurto è attivo.

### Allarme

L'allarme può essere attivato da

- sensore di movimento
- inserendo l'accensione con una chiave non autorizzata
- scollegamento del DWA dalla batteria del veicolo (la batteria del DWA alimenta l'impianto - solo suono di allarme, nessuna accensione dei lampeggiatori)

Se la batteria dell'impianto antifurto è scarica tutte le funzioni vengono conservate, solo l'attivazione dell'allarme in caso di separazione della batteria del veicolo non è più possibile.

La durata dell'allarme è di circa 26 secondi. Durante l'allarme risuona un allarme acustico e gli indicatori di direzione lampeggiano. Il tipo di tono di allarme può essere regolato da un partner BMW Motorrad.

Se in assenza del pilota è stato attivato un allarme, questo viene segnalato da un singolo allarme acustico quando si inserisce l'accensione. Successivamente la spia di controllo dell'impianto antifurto segnala per un minuto il motivo dell'allarme.

Il numero di segnali lampeggianti significa:

- 1 lampeggio: sensore di movimento 1
- 2 lampeggi: sensore di movimento 2
- 3 lampeggi: accensione inserita con chiave non autorizzata
- 4 lampeggi: separazione dell'impianto antifurto dalla batteria del veicolo
- 5 lampeggi: sensore di movimento 3

### Disattivazione

- Interruttore arresto d'emergenza in posizione di esercizio.
- Inserire l'accensione.

- » I lampeggianti si accendono una volta.
- » Il tono di conferma suona tre volte (se programmato).
- » L'impianto antifurto è disattivato.

### Adattare impianto antifurto

- Inserire l'accensione o arrestare la moto.



- Premere brevemente il pulsante **1** più volte finché nella riga superiore del display viene visualizzato **2** SETUP ENTER.

- Premere a lungo il tasto **1** per avviare il menu **SETUP**.



- Azionare ripetutamente il tasto **1** per selezionare il punto menu **DWA**.
- » Nella riga superiore del display **2** viene visualizzato **DWA**.
- » Nella riga inferiore del display **3** viene visualizzato il valore impostato.
- Azionare brevemente il tasto **4** per modificare il valore impostato.

Sono possibili le seguenti regolazioni:

- On: **DWA** è attivato o viene attivato automaticamente dopo lo spegnimento dell'accensione.
- Off: **DWA** è disattivato.

## Pneumatici

### Controllo della pressione degli pneumatici

 Una pressione irregolare dei pneumatici peggiora le caratteristiche di marcia della moto e riduce la durata dei pneumatici. Assicurarsi che la pressione dei pneumatici sia sempre corretta.◀

 Alle alte velocità, gli attacchi valvole montati in verticale tendono ad aprirsi autonomamente per effetto delle forze centrifughe.

Per evitare perdite improvvise di pressione nei pneumatici, sulla ruota posteriore utilizzare un cappuccio valvola con anello di tenuta in gomma e avvitarlo bene a fondo.◀

- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
- Controllare la pressione di gonfiaggio degli pneumatici in base ai seguenti dati.

	Pressione di gonfiaggio del pneumatico anteriore
– 2,5 bar (A pneumatico freddo)	
	Pressione di gonfiaggio del pneumatico posteriore
– 2,9 bar (A pneumatico freddo)	

Con pressione di gonfiaggio degli pneumatici insufficiente:

- Correggere la pressione di gonfiaggio degli pneumatici.

## Fari

### Regolazione del faro per la circolazione a destra/sinistra

Questa moto è dotata di una luce anabbagliante simmetrica. Viaggiando in Paesi nei quali si circola sul lato della strada opposto a quello del Paese di immatricolazione della moto, non occorrono altre misure.

### Profondità del fascio luminoso e precarico molle

Adattando il precarico molle allo stato di carico della moto, la profondità del fascio luminoso rimane normalmente costante. Solo in caso di carico molto elevato l'adattamento del precarico molle può non essere sufficiente. In questo caso la profondità del fascio luminoso deve essere adattata al peso.



In caso di dubbi sulla corretta regolazione della profondità del faro, rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente ad un Concessionario BMW Motorrad. ◀

### Regolazione dell'assetto fari



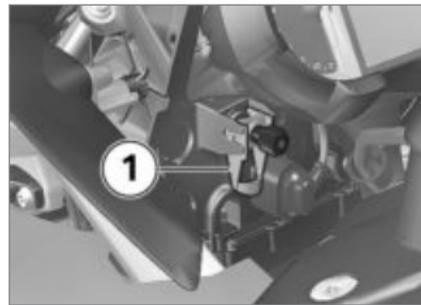
Se in presenza di un carico elevato l'adattamento del precarico molle non basta per non abbagliare il traffico in senso opposto:

- Ruotare la manopola di registro **1** in senso antiorario per abbassare la luce del faro.

Se la motocicletta torna a essere guidata con un basso carico:

- Far ripristinare l'impostazione base del faro da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

– con faro a LED<sup>ES</sup>



In alternativa alla manopola di registro, è possibile regolare rapidamente la profondità del fascio luminoso con l'ausilio di una leva orientabile.

- Per abbassare la luce dei fari in caso di carico elevato, regi-

strare orizzontalmente la leva orientabile **1**.

Se la motocicletta torna a essere guidata con un basso carico:

- Registrare verticalmente la leva **1**.◀

## Sella del pilota e sella del passeggero

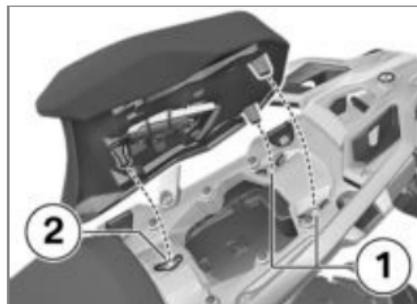
### Smontaggio della sella del passeggero

- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.



- Ruotare in senso orario la serratura della sella **1** con la chiave del veicolo e tenerla in questa posizione premendo la parte posteriore della sella del passeggero **2** e sostenendola dal basso.
- Sollevare la parte anteriore della sella del passeggero e rilasciare la chiave.
- Rimuovere la sella ed appoggiarla sul lato del rivestimento su una superficie pulita.

### Montare la sella del passeggero

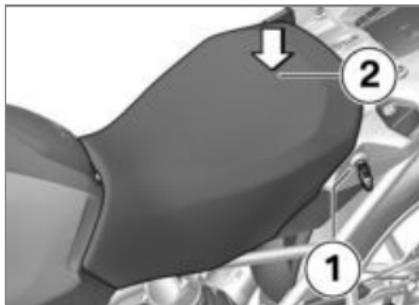


- Inserire la sella del passeggero al centro degli attacchi posteriori **1** e inserire nell'attacco anteriore **2**.
- Per posizionare la sella del passeggero vicino alla sella del pilota, premerla in modo omogeneo in avanti e verso il basso sopra agli attacchi fino a far scattare il blocco.
- Per posizionare la sella del passeggero più lontano dalla sella del pilota, premere in modo omogeneo la sella del passeggero.

gero sopra agli attacchi indietro e verso il basso fino a far scattare il blocco.

## Smontaggio della sella del pilota

- Smontare la sella del passeggero (☞ 75).

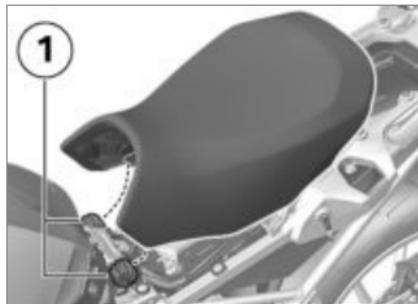


- Ruotare in senso antiorario la serratura della sella **1** con la chiave del veicolo e tenerla in questa posizione premendo la parte posteriore della sella del pilota **2** e sostenendola dal basso.

- Sollevare la sella del pilota e rilasciare la chiave.
- Rimuovere la sella ed appoggiarla sul lato del rivestimento su una superficie pulita.

## Montaggio della sella del pilota

- Smontare la sella del passeggero (☞ 75).
- Regolare l'altezza e l'inclinazione della sella (☞ 76).

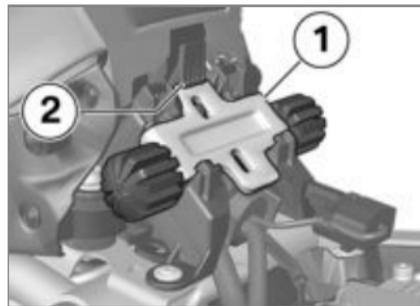


- Inserire la sella del pilota negli attacchi **1** a sinistra e a destra e appoggiarla senza premere sulla motocicletta.

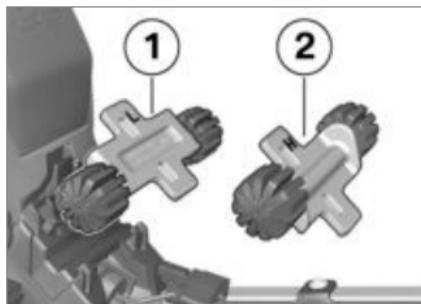
- Premere leggermente in avanti la parte posteriore della sella del pilota e quindi premere con forza verso il basso fino a far scattare il bloccaggio.

## Regolare l'altezza e l'inclinazione della sella

- Smontaggio della sella del pilota (☞ 76).



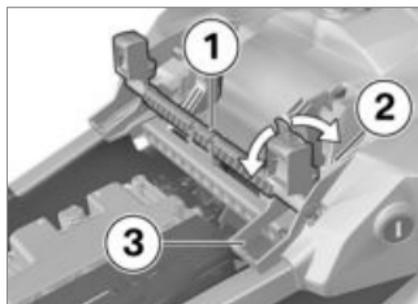
- Per rimuovere la regolazione in altezza anteriore **1**, premere il blocco **2** verso il basso e sfilare la regolazione in altezza verso l'alto.



- Per regolare la posizione di seduta bassa, montare la regolazione in altezza anteriore in allineamento **1** (sigla L).
- Per regolare la posizione di seduta alta, montare la regolazione in altezza anteriore in allineamento **2** (sigla H).



- Innanzitutto spingere la regolazione in altezza sotto agli attacchi **1**, quindi premerla nel blocco **2** fino a che scatta.



- Per regolare la posizione di seduta bassa, orientare la rego-

lazione in altezza posteriore **1** nella posizione **3** (sigla L).

- Per regolare la posizione di seduta alta, orientare la regolazione in altezza posteriore **1** nella posizione **2** (sigla H).

Se si deve modificare l'inclinazione della sella:

- Posizionare diversamente la regolazione in altezza anteriore e posteriore.



## **Guida**

Avvertenze di sicurezza .....	80
Check list .....	82
Avviamento .....	83
Rodaggio .....	85
Impiego fuoristrada .....	86
Freni .....	87
Arrestare la moto .....	88
Rifornimento .....	88
Qualità del carburante .....	90
Fissare la moto per il trasporto .....	90

## Avvertenze di sicurezza

### Equipaggiamento per motociclista

Non guidare mai senza indossare l'abbigliamento corretto! Indossare sempre

- Casco
- Tuta
- Guanti
- Stivali

Questo vale anche per i brevi percorsi e in tutte le stagioni dell'anno. Il Concessionario BMW Motorrad di fiducia è a Sua completa disposizione ed è in possesso dell'abbigliamento corretto per qualsiasi scopo.

### Libertà di inclinazione limitata

- con ribassamento del veicolo<sup>ES</sup>

Le moto con assetto ribassato hanno una inclinazione e un'altezza libera dal suolo minore delle moto con assetto standard.



Pericolo di incidente: la moto tocca a terra prima del previsto.

Tenere conto dell'inclinazione e dell'altezza libera dal suolo limitate delle moto ad assetto ribassato.◀

Provare l'inclinazione della moto in situazioni non pericolose. Quando si sale su marciapiedi e ostacoli simili considerare l'altezza libera dal suolo limitata della moto.

Il ribassamento della moto rende più breve l'escursione delle molle (vedere il capitolo "Dati tecnici"). La conseguenza può essere una possibile limitazione dell'usuale comfort di marcia. Il precarico molle dovrebbe essere adattato

soprattutto quando si viaggia con un passeggero.

### Caricamento della moto



Il sovraccarico ed il carico non uniforme possono pregiudicare la stabilità di marcia della moto.

Non superare il peso totale ammesso e prestare attenzione alle avvertenze sul carico.◀

- Adattare la regolazione del precarico molle e dell'ammortizzazione al peso complessivo.
  - con valigie<sup>AS</sup>
- Verificare che il volume delle valigie sia uniforme sui due lati.
- Verificare che il peso sia ripartito uniformemente a sinistra e a destra.
- Gli oggetti più pesanti devono essere sistemati in basso e all'interno.
- Prestare attenzione al carico massimo e alla velocità mas-

sima, riportati sulla targhetta di avvertenza nella valigia.◀

– con Topcase<sup>AS</sup>

- Prestare attenzione al carico massimo e alla velocità massima, riportati sulla targhetta di avvertenza nel Topcase.◀

– con zaino da serbatoio<sup>AS</sup>

- Rispettare il carico massimo della borsa da serbatoio e la velocità massima corrispondente.



Carico utile dello zaino serbatoio

– Max 5 kg◀

## Velocità

Guidando ad alta velocità, diverse condizioni concomitanti possono influenzare negativamente il comportamento di marcia della moto:

- Regolazione delle sospensioni e degli ammortizzatori
- Carico non ripartito in modo uniforme
- Carenatura allentata
- Pressione pneumatici troppo bassa
- Battistrada usurato
- ecc.

## Velocità massima con pneumatici fuoristrada



La velocità massima indicata per la moto può essere superiore a quella ammessa per il pneumatico. Velocità eccessive possono danneggiare i pneumatici e essere causa di incidenti.

Prestare attenzione alla velocità massima ammessa per i pneumatici.◀

Se si utilizzano pneumatici scanalati, occorre rispettare la velocità

massima ammessa per tali pneumatici.

Applicare in un punto visibile l'adesivo con l'indicazione della velocità massima.

## Pericolo di avvelenamento

I gas di scarico contengono monossido di carbonio, un gas incolore e inodore, ma tossico.



L'inhalazione dei gas di scarico è nociva alla salute e può provocare la perdita di conoscenza o la morte.

Non inalare i gas di scarico. Non far girare il motore in ambienti chiusi.◀

## Pericolo di ustione



Durante la marcia il motore e l'impianto di scarico si scaldano molto. Sussiste pericolo di ustione da contatto.

Dopo lo spegnimento della moto, occorre prestare attenzione che

nessuno tocchi il motore e l'impianto di scarico.◀

## Catalizzatore

Se, a causa di una mancata accensione, al catalizzatore viene condotto carburante incombusto, sussiste il pericolo di surriscaldamento e di danni.

Prestare quindi attenzione ai seguenti punti:

- Non lasciare svuotare completamente il serbatoio carburante
- Non far girare il motore con il cappuccio delle candele sfilato
- In caso di irregolarità di accensione, spegnere immediatamente il motore
- Rifornire solo carburante senza piombo
- Attenersi assolutamente agli intervalli di manutenzione previsti.



Il carburante incombusto rovina il catalizzatore.

Prestare attenzione ai punti

indicati per la protezione del catalizzatore.◀

## Pericolo di surriscaldamento



Lasciando girare il motore a moto ferma per un lungo periodo, il raffreddamento non è sufficiente e possono verificarsi fenomeni di surriscaldamento. In casi estremi è possibile che la moto prenda fuoco.

Non far girare inutilmente il motore a moto ferma. Partire subito dopo l'avviamento.◀

## Manipolazioni



Eventuali interventi sulla moto (ad es. sulla centralina motore, sulle valvole a farfalla o sulla frizione) possono causare danni nei componenti interessati e determinare anche l'avaria di funzioni essenziali per la sicurezza. In caso di danni ricondu-

cibili a questa causa decade il diritto alla garanzia.

Non effettuare manipolazioni.◀

## Check list

Controllare ogni volta prima di mettersi in viaggio le principali funzioni, regolazioni e limiti d'usura in base alla seguente check list.

- Funzionamento del freno
- Livello del liquido freni anteriore e posteriore
- Livello del liquido refrigerante
- Funzionamento della frizione
- Regolazione dell'ammortizzatore e del precarico molle
- Profondità del battistrada e pressione di gonfiaggio pneumatici
- Fissaggio delle valigie e del bagaglio

Ad intervalli regolari:

- Livello dell'olio motore (ad ogni sosta di rifornimento)
- Usura pastiglie dei freni (ogni tre soste di rifornimento)

## Avviamento

### Avviare il motore

- Inserire l'accensione.
  - » Si attiva il Pre-Ride-Check. (☞ 83)
  - » Viene eseguita l'autodiagnosi ABS. (☞ 84)
- con modalità di marcia<sup>ES</sup>
  - » Viene eseguita l'autodiagnosi ASC. (☞ 84)◀
- Portare il cambio in folle o tirare la frizione con marcia innestata.

▶ Con cavalletto laterale aperto e marcia innestata non è possibile avviare la moto. Se il motore viene avviato in folle e se si innesta successivamente una marcia con cavalletto laterale aperto, il motore si spegne.◀

- In caso di avviamento a freddo e basse temperature: tirare la frizione.



- Premere il tasto del motorino di avviamento **1**.

▶ Se la tensione della batteria è insufficiente, l'avviamento si interrompe automaticamente. Prima di effettuare ulteriori tentativi di avviamento, caricare la batteria o ricorrere all'avviamento ausiliario.◀

- » Il motore si avvia.
- » Se il motore dovesse non avviarsi, può essere di aiuto

al Tabella delle anomalie. (☞ 152)

### Pre-Ride-Check

All'inserimento dell'accensione lo strumento combinato esegue un test degli indicatori, delle spie di avvertimento e del display multifunzione, ossia il "Pre-Ride-Check". Il test viene interrotto, se il motore viene avviato prima che il test sia terminato.

- » Fase 1:
  - Tutte le spie di avvertimento e di controllo si accendono.
  - Nel display multifunzione compaiono tutti i segmenti.
  - La spia di avviso generale si accende di colore rosso.
- » Fase 2:
  - La spia di avvertimento generale passa dalla luce rossa a quella gialla.

» Fase 3:

– Il display multifunzione e le spie di avvertimento e controllo passano alla visualizzazione normale.

Se i simboli non dovessero venire visualizzati o le spie di avvertimento non si accendessero:



Se una delle spie di avvertimento non ha potuto accendersi, è possibile che eventuali anomalie di funzionamento rimangano prive di segnalazione. Prestare attenzione alle indicazioni fornite da tutte le spie di controllo e di avvertimento. ◀

- Far eliminare al più presto il difetto da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

## Autodiagnosi ABS

L'operatività del sistema BMW Motorrad Integral ABS viene verificata mediante l'autodiagnosi. L'autodiagnosi inizia automaticamente dopo l'inserimento dell'accensione.

### Fase 1

» Controllo dei componenti del sistema diagnosticabili a veicolo fermo.



La spia di avvertimento ABS lampeggia.

### Fase 2

» Controllo dei sensori ruota durante la fase di partenza. Per poter concludere l'autodiagnosi ABS, la moto deve viaggiare ad almeno 5 km/h.



La spia di avvertimento ABS lampeggia.

## Autodiagnosi ABS conclusa

» La spia di avvertimento ABS si spegne.

Se, al termine dell'autodiagnosi ABS, viene visualizzato un errore ABS:

- È possibile proseguire la marcia. Tenere presente che né la funzione ABS né quella Integral sono disponibili.
- Far eliminare al più presto il difetto da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

## Autodiagnosi ASC

– con modalità di marcia<sup>ES</sup>

L'operatività del sistema BMW Motorrad ASC viene verificata mediante l'autodiagnosi. L'autodiagnosi inizia automaticamente dopo l'inserimento dell'accensione.

## Fase 1

- » Controllo dei componenti del sistema diagnosticabili a veicolo fermo.



La spia di avvertimento ASC lampeggia lentamente.

## Fase 2

- » Controllo dei componenti del sistema diagnosticabili durante la marcia. Per poter concludere l'autodiagnosi ASC, a motore acceso la moto deve viaggiare ad almeno 5 km/h.



La spia di avvertimento ASC lampeggia lentamente.

## Autodiagnosi ASC eseguita

- » Il simbolo ASC non compare più.

Se al termine dell'autodiagnosi ASC compare un difetto ABS:

- È possibile proseguire la marcia. Tenere presente che la

funzione ASC non è disponibile.

- Far eliminare al più presto il difetto da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

## Rodaggio

### Motore

- Fino al controllo in rodaggio guidare variando frequentemente i settori di carico e di regime ed evitare lunghi viaggi a regime costante.
- Possibilmente, preferire percorsi leggermente collinosi e tortuosi.
- Prestare attenzione ai regimi di rodaggio.



Regime di rodaggio

– <math>5000 \text{ min}^{-1}</math>

- Fare attenzione al chilometraggio al quale è previsto il controllo rodaggio.



Chilometraggio fino al controllo rodaggio

– 500...1200 km

## Pastiglie freni

Le pastiglie freno nuove devono essere rodiate prima che raggiungano la loro forza d'attrito ottimale. Si potrà sopperire alla riduzione dell'effetto frenante esercitando maggiore pressione sulla leva del freno.



Le pastiglie dei freni nuove possono allungare notevolmente lo spazio di frenata. Azionare i freni tempestivamente.◀

## Pneumatici

I pneumatici nuovi hanno una superficie liscia. Devono essere pertanto irruviditi durante il rodaggio, guidando con cautela e con inclinazioni diverse. Solo con il rodaggio si ottiene la completa aderenza del battistrada.



I pneumatici nuovi non presentano ancora un'aderenza completa. Pericolo di incidente in particolare in caso di carreggiata bagnata e in posizioni inclinate estreme.

Guidare con prudenza ed evitare posizioni inclinate estreme.◀

## Impiego fuoristrada

### Per la marcia fuoristrada Cerchi



Questa moto è stata progettata come Enduro da viaggio anche per la marcia fuoristrada semplice su percorsi non asfaltati. In caso di impiego fuori-

strada in condizioni gravose possono verificarsi danni ai cerchi in alluminio di serie.

In caso di impiego per marcia fuoristrada gravosa utilizzare i cerchi a raggi incrociati disponibili come equipaggiamento speciale.◀

## Dopo la marcia fuoristrada

BMW Motorrad raccomanda di prestare attenzione ai seguenti punti quando si viaggia su tratti fuoristrada:

### Pressione di gonfiaggio dei pneumatici



Un pneumatico con pressione ridotta per l'uso fuoristrada peggiora le caratteristiche di marcia della moto su strade asfaltate e può essere causa di incidenti.

Assicurarsi che la pressione dei pneumatici sia sempre corretta.◀

## Freni



Quando si percorrono strade non asfaltate o sporche, l'effetto frenante può essere ritardato proprio a causa dello sporco che si deposita sui dischi e sulle pastiglie dei freni. Frenare tempestivamente, finché lo sporco sui freni non è stato rimosso frenando.◀



La guida su strade con fondo non compatto o sporco provoca l'aumento dell'usura delle pastiglie dei freni. Controllare frequentemente lo spessore delle pastiglie dei freni e sostituirle tempestivamente.◀

### Precarico molle e ammortizzazione



La modifica del precarico molle e dell'assetto degli ammortizzatori per la marcia fuoristrada peggiora le caratteristiche

di marcia nel percorrere strade con fondo solido.

Prima di abbandonare il fuoristrada impostare il precarico molle e l'assetto corretto.◀

### **Cerchi**

BMW Motorrad raccomanda, dopo viaggi fuoristrada, di controllare l'integrità dei cerchi.

### **Cartuccia filtro aria**



Danni al motore dovuti alla cartuccia filtro aria sporca.

Quando si viaggia su terreni polverosi, controllare ad intervalli ravvicinati che la cartuccia del filtro aria non sia sporca, event. pulirla o sostituirla.◀

L'impiego in condizioni estremamente polverose (deserti, steppe o simili) richiede l'utilizzo di cartucce filtro aria sviluppate specialmente per quel tipo di uso.

## **Freni**

### **Com'è possibile ottenere lo spazio di frenata più breve?**

In fase di frenata la distribuzione dinamica dei pesi tra la ruota anteriore e la ruota posteriore è soggetta a variazioni. Quanto più forte è la frenata, tanto maggiore è il carico gravante sulla ruota anteriore. Quanto più elevato è il carico sulla ruota, tanto maggiore è la forza frenante che può essere trasmessa.

Per ottenere il minore spazio di frenata, occorre azionare ininterrottamente il freno ruota anteriore, con una forza che s'intensifica progressivamente. Ciò consente di sfruttare, nel migliore dei modi, l'aumento dinamico del carico sulla ruota anteriore. Contemporaneamente dovrebbe essere azionata anche la frizione. In caso di "frenata brusca", che è

spesso oggetto di esercitazioni, nella quale la pressione dei freni viene prodotta il più rapidamente possibile e con la massima forza, la distribuzione dinamica dei pesi non può seguire l'incremento della decelerazione e la forza frenante non viene trasferita completamente al fondo stradale. Il bloccaggio della ruota anteriore viene impedito dal BMW Motorrad Integral ABS.

### **Percorsi in discesa**



Frenando esclusivamente con il freno ruota posteriore in strade a forte pendenza, si corre il rischio di compromettere l'azione frenante. In condizioni estreme, il surriscaldamento può addirittura danneggiare in modo irreparabile i freni. Impiegare i freni delle ruote anteriore e posteriore e utilizzare il freno motore.◀

## Freni bagnati e sporchi

Dischi e pastiglie freno bagnati e sporchi peggiorano l'effetto frenante.

Nelle seguenti situazioni occorre tener conto di un effetto frenante ridotto o peggiore:

- Nella marcia sotto la pioggia su tratti melmosi.
- Dopo il lavaggio del veicolo.
- Nella marcia su strade in cui è stato cosparso del sale.
- In seguito ad interventi sui freni a causa di residui d'olio o grasso.
- Nella marcia su tratti sporchi o fuoristrada.



Scarso effetto frenante dovuto al fondo stradale bagnato e sporco.

Frenare a secco o su superfici pulite, event. pulire i freni.

Frenare in anticipo fino a raggiungere nuovamente l'effetto frenante totale. ◀

## Arrestare la moto

### Cavalletto laterale

- Spegnere il motore.



In caso di terreno morbido o accidentato non è garantito un appoggio sicuro.

Verificare che il cavalletto poggi in piano e su terreno compatto. ◀

- Aprire il cavalletto laterale ed arrestare la moto.



Il cavalletto laterale è predisposto solo per il peso della moto.

Non sedersi sul veicolo quando il cavalletto laterale è aperto. ◀

- Se l'inclinazione del fondo stradale lo consente, sterzare il manubrio verso sinistra.
- Su strade in pendenza rivolgere la moto "in salita" e innestare la 1<sup>a</sup>.

## Cavalletto centrale

- Spegnere il motore.



In caso di terreno morbido o accidentato non è garantito un appoggio sicuro.

Verificare che il cavalletto poggi in piano e su terreno compatto. ◀



Il cavalletto centrale può chiudersi in caso di movimenti troppo energici, provocando la caduta della moto. Non sedersi sul veicolo quando il cavalletto centrale è aperto. ◀

- Aprire il cavalletto centrale e farvi poggiare la moto.

## Rifornimento



Il carburante è facilmente infiammabile. Lo sviluppo di fiamme nel serbatoio carburante può provocare incendi o esplosioni.

Nell'effettuare qualunque operazione non fumare e non

avvicinare fiamme o scintille al serbatoio. ◀

**!** Sotto l'effetto del calore il carburante si espande. Con il serbatoio rifornito eccessivamente il carburante può fuoriuscire e venire a contatto con il fondo stradale, con conseguenti rischi di cadute.

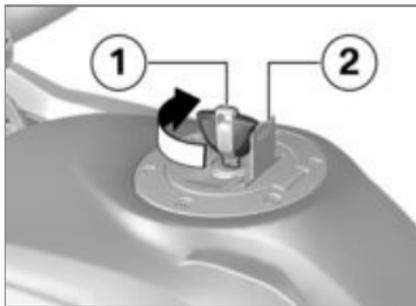
Non rifornire eccessivamente il serbatoio carburante. ◀

**!** Il carburante aggredisce le superfici in materiale sintetico, opacizzandole o privandole delle loro qualità estetiche.

Dopo il contatto con il carburante pulire subito le parti in plastica con un panno. ◀

- Posizionare la moto sul cavalletto laterale, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.

**▶** Solo appoggiando la moto sul cavalletto laterale è possibile sfruttare in modo ottimale la capacità del serbatoio disponibile. ◀



- Aprire lo sportellino di protezione **2**.
- Sbloccare e aprire in senso orario il tappo del serbatoio carburante con la chiave del veicolo **1**.



- Rifornire al massimo carburante della qualità sotto indicata fino al bordo inferiore della bocchetta di rifornimento.

**▶** Se si fa rifornimento dopo essere scesi sotto il limite della riserva, perché il nuovo livello di rifornimento venga riconosciuto e la spia della riserva venga spenta la quantità di carburante introdotta nel serbatoio deve essere maggiore della quantità di riserva. ◀

**▶** La "quantità utile di carburante" indicata nei dati tecnici è la quantità di carburante

che deve essere rabboccata se in precedenza il serbatoio è stato svuotato completamente, ossia il motore si è spento per mancanza di carburante. ◀



Quantità di carburante utilizzabili

– Dopo 20 l



Riserva di carburante

– Dopo 4 l

- Chiudere il tappo del serbatoio carburante esercitando una forte pressione.
- Estrarre la chiave e richiudere lo sportellino di protezione.

## Qualità del carburante

Per garantire un consumo ottimale, il carburante deve essere privo di zolfo o avere un conte-

nuto quanto più possibile minimo di zolfo.



Il carburante contenente piombo danneggia irreparabilmente il catalizzatore!

Non utilizzare per il rifornimento benzina con piombo o altro combustibile contenente additivi metallici, come manganese o ferro. ◀

- Per il rifornimento è possibile utilizzare combustibili E10, ossia con percentuali massime di etanolo del 10 %.



Qualità di carburante raccomandata

- Super senza piombo, (max. 10 % etanolo, E10)
- 95 ROZ/RON
- 89 AKI



Qualità di carburante alternativa

- Normale senza piombo (potenza e consumi limitati. Ad esempio, se il motore deve essere utilizzato in paesi con una qualità del carburante inferiore a 91 ROZ la motocicletta deve essere prima specificamente programmata presso il Suo BMW Motorrad Partner.)
- 91 ROZ/RON
- 87 AKI

## Fissare la moto per il trasporto

- Per evitare graffi, proteggere tutti i componenti sui quali passano le cinghie di fissaggio. Ad es. utilizzare nastro adesivo oppure un panno morbido.



**!** La moto può ribaltarsi lateralmente e cadere.

Assicurare la moto dal ribaltamento laterale, meglio se con l'aiuto di una 2a persona.◀

- Spingere la moto sulla superficie di trasporto, non posizionarla sul cavalletto laterale o centrale.



**!** Possono verificarsi danni ai componenti.

Nessun componente, come per es. tubazioni del freno o cablaggi, deve rimanere incastrato.◀

- Ancorare anteriormente le cinghie di fissaggio su entrambi i lati del manubrio.
- Far passare le cinghie di fissaggio attraverso il braccio longitudinale e tenderle.



- Ancorare posteriormente le cinghie di fissaggio sui poggiatesta del passeggero e tenderle.
- Tendere uniformemente tutte le cinghie di fissaggio, le molle del veicolo dovrebbero essere compresse il più possibile.



## **Aspetti tecnici nei dettagli**

Modalità di marcia .....	94
Impianto frenante con BMW Motorrad Integral ABS .....	95
Gestione motore con ASC BMW Motorrad .....	98
Controllo pressione degli pneumatici RDC .....	100

## Modalità di marcia

- con modalità di marcia<sup>ES</sup>

### Selezione

Per adeguare la moto alle condizioni atmosferiche, alle condizioni stradali e al proprio stile di guida, è possibile selezionare cinque differenti modalità di marcia:

- RAIN
- ROAD (modalità standard)
- DYNAMIC
- Enduro
- Enduro PRO (solo con connettore di codifica installato)

Per ciascuna delle cinque modalità di marcia è disponibile un apposito setting per i sistemi ABS, ASC e per l'alimentazione carburante.

- con Dynamic ESA<sup>ES</sup>

La messa a punto del Dynamic ESA dipende a sua volta dalla modalità di marcia selezionata.

In ciascuna modalità l'ABS o il ASC possono essere disinseriti; le spiegazioni che seguono si riferiscono sempre ai sistemi inseriti.

### Alimentazione di carburante

- Nelle modalità RAIN e ENDURO: moderata.
- Nelle modalità ROAD e ENDURO PRO: diretta.
- Nella modalità DYNAMIC: dinamica.

### ABS

- Il dispositivo di sollevamento della ruota posteriore è attivo in tutte le modalità.
- Nelle modalità RAIN, ROAD e DYNAMIC l'ABS è messo a punto per l'uso su strada.

- Nella modalità ENDURO l'ABS è messo a punto per l'uso in fuoristrada con gomme da strada.
- Nella modalità ENDURO PRO sulla ruota posteriore non viene effettuata alcuna regolazione ABS quando il pedale del freno viene azionato. L'ABS è messo a punto per l'uso fuori strada con pneumatici fuoristrada.

### ASC

- Il dispositivo di sollevamento della ruota anteriore è attivo in tutte le modalità.
- Nelle modalità RAIN, ROAD e DYNAMIC, l'ASC è messo a punto per l'uso su strada.
- Nelle modalità ENDURO e ENDURO PRO, l'ASC è messo a punto per l'uso fuoristrada.

- con Dynamic ESA<sup>ES</sup>

### **Dynamic ESA**

- Nelle modalità RAIN, ROAD e DYNAMIC è possibile scegliere dalle varianti di ammortizzazione HARD, NORMAL e SOFT.
- Regolazione di base RAIN: SOFT
- Regolazione di base ROAD: NORMAL
- Regolazione di base DYNAMIC: HARD
- Nelle modalità ENDURO e ENDURO PRO è possibile scegliere tra le varianti di ammortizzazione HARD e SOFT.
- Regolazione di base ENDURO: SOFT
- Regolazione di base ENDURO PRO: HARD

### **Commutazione**

Il processo di commutazione delle funzioni nella gestione motore, ABS e ASC in marcia è possibile solo in determinati stati d'esercizio:

- coppia motrice non presente sulla ruota posteriore
- nessuna pressione nel sistema frenante

Per ottenere questo stato:

- il veicolo deve rimanere fermo con accensione inserita,

o

- la manopola dell'accelerazione deve essere portata in posizione di chiusura,
- le leve del freno non devono essere azionate,
- la frizione deve essere azionata.

La modalità di marcia desiderata viene dapprima preselezionata. Solo quando i sistemi pertinenti si trovano nello stato richiesto, avviene la commutazione. Solo in seguito alla commutazione della modalità di marcia il menu di selezione scompare dal display.

### **Impianto frenante con BMW Motorrad Integral ABS**

#### **Freno semi-integrale**

La Sua moto è equipaggiata con un freno semi-integrale. In questo impianto frenante i freni della ruota anteriore e posteriore vengono attivati simultaneamente tramite la leva manuale del freno. Il pedale del freno agisce soltanto sul freno ruota posteriore. In frenata, con regolazione ABS, l'Integral ABS BMW Motorrad adatta la ripartizione della forza

frenante tra la ruota anteriore e quella posteriore allo stato di carico della moto.



La funzione Integral rende impossibile che la ruota posteriore giri a vuoto con il freno della ruota anteriore tirato (Burn Out). In tal modo si rischia di danneggiare il freno della ruota posteriore e la frizione. Evitare stati di Burn Out. ◀

### **Come funziona l'ABS?**

La massima forza frenante trasmissibile sul fondo stradale varia, tra l'altro, in funzione del coefficiente d'attrito della superficie del fondo stradale. La presenza di pietrisco, ghiaccio, neve o acqua sul fondo stradale determina un coefficiente d'attrito notevolmente peggiore rispetto a quello offerto da un manto d'asfalto pulito e asciutto. Quanto inferiore è il coefficiente d'attrito del fondo stradale, tanto

maggiore risulterà lo spazio di frenata.

Se a causa dell'aumento di pressione impresso dal pilota viene superata la forza frenante massima trasferibile, le ruote iniziano a bloccarsi e ciò determina una perdita della stabilità di marcia; la moto rischia di cadere. Prima che si verifichi questa situazione interviene l'ABS, il quale adegua la pressione frenante alla massima forza frenante trasferibile, in modo tale che le ruote continuino a girare e venga mantenuta la stabilità di marcia indipendentemente dalle caratteristiche del fondo stradale.

### **Che cosa accade in presenza di irregolarità del fondo stradale?**

In presenza di ondulazioni o irregolarità del manto stradale può verificarsi una breve perdita di contatto tra il pneumatico e la

superficie del fondo stradale; tale perdita di contatto riduce a zero la forza frenante trasferibile. Se in una simile situazione il pilota aziona il freno, l'ABS deve ridurre la pressione frenante al fine di garantire la stabilità di marcia una volta ripristinato il contatto con la strada. Al momento del contatto il BMW Motorrad Integral ABS deve entrare in funzione ipotizzando coefficienti d'attrito estremamente bassi (pietrisco, ghiaccio, neve), affinché le ruote possano girare in qualunque caso immaginabile e sia così assicurata la stabilità di marcia. Dopo il riconoscimento delle condizioni effettive, il sistema regola la pressione frenante ottimale.

## In che modo il pilota percepisce che il BMW Motorrad Integral ABS è in funzione?

Se il sistema ABS deve ridurre la forza frenante per le circostanze sopra citate, sulla leva del freno manuale si sentono vibrazioni. Azionando la leva del freno manuale, con la funzione Integral si genera pressione anche sulla ruota posteriore. Azionando solo successivamente il pedale del freno, la pressione già generata è percepibile prima come contro-pressione, come se si azionasse dapprima il pedale o si frenasse con la leva manuale.

## Sollevamento della ruota posteriore

In caso di decelerazioni molto forti e rapide è possibile che, in certe circostanze, il BMW Motorrad Integral ABS non riesca ad impedire il sollevamento della

ruota posteriore. In tal caso è altrettanto possibile che la moto si ribalti.



Frenando energicamente la ruota posteriore si può sollevare.

Comandando una frenata si tenga sempre presente che la regolazione ABS non può evitare sempre il sollevamento della ruota posteriore. ◀

## Qual è la predisposizione del BMW Motorrad Integral ABS?

Il BMW Motorrad Integral ABS assicura la stabilità di marcia su qualunque fondo, entro i limiti delle leggi fisiche applicate alla guida. Il sistema non è ottimizzato per le esigenze speciali che si presentano in condizioni atmosferiche estreme durante la marcia fuoristrada o sui circuiti sportivi. Il comportamento di marcia dovrebbe essere adattato alle ca-

pacità di guida e allo stato della carreggiata.

## Situazioni particolari

Per il riconoscimento della tendenza al bloccaggio delle ruote vengono, tra l'altro, confrontati i numeri di giri della ruota anteriore e della ruota posteriore. Se per un lungo periodo di tempo vengono rilevati valori non plausibili, la funzione ABS viene disattivata per motivi di sicurezza e viene segnalata un'anomalia dell'ABS. Condizione indispensabile per una segnalazione di errore è che si sia conclusa l'autodiagnosi. Oltre agli eventuali problemi del BMW Motorrad Integral ABS, anche condizioni di marcia particolari possono determinare una segnalazione di errore.

### Condizioni di marcia particolari:

– Fase di riscaldamento sul cavalletto centrale o ausiliario al

regime del minimo o con la marcia innestata.

- Ruota posteriore bloccata dal freno motore per un tempo prolungato, ad esempio su fondi sdruciolevoli.

Se si presenta una segnalazione di difetto a causa di una delle situazioni sopra descritte, la funzione ABS può essere riattivata disinserendo e reinserendo l'accensione.

### Qual è l'importanza di una manutenzione regolare?



Qualunque impianto tecnico funziona tanto correttamente quanto correttamente è stata eseguita la manutenzione. Per garantire che il BMW Motorrad Integral ABS si trovi in perfette condizioni di manutenzione, è necessario rispettare scrupolosamente gli intervalli d'ispezione prescritti. ◀

### Margini di sicurezza

Il BMW Motorrad Integral ABS e la garanzia di spazi di frenata più brevi, tuttavia, non devono indurre a uno stile di guida meno attento. Il BMW Integral ABS rappresenta in primo luogo una sicurezza in più per le situazioni di emergenza.

Attenzione nelle curve! La frenata in curva è soggetta a particolari leggi fisiche che neppure il BMW Motorrad Integral ABS può modificare.

### Gestione motore con ASC BMW Motorrad

- con modalità di marcia<sup>ES</sup>

### Come funziona l'ASC?

L'ASC BMW Motorrad confronta la velocità delle ruote anteriore e posteriore. Dalla differenza di velocità derivano lo slittamento e, di conseguenza, le riserve di

stabilità sulla ruota posteriore. Al superamento del limite di slittamento la centralina motore adatta la coppia erogata dal motore.

### Com'è predisposto l'ASC BMW Motorrad?

L'ASC BMW Motorrad è un sistema di assistenza per il pilota ed è concepito per la guida su strade pubbliche. Soprattutto entro i limiti fisici della guida, il pilota influisce sensibilmente sulle possibilità di regolazione dell'ASC (spostamento del peso in curva, carico malfermo).

Nella marcia fuoristrada si dovrebbe attivare la modalità di marcia ENDURO. L'intervento regolatore dell'ASC in questa modalità si attiva con un leggero ritardo, in modo da rendere possibile una deriva controllata. Il sistema non è ottimizzato per le esigenze speciali che si presentano in condizioni atmosferiche

estreme durante la marcia fuoristrada o sui circuiti sportivi. Per questi casi è prevista la possibilità di disinserire l'ASC BMW Motorrad.



Nemmeno con ASC si possono aggirare le leggi fisiche. Rimane comunque sempre responsabilità del pilota uno stile di guida idoneo.

Non annullare il surplus di sicurezza con una guida rischiosa. ◀

## Situazioni particolari

Con l'aumento dell'inclinazione la capacità di accelerazione è sempre più limitata per effetto di leggi fisiche. In uscita da curve molto strette, l'accelerazione può essere ritardata.

Per riconoscere la rotazione a vuoto o lo slittamento della ruota posteriore si confrontano, tra l'altro, i regimi della ruota anteriore e di quella posteriore. Qualora

si riconoscano valori non plausibili per un periodo prolungato, per motivi di sicurezza la funzione ASC viene disinserita con conseguente segnalazione di un difetto ASC. Condizione indispensabile per una segnalazione di errore è che si sia conclusa l'autodiagnosi. Quando si verificano le condizioni di marcia particolari sotto elencate, si può verificare una disattivazione automatica dell'ASC BMW Motorrad.

### Condizioni di marcia particolari:

- Guida sulla ruota posteriore (wheelie) con ASC disattivato per un periodo prolungato.
- Ruota posteriore che gira sul posto con il freno ruota anteriore tirato (burn out).
- Fase di riscaldamento sul cavalletto centrale o ausiliario al regime del minimo o con la marcia innestata.

Disinserendo e reinserendo l'accensione e procedendo a una velocità superiore a 10 km/h, l'ASC si riattiva.

In caso di pneumatici con battistrada estremamente scolpito per effetto del maggiore slittamento, l'ASC può intervenire prima di raggiungere l'aderenza ottimale. In questi casi è preferibile disinserire l'ASC BMW Motorrad.

Se la ruota anteriore perde contatto con il suolo a seguito di un'accelerazione estrema, l'ASC riduce la coppia motrice fino a quando la ruota anteriore non tocca nuovamente il suolo. In questo caso BMW Motorrad raccomanda di rilasciare leggermente la manopola dell'acceleratore, per ritrovare stabilità il più rapidamente possibile.

Su un fondo liscio non si dovrebbe mai tirare indietro completamente e di colpo la manopola dell'acceleratore, senza tirare contemporaneamente la frizione. La coppia frenante del motore può causare il bloccaggio della ruota posteriore e quindi rendere instabile il veicolo. Questo caso non può essere controllato dall'ASC BMW Motorrad.

## Controllo pressione degli pneumatici RDC

– con controllo della pressione degli pneumatici (RDC)<sup>ES</sup>

## Funzione

Negli pneumatici è presente un sensore che rileva la temperatura dell'aria e la pressione interna trasmettendo questi valori alla centralina.

I sensori sono dotati di un regolatore centrifugo che consente la trasmissione dei valori di misura

solo dopo aver superato la velocità di circa 30 km/h. Prima della ricezione iniziale della pressione di gonfiaggio degli pneumatici, sul display viene visualizzato – per ogni pneumatico. All'arresto del veicolo i sensori trasmettono ancora per circa 15 minuti i valori misurati.

La centralina può gestire quattro sensori, in tal modo possono essere controllate due coppie di ruote con sensori RDC. Se è montata una centralina RDC, ma le ruote sono prive di sensori, viene emesso un messaggio d'errore.

## Intervalli di pressione pneumatici

La centralina RDC distingue tre intervalli di pressione aria tarati sul veicolo:

- Pressione entro tolleranza.
- Pressione ai limiti di tolleranza.
- Pressione fuori tolleranza.

## Compensazione della temperatura

La pressione di gonfiaggio degli pneumatici dipende dalla temperatura: aumenta all'aumentare della temperatura degli pneumatici oppure diminuisce al diminuire della temperatura. La temperatura degli pneumatici dipende dalla temperatura esterna nonché dallo stile di guida e dalla durata del viaggio.

La pressione di gonfiaggio degli pneumatici visualizzata nel display multifunzione è compensata in base alla temperatura, cioè i valori si riferiscono ad una temperatura di 20 °C. Negli apparecchi di controllo della pressione dell'aria nelle stazioni di servizio non si verifica la compensazione della temperatura: la pressione di gon-

fiaggio misurata dipende dalla temperatura degli pneumatici. I valori qui visualizzati, pertanto, non coincidono di norma con quelli del display multifunzione.

### **Adattamento della pressione di gonfiaggio**

Confrontare il valore RDC nel display multifunzione con quello riportato a tergo nel libretto di uso e manutenzione. Lo scostamento dei due valori deve essere compensato con l'apparecchio di controllo della pressione dell'aria nella stazione di servizio.

Esempio: secondo le Istruzioni d'uso la pressione di gonfiaggio degli pneumatici deve essere di 2,5 bar, nel display multifunzione compare 2,3 bar, quindi mancano 0,2 bar. L'apparecchio di controllo nella stazione di servizio indica 2,4 bar. Per ripristinare la pressione corretta, questo valore

deve essere aumentato di 0,2 bar e portato quindi a 2,6 bar.



## **Accessori**

Avvertenze generali .....	104
Prese di corrente .....	104
Valigie .....	105
Topcase .....	108
Sistema di navigazione.....	111

## Avvertenze generali

BMW Motorrad raccomanda di utilizzare per la Sua moto ricambi e accessori espressamente approvati da BMW per questa funzione.

Il Concessionario BMW Motorrad di fiducia è l'interlocutore ideale a cui rivolgersi per ricambi e accessori originali BMW, altri prodotti approvati da BMW nonché per una consulenza qualificata.

Questi ricambi e prodotti sono stati espressamente controllati da BMW in relazione a sicurezza, modalità operative e idoneità alle finalità desiderate. BMW si assume la responsabilità del prodotto.

D'altra parte, BMW non può assumersi responsabilità per ricambi non approvati o accessori di qualunque tipo.

Prestare attenzione alle avvertenze sull'influsso dei parametri

ruota sui sistemi di regolazione dell'assetto (☛ 126).



BMW Motorrad non può valutare per ogni prodotto esterno se esso può essere impiegato nelle moto BMW senza rischi per la sicurezza. Questa garanzia non è comunque data anche in presenza di un'approvazione ufficiale di autorità nazionali. Le prove impiegate in questi casi non possono sempre tenere conto di tutte le condizioni d'esercizio dei veicoli BMW e quindi talvolta sono insufficienti.

Utilizzi soltanto ricambi e accessori approvati da BMW per la Sua moto! ◀

Per tutte le modifiche occorre tenere conto delle disposizioni di legge. Attenersi al Codice della strada (StVZO) del proprio Paese.

## Prese di corrente

Avvertenze sull'uso delle prese:

### Disinserimento automatico

In determinate circostanze le prese si disinseriscono automaticamente:

- in caso di tensione della batteria insufficiente per rendere il veicolo idoneo all'avviamento
  - in caso di superamento del carico massimo indicato nei dati tecnici
  - durante l'avviamento
  - con presa supplementare<sup>AS</sup>
- Se si utilizzano più prese contemporaneamente, la corrente totale non deve superare il carico massimo.

### Funzionamento di apparecchi supplementari

Gli apparecchi supplementari possono essere messi in funzione solo con accensione inse-

rita. Quando l'accensione viene disinserita, l'apparecchio supplementare rimane in funzione. A 15 minuti circa dal disinserimento dell'accensione, le prese si disattivano per alleggerire la rete di bordo.

### Posa dei cavi

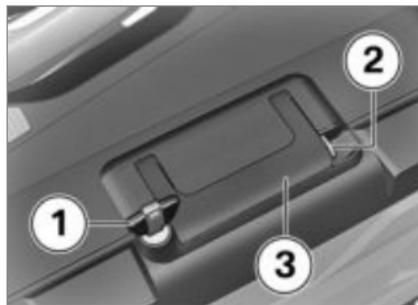
I cavi delle prese diretti agli apparecchi supplementari devono essere posati in modo che

- non intralcino il pilota
- la sterzata e le caratteristiche di marcia non siano limitate
- non possano rimanere incastrati

### Valigie

- con valigie<sup>AS</sup>

### Aprire le valigie



- Ruotare la chiave **1** nella serratura della valigia in posizione trasversale rispetto alla direzione di marcia.
- Tenere premuto il bloccaggio giallo **2** e sollevare la maniglia di sostegno **3**.



- Spingere il tasto giallo **1** verso il basso, contemporaneamente aprire il coperchio della valigia.

### Chiusura delle valigie

- Ruotare la chiave nella serratura della valigia in posizione trasversale rispetto alla direzione di marcia.
- Chiudere il coperchio della valigia.
  - » Il coperchio scatta percettibilmente in sede.



 Se si abbassa la maniglia di sostegno quando la serratura della valigia è longitudinale rispetto al senso di marcia, è possibile danneggiare la linguetta di bloccaggio.

Prima di abbassare la maniglia assicurarsi che la serratura della valigia sia in posizione trasversale rispetto al senso di marcia. ◀

- Chiudere la maniglia di sostegno **1**.
- Ruotare la chiave nella serratura della valigia in direzione di marcia e sfilarla.

## Registrazione del volume della valigia

- Aprire la valigia e svuotarla.



- Innestare la leva mobile **1** nel finecorsa superiore per ottenere un volume inferiore.
- Innestare la leva mobile **1** nel finecorsa inferiore per ottenere un volume maggiore.
- Chiudere la valigia.

## Rimozione delle valigie



- Ruotare la chiave **1** nella serratura della valigia in posizione trasversale rispetto alla direzione di marcia.
- Tenere premuto il bloccaggio giallo **2** e sollevare la maniglia di sostegno **3**.

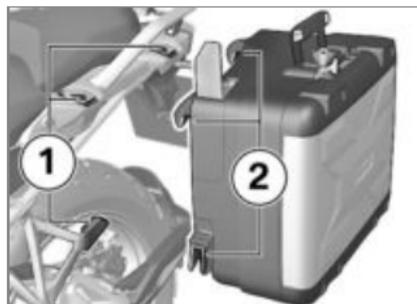


- Tirare verso l'alto la levetta di sbloccaggio rossa **1**.
- » Il cappuccio di bloccaggio **2** scatta all'esterno.
- Aprire completamente il cappuccio di bloccaggio.
- Rimuovere la valigia con la maniglia di sostegno dal fermo.

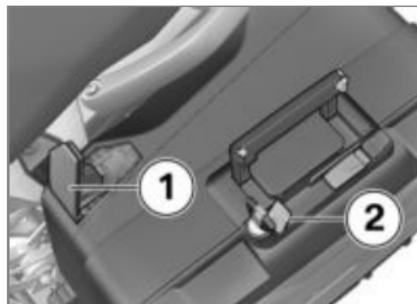
## Montaggio delle valigie



- Tirare verso l'alto la levetta di sbloccaggio rossa **1**.
- » Il cappuccio di bloccaggio **2** scatta all'esterno.
- Aprire completamente il cappuccio di bloccaggio.



- Inserire la valigia dall'alto negli attacchi **1** e **2**.



- Premere il cappuccio di bloccaggio **1** verso il basso fino a sentire resistenza.
- Quindi premere verso il basso il cappuccio di bloccaggio e la

- levetta di sbloccaggio rossa **2** contemporaneamente.
- » Il cappuccio di bloccaggio scatta in sede.



**!** Se si abbassa la maniglia di sostegno quando la serratura della valigia è longitudinale rispetto al senso di marcia, è possibile danneggiare la linguetta di bloccaggio.

Prima di abbassare la maniglia assicurarsi che la serratura della valigia sia in posizione trasversale rispetto al senso di marcia.◀

- Chiudere la maniglia di sostegno **1**.
- Ruotare la chiave nella serratura della valigia in direzione di marcia e sfilarla.

## Topcase

– con Topcase<sup>AS</sup>

### Apertura del Topcase



- Ruotare la chiave **1** nella serratura del topcase in posizione verticale.
- Tenere premuto il bloccaggio giallo **2** e sollevare la maniglia di sostegno **3**.



- Spingere il tasto giallo **1** in avanti, contemporaneamente aprire il coperchio del topcase.

### Chiudere il Topcase

- Chiudere il coperchio del Topcase esercitando un'energica pressione.



**!** Se si abbassa la maniglia di sostegno quando la serratura del Topcase è in posizione orizzontale, si rischia di danneggiare la linguetta di bloccaggio. Prima di abbassare la maniglia di sostegno assicurarsi che la serratura del Topcase sia in posizione verticale. ◀

- Chiudere la maniglia di sostegno **1**.
- » La maniglia di sostegno scatta percettibilmente in sede.
- Ruotare la chiave nella serratura del Topcase in posizione orizzontale ed estrarla.

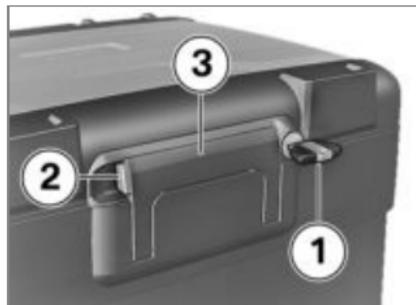
## Registrare il volume del Topcase

- Aprire il Topcase e svuotarlo.



- Innestare la leva mobile **1** nel finecorsa anteriore per registrare il volume maggiore.
- Innestare la leva mobile **1** nel finecorsa posteriore per registrare il volume inferiore.
- Chiudere il Topcase.

## Rimozione del Topcase

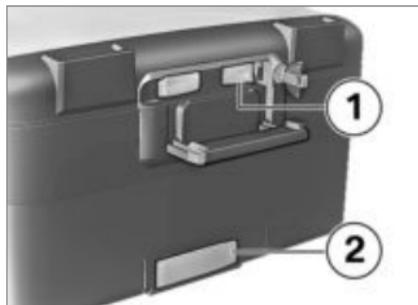


- Ruotare la chiave **1** nella serratura del Topcase in posizione verticale.
- Tenere premuto il bloccaggio giallo **2** e sollevare la maniglia di sostegno **3**.



- Tirare indietro la leva rossa **1**.  
» Il cappuccio di bloccaggio **2** scatta all'esterno.
- Aprire completamente il cappuccio di bloccaggio.
- Rimuovere il Topcase sulla maniglia di sostegno dal ritegno.

## Montaggio del Topcase



- Tirare indietro la leva rossa **1**.  
» Il cappuccio di bloccaggio **2** scatta all'esterno.
- Aprire completamente il cappuccio di bloccaggio.



- Agganciare il Topcase nei supporti anteriori **1** della relativa piastra di fissaggio.
- Spingere il Topcase posteriore sulla relativa piastra di fissaggio.



- Premere il cappuccio di bloccaggio **1** in avanti fino ad avvertire resistenza.
- Quindi premere in avanti il cappuccio di bloccaggio e la levetta di sbloccaggio rossa **2** contemporaneamente.
- » Il cappuccio di bloccaggio scatta in sede.



**!** Se si abbassa la maniglia di sostegno quando la serratura del Topcase è in posizione orizzontale, si rischia di danneggiare la linguetta di bloccaggio. Prima di abbassare la maniglia di sostegno assicurarsi che la serratura del Topcase sia in posizione verticale. ◀

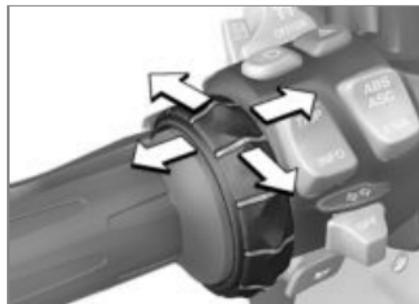
- Chiudere la maniglia di sostegno **1**.
- » La maniglia di sostegno scatta percettibilmente in sede.
- Ruotare la chiave nella serratura del Topcase in posizione orizzontale ed estrarla.

## Sistema di navigazione

– con predisposizione sistema di navigazione<sup>ES</sup>

### Attivazione del sistema di navigazione

Se è presente il BMW Motorrad Navigator, è possibile utilizzare alcune delle sue funzioni con l'aiuto del Multi-Controller direttamente dal manubrio.



L'uso del Multi-Controller avviene attraverso sei movimenti:

- rotazione verso l'alto e il basso.
- azionamento breve verso sinistra e destra.
- azionamento lungo verso sinistra e destra.

La rotazione del Multi-Controller aumenta o riduce il volume di un sistema di comunicazione BMW Motorrad collegato via Bluetooth. Durante l'impostazione del volume viene visualizzato un indicatore a barre sul display del Navigator.

Nel menu speciale BMW i punti menu vengono selezionati ruotando il Multi-Controller.

Mediante breve azionamento del Multi-Controller verso sinistra o destra si naviga tra le pagine principali del Navigator:

- Pagina iniziale
- Mediaplayer
- Menu speciale BMW
- Navigazione

- Computer di viaggio

L'azionamento lungo del Multi-Controller corrisponde all'attivazione di determinate funzioni sul display del Navigator. Queste funzioni sono contraddistinte da piccole frecce al di sopra del campo di contatto corrispondente o da un segno più e un segno meno.



La funzione viene attivata mediante un azionamento lungo verso destra.



La funzione viene attivata mediante un azionamento lungo verso sinistra.



La funzione viene attivata mediante un azionamento lungo verso destra.



La funzione viene attivata mediante un azionamento lungo verso sinistra.

Nel dettaglio è possibile attivare le seguenti funzioni:

### **Pagina iniziale**

- Azionamento a sinistra: avvio deviazione (a navigazione in corso).
- Azionamento verso destra: funzioni telefoniche (con telefono collegato).

### **Mediaplayer**

- Azionamento verso sinistra: riproduzione del titolo precedente.
- Azionamento verso destra: riproduzione del titolo successivo.

### **Menu speciale BMW**

- Ripetere ultima istruzione di navigazione.

- Salvare il waypoint attuale tra i preferiti.
- Navigare verso casa.
- Attivare e disattivare istruzioni vocali di navigazione (off: sul display viene visualizzato un altoparlante barrato).
- Accendere o spegnere il display di navigazione.

### **Navigazione**

- Azionamento verso sinistra: ingrandire sezione carta (Zoom in).
- Azionamento verso destra: ridurre sezione carta (Zoom out).

### **Computer di viaggio**

- Azionamento verso sinistra: sfogliare verso l'alto.
- Azionamento verso destra: sfogliare verso il basso.

### **Funzioni speciali**

In seguito all'integrazione del BMW Motorrad Navigator nella serie di modelli ci sono differenze in alcune descrizioni nel libretto uso e manutenzione del navigatore.

### **Avvertimento di riserva carburante**

Nelle regolazioni per le indicazioni del serbatoio si può stabilire un percorso che si può effettuare per ogni pieno di carburante. Siccome la moto trasmette al navigatore l'autonomia residua con il livello attuale di carburante nel serbatoio, non è più necessario inserire tale valore.

### **Ora e data**

Ora e data vengono trasmessi dal navigatore alla moto. L'acquisizione di questi dati nello strumento combinato deve essere

attivata nel menu SETUP dello strumento combinato.

### **Regolazioni di sicurezza**

Il BMW Motorrad Navigator IV può essere protetto con un PIN a quattro numeri contro attivazioni non autorizzate (Garmin Lock). Se questa funzione viene attivata mentre il navigatore è montato sul veicolo e l'accensione è inserita, vi verrà chiesto se questo veicolo deve essere aggiunto all'elenco dei veicoli protetti. Confermando questa domanda con "Sì" il navigatore memorizza il numero di telaio del veicolo. Possono essere memorizzati al massimo cinque numeri di telaio. Se il navigatore viene acceso successivamente, attraverso l'inserimento dell'accensione, non è più necessario introdurre il PIN. Se il navigatore viene smontato dal veicolo mentre è acceso

viene richiesto il PIN per motivi di sicurezza.

### **Luminosità dello schermo**

Nello stato di montaggio la luminosità dello schermo viene preimpostata dalla moto. Non sono necessarie regolazioni manuali.

## **Manutenzione**

Avvertenze generali .....	116
Attrezzo di bordo .....	116
Olio motore .....	117
Impianto frenante .....	118
Liquido di raffreddamento.....	123
Frizione .....	124
Cerchi e pneumatici .....	124
Ruote .....	125
Cavalletto ruota anteriore .....	132
Lampadine.....	133
Filtro aria.....	138
Avviamento esterno.....	140
Batteria .....	141
Fusibili .....	144

## Avvertenze generali

Nel capitolo "Manutenzione" sono descritte le operazioni di controllo e sostituzione di parti usurate eseguibili con oneri contenuti.

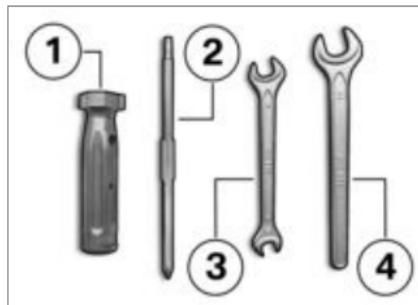
Se, durante il montaggio, occorre tenere conto di speciali coppie di serraggio, anche queste sono indicate. Nel capitolo "Dati tecnici" è presente una panoramica di tutte le coppie di serraggio necessarie.

Le informazioni complete relative agli interventi di manutenzione e riparazione sono disponibili nelle Istruzioni per le riparazioni su DVD specifiche per il modello di veicolo acquistato, che possono essere richieste presso il Concessionario BMW Motorrad di fiducia.

Per eseguire alcuni degli interventi descritti sono necessari attrezzi speciali ed una perfetta conoscenza tecnica. In caso di dubbi, rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente al proprio Concessionario BMW Motorrad.

## Attrezzo di bordo

### Set di attrezzi standard



- 1** Impugnatura del cacciavite
- Utilizzo con inserto cacciavite.
  - Rabboccare l'olio motore (►►► 118).

- 2** Inserto cacciavite reversibile con intaglio a croce PH1 e Torx T25
- Smontare la lampadina dell'indicatore di direzione anteriore e posteriore (►►► 136).
  - Smontare il coperchio della batteria (►►► 142).
- 3** Chiave fissa Apertura 8/10
- Smontare la batteria (►►► 143).
- 4** Chiave fissa Apertura 14
- Regolare il braccio dello specchietto (►►► 67).

## Kit di attrezzi per il Service

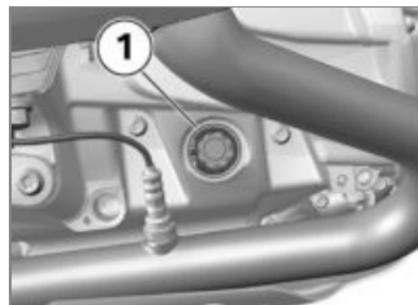


Per ampliare gli interventi Service (ad es. smontaggio e montaggio delle ruote) BMW Motorrad ha realizzato un kit di attrezzi per il Service adatto alla Sua moto. Questo kit è disponibile presso la Concessionaria BMW Motorrad di fiducia.

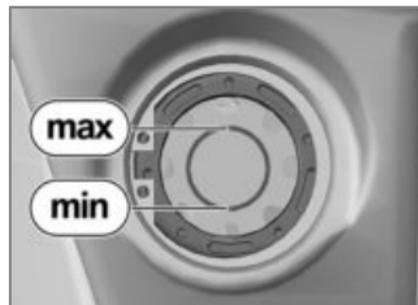
## Olio motore Controllare il livello dell'olio motore

 Il livello dell'olio dipende dalla temperatura dell'olio. Quanto maggiore è la temperatura, tanto più alto è il livello dell'olio nella coppa dell'olio. Se si controlla il livello dell'olio a motore freddo o dopo tragitti brevi, si può incorrere in false interpretazioni del rifornimento. Per garantire una corretta indicazione del livello dell'olio motore, controllarlo solo a motore caldo. ◀

- Disinserire il motore a temperatura d'esercizio.
- Posizionare la moto sul cavalletto centrale, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
- Attendere cinque minuti, in modo da poter raccogliere l'olio nella coppa.



- Leggere il livello dell'olio dall'indicatore corrispondente **1**.



 Livello nominale olio motore

– Tra le tacche MIN e MAX

In caso di livello dell'olio al di sotto della tacca MIN:

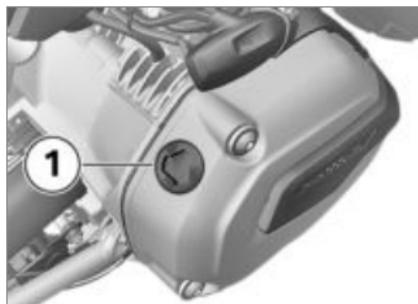
- Rabboccare l'olio motore (►►► 118).

In caso di livello dell'olio al di sopra della tacca MAX:

- Far correggere il livello dell'olio da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

## Rabboccare l'olio motore

- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.



- Pulire la zona della bocchetta di rifornimento.
- Rimuovere il tappo **1** della bocchetta di rifornimento olio motore con l'impugnatura del cacciavite (attrezzo di bordo).
- Controllare il livello dell'olio motore (►►► 117).

 Una quantità insufficiente, ma anche una eccessiva, di olio può provocare danni al motore.

Verificare che il livello dell'olio motore sia corretto.◀

- Rabboccare l'olio motore fino al livello nominale.



Quantità di rabbocco olio motore

– Max 0,95 l (Differenza tra MIN e MAX)

- Controllare il livello dell'olio motore (►►► 117).
- Montare il tappo della bocchetta di riempimento dell'olio motore.

## Impianto frenante

### Controllare il funzionamento dei freni

- Azionare la leva manuale del freno.
- » Si deve percepire una chiara resistenza.
- Premere il pedale del freno.
- » Si deve percepire una chiara resistenza.

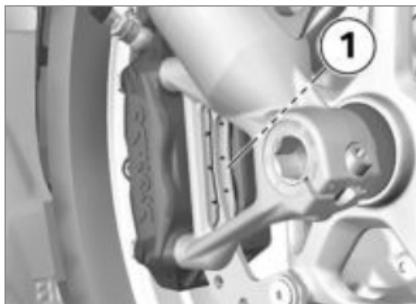
Se non si percepiscono punti di resistenza evidenti:

 Interventi inadeguati mettono a rischio la sicurezza di esercizio dell'impianto frenante. Tutti gli interventi sull'impianto frenante devono essere eseguiti da personale specializzato. ◀

- Far controllare al più presto i freni presso un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

## Controllare lo spessore delle pastiglie freno anteriore

- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.



- Con un controllo visivo verificare lo spessore delle pastiglie freno sinistra e destra. Punto di osservazione: tra la ruota e la guida ruota anteriore, attraverso le pastiglie freni **1**.



 Limite di usura delle pastiglie freno anteriore

– 1,0 mm (Solo guarnizione di attrito senza piastra di supporto. I contrassegni di usura (scanalature) devono essere chiaramente visibili.)

Se i contrassegni d'usura non sono più visibili:

 Superando lo spessore minimo ammesso per le pastiglie, l'azione frenante può ridursi e il freno danneggiarsi.

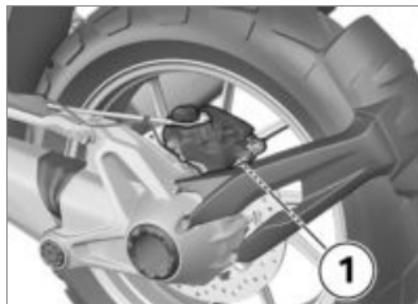
Per garantire la sicurezza di esercizio dell'impianto frenante, non

scendere al di sotto dello spessore minimo delle pastiglie. ◀

- Far sostituire le pastiglie dei freni da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

### Controllare lo spessore delle pastiglie freno posteriore

- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.



- Controllare lo spessore delle pastiglie effettuando un controllo visivo. Punto di osservazione: tra il paraspruzzi e la ruota posteriore, fino alle pastiglie freni **1**.



Limite di usura delle pastiglie freno posteriori

– 1,0 mm (Solo guarnizione di attrito senza piastra di supporto.)

Se è stato raggiunto il limite di usura:



Superando lo spessore minimo ammesso per le pastiglie, l'azione frenante può ridursi e il freno danneggiarsi.

Per garantire la sicurezza di esercizio dell'impianto frenante, non scendere al di sotto dello spessore minimo delle pastiglie. ◀

- Far sostituire le pastiglie dei freni da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

## Controllare il livello del liquido freno anteriore

 In caso di liquido freni insufficiente nel relativo serbatoio, nell'impianto frenante può infiltrarsi aria. Questo può far ridurre notevolmente l'effetto frenante.

Controllare periodicamente il livello del liquido freni. ◀

- Posizionare la moto sul cavalletto centrale, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
- Portare il manubrio in posizione di marcia rettilinea.



- Rilevare il livello del liquido freni sulla zona anteriore del relativo serbatoio **1**.

 L'usura delle pastiglie dei freni provoca l'abbassamento del livello del liquido freni nel relativo serbatoio. ◀



 Livello del liquido freno anteriore

– Liquido freni, DOT4

– Il livello del liquido freni non deve rimanere al di sotto della tacca MIN. (Serbatoio liquido freni in orizzontale, veicolo in posizione di marcia rettilinea)

Se il livello del liquido freni si abbassa sotto il valore ammesso:

- Far eliminare al più presto l'anomalia da un'officina specializzata, preferibilmente da un

Concessionario BMW Motorrad.

## Controllare il livello del liquido freno posteriore



In caso di liquido freni insufficiente nel relativo serbatoio, nell'impianto frenante può infiltrarsi aria. Questo può far ridurre notevolmente l'effetto frenante.

Controllare periodicamente il livello del liquido freni.◀

- Posizionare la moto sul cavalletto centrale, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.



- Rilevare il livello del liquido freno sulla zona posteriore del serbatoio del liquido freni **1**.



L'usura delle pastiglie dei freni provoca l'abbassamento del livello del liquido freni nel relativo serbatoio.◀



Livello del liquido freno posteriore

– Liquido freni, DOT4

– Il livello del liquido freni non deve rimanere al di sotto della tacca MIN. (Serbatoio liquido freni in orizzontale, veicolo in posizione di marcia rettilinea)

Se il livello del liquido freni si abbassa sotto il valore ammesso:

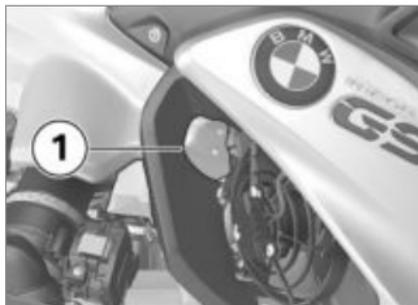
- Far eliminare al più presto l'anomalia da un'officina specializzata, preferibilmente da un

Concessionario BMW Motorrad.

## Liquido di raffreddamento

### Controllo del livello del liquido di raffreddamento

- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.



 Pericolo di ustioni in prossimità del motore caldo.  
Mantenere la distanza dal motore caldo.

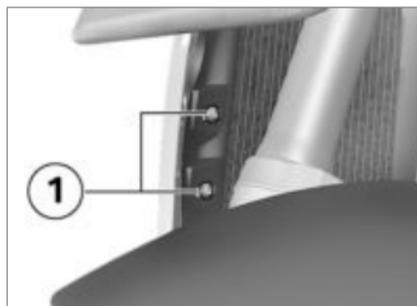
Non toccare il motore caldo.◀

- Leggere il livello del liquido di raffreddamento sul serbatoio di compensazione **1**.

Se il livello del liquido di raffreddamento si abbassa sotto il valore ammesso:

- Rabboccare il liquido di raffreddamento.

### Rabboccare il liquido di raffreddamento



- Rimuovere le viti **1**.



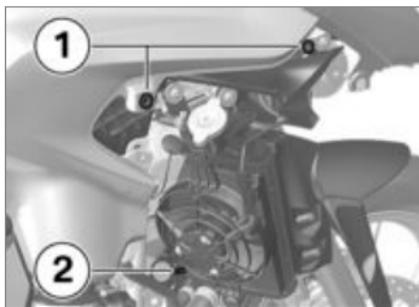
- Rimuovere le viti **1**.
- Sfilare la carenatura laterale in corrispondenza delle posizioni **2, 3 e 4** dagli attacchi.



- Aprire la chiusura **1** del serbatoio di espansione del liquido

di raffreddamento e rabboccare fino al livello prescritto.

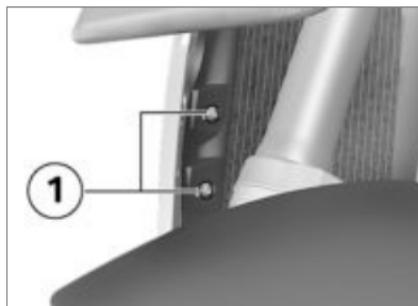
- Controllo del livello del liquido di raffreddamento (☞ 123).
- Chiudere il tappo del serbatoio di espansione del liquido di raffreddamento.



- Inserire la carenatura laterale negli attacchi **1** e **2**.



- Applicare le viti **1**.



- Applicare le viti **1**.

## Frizione

### Controllare il funzionamento della frizione

- Azionare la leva della frizione.
  - » Si deve percepire una chiara resistenza.

Se non si percepisce alcuna resistenza evidente:

- Far controllare la frizione da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

## Cerchi e pneumatici

### Controllare i cerchi

- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
- Controllare se sui cerchi sono visibili punti difettosi.
- Far controllare i cerchi danneggiati da un'officina specializzata ed eventualmente farli

sostituire, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

## Controllare la profondità del battistrada



Il comportamento della moto può modificarsi negativamente già quando si raggiunge la scolpitura minima del battistrada prescritta per legge. Far sostituire i pneumatici già prima di raggiungere la scolpitura minima del battistrada. ◀

- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
- Misurare la profondità del battistrada in corrispondenza delle gole principali con i contrassegni d'usura.



Su ciascun pneumatico vengono integrate delle tacche di usura nelle scanalature principali del battistrada. Se il

battistrada scende al livello dei contrassegni, il pneumatico è completamente usurato. Le posizioni dei contrassegni sono identificate sul bordo del pneumatico, ad es. dalle lettere TI, TWI o da una freccia. ◀

Se è stata raggiunta la profondità minima del battistrada:

- Sostituire lo pneumatico interessato.

## Controllare i raggi

– con raggi incrociati<sup>ES</sup>

- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
- Passare l'impugnatura del cacciavite o un oggetto simile sui raggi, facendo attenzione al suono.

Se la sequenza dei suoni non è uniforme:

- Far controllare i raggi da un'officina specializzata, preferibil-

mente da un Concessionario BMW Motorrad.

## Ruote

### Pneumatici raccomandati

Per ogni dimensione di pneumatico, BMW Motorrad ha testato determinate marche classificandole come sicure. Per altri pneumatici BMW Motorrad non può valutare l'idoneità e quindi non può rispondere della sicurezza di marcia.

BMW Motorrad raccomanda di utilizzare solo pneumatici testati da BMW Motorrad.

Per informazioni dettagliate rivolgersi al proprio Concessionario BMW Motorrad oppure consultare il sito Internet all'indirizzo "[www.bmw-motorrad.com](http://www.bmw-motorrad.com)".

## Influenza delle dimensioni delle ruote sui sistemi di regolazione dell'assetto

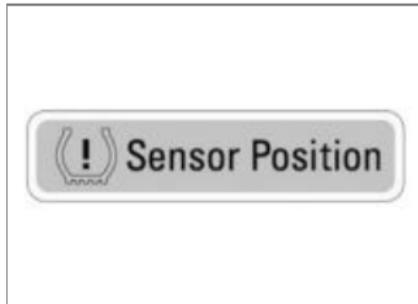
Le dimensioni delle ruote occupano un ruolo importante nei sistemi di regolazione dell'assetto ABS ed ASC. In particolare il diametro e la larghezza delle ruote sono memorizzati nella centralina come base di tutti i calcoli necessari. Una variazione di queste dimensioni dovuta al riequipaggiamento con altre ruote montate rispetto a quelle di serie può comportare effetti che incidono sul comfort di regolazione di questi sistemi.

Anche le ruote foniche necessarie per il riconoscimento della velocità devono adattarsi ai sistemi di regolazione montati e non devono essere sostituite. Se si desidera riallestire la propria moto con altre ruote, rivolgersi dapprima ad un'officina specializzata, preferibilmente ad un

Concessionario BMW Motorrad. In alcuni casi i dati memorizzati nelle centraline possono essere adattati alle nuove dimensioni delle ruote.

## Etichetta RDC

- con controllo della pressione degli pneumatici (RDC)<sup>ES</sup>



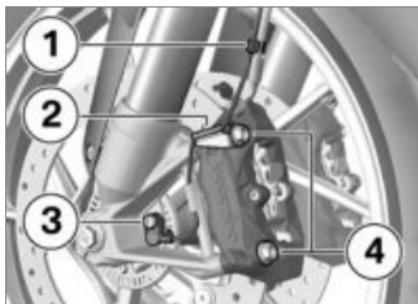
 I sensori RDC possono danneggiarsi se le ruote vengono smontate in modo non appropriato. Informare il Concessionario BMW Motorrad o l'officina

specializzata che la ruota è dotata di sensore RDC.◀

Nelle moto equipaggiate con RDC sul cerchio, in corrispondenza del sensore RDC, è disposta un'etichetta corrispondente. In caso di sostituzione dello pneumatico prestare attenzione a non danneggiare il sensore RDC. Informare il Concessionario BMW Motorrad o l'officina specializzata sulla presenza del sensore RDC.

## Smontaggio della ruota anteriore

- Posizionare la moto sul cavalletto centrale, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.



- Rimuovere la linea del sensore ABS dalle clip di arresto **1** e **2**.
- Togliere la vite **3** e rimuovere il sensore ABS dal foro.
- Proteggere con nastro adesivo le parti del cerchio, che si potrebbero graffiare smontando le pinze freno.

 Una volta smontate, le pastiglie dei freni possono essere compresse in modo che, nella successiva fase di montaggio, non possano più essere inserite sul disco freno.

Non azionare la leva manuale

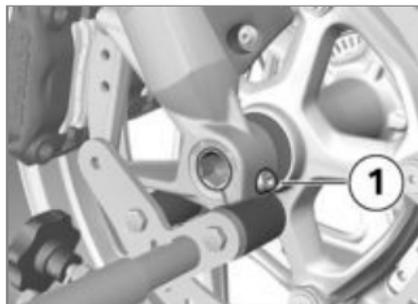
del freno con le pinze freno smontate. ◀

- Rimuovere le viti di fissaggio **4** delle pinze freno sinistra e destra.

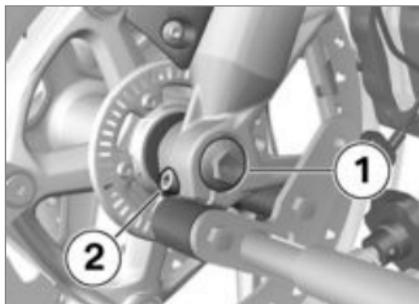


- Allontanare leggermente l'una dell'altra le pastiglie del freno **1** con movimenti rotatori della pinza freno **2** contro il disco del freno **3**.
- Tirare indietro e verso l'esterno con cautela le pinze freno dai dischi freno.

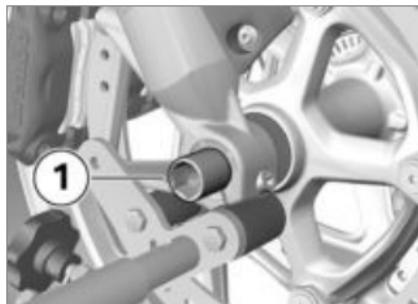
- Sollevare la parte anteriore della moto, finché la ruota anteriore possa girare liberamente. Per il sollevamento della moto BMW Motorrad consiglia il cavalletto ruota anteriore BMW Motorrad.
- Montare il cavalletto ruota anteriore (►► 132).



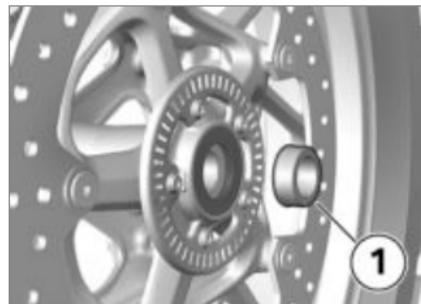
- Allentare la vite destra di bloccaggio asse **1**.



- Togliere la vite **1**.
- Allentare la vite sinistra di bloccaggio asse **2**.
- Premere un poco verso l'interno l'asse flottante per poterlo afferrare meglio sul lato destro.



- Sfilare l'asse flottante **1** sostenendo la ruota anteriore.
- Appoggiare la ruota anteriore e sfilarla in avanti dalla guida ruota anteriore.



- Rimuovere la boccia distanziatrice **1** dal mozzo ruota.

### Montare la ruota anteriore

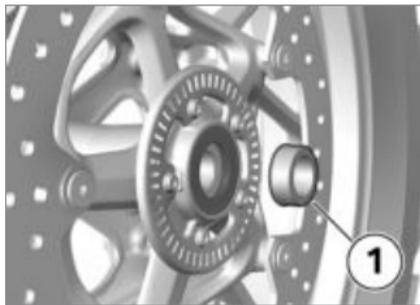


Possibili malfunzionamenti in caso di interventi di regolazione di ABS e ASC qualora sia montata un'altra ruota rispetto a quella di serie.

Prestare attenzione alle avvertenze sull'influenza delle dimensioni delle ruote sul sistema di regolazione dell'assetto ABS e ASC all'inizio di questo capitolo.◀

 I collegamenti a vite serrati alla coppia errata possono allentarsi o danneggiarsi.

Far controllare tassativamente le coppie di serraggio da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad. ◀



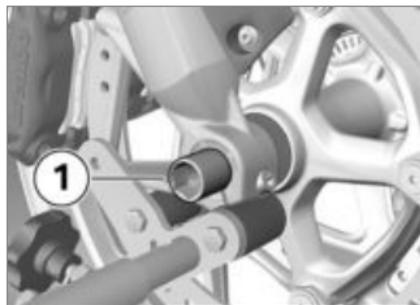
- Inserire la boccola distanziatrice **1** sul mozzo ruota del lato sinistro.

 La ruota anteriore deve essere montata nel senso di rotazione.

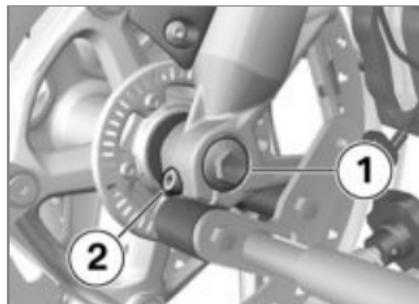
Prestare attenzione alle frecce

del senso di rotazione sui pneumatici o sul cerchio. ◀

- Far rotolare la ruota anteriore nella guida ruota.



- Sollevare la ruota anteriore, montare l'asse flottante **1**.
- Rimuovere il cavalletto ruota anteriore e molleggiare più volte con forza la forcella della ruota anteriore. Nel far questo non azionare la leva manuale del freno.
- Montare il cavalletto ruota anteriore (►► 132).



- Avvitare la vite **1** alla coppia di serraggio. Trattenere l'asse flottante sul lato destro.



Asse flottante nella forcella telescopica

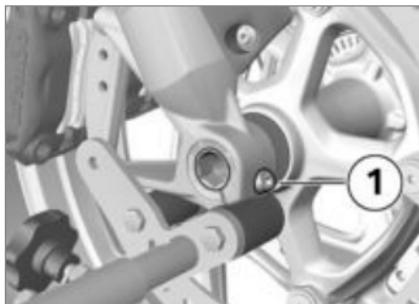
– 30 Nm

- Serrare la vite di arresto assale sinistra **2** con la coppia specifica.



Vite di arresto per asse flottante nella forcella telescopica

– 19 Nm

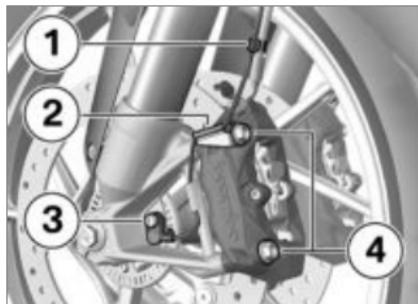


- Serrare la vite di arresto assale destra **1** alla coppia.

 Vite di arresto per asse flottante nella forcella telescopica

– 19 Nm

- Rimuovere il cavalletto ruota anteriore.
- Appoggiare la pinza freno a sinistra e a destra sul disco del freno.



- Serrare le viti di fissaggio **4** lato sinistro e destro alla coppia di serraggio.

 Pinza freno su forcella telescopica

– 38 Nm

- Rimuovere gli adesivi dal cerchio.

 Le pastiglie dei freni che non poggiano completamente sui dischi ritardano l'effetto frenante.

Prima di mettersi in marcia verificare che l'effetto frenante sia immediato.◀

- Azionare ripetutamente il freno finché le pastiglie dei freni risultano accostate.
- Inserire la linea del sensore ABS nelle clip di arresto **1** e **2**.
- Inserire il sensore ABS nel foro ed applicare la vite **3**.

## Smontaggio della ruota posteriore

- Posizionare la moto sul cavalletto centrale, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
- Innestare la prima marcia.

 Pericolo di scottatura a causa dell'impianto di scarico caldo.

Non toccare le parti calde dell'impianto di scarico.◀

- Lasciar raffreddare il terminale del silenziatore.



- Rimuovere le viti **1** della ruota posteriore, sostenendo la ruota.
- Far rotolare indietro la ruota posteriore.

## Montare la ruota posteriore

**!** Possibili malfunzionamenti in caso di interventi di regolazione di ABS e ASC qualora sia montata un'altra ruota rispetto a quella di serie.

Prestare attenzione alle avvertenze sull'influenza delle dimensioni delle ruote sul sistema di

regolazione dell'assetto ABS e ASC all'inizio di questo capitolo. ◀

**!** I collegamenti a vite serrati alla coppia errata possono allentarsi o danneggiarsi.

Far controllare tassativamente le coppie di serraggio da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad. ◀

- Applicare la ruota posteriore sul relativo alloggiamento.



**!** La lunghezza dei bulloni della ruota con raggi e della ruota in fusione è differente. Se

si mischiano o si invertono i bulloni ruota, si rischia di non fissare correttamente la ruota posteriore e sussiste quindi il pericolo d'incidente.

Utilizzare solo bulloni ruota con caratteristiche identiche legate alla lunghezza ammesse. Non lubrificare i bulloni ruota. ◀

- Applicare i bulloni ruota **1** alla coppia di serraggio prescritta.

 Ruota posteriore su flangia ruota

– Sequenza di serraggio: serrare a fondo con interventi diametralmente opposti

– 60 Nm

## Cavalletto ruota anteriore

### Montaggio del cavalletto ruota anteriore

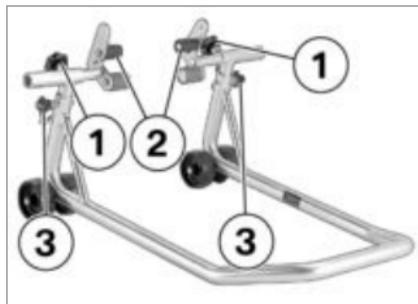


Il cavalletto ruota anteriore di BMW Motorrad non è predisposto per sostenere le moto senza cavalletto centrale o altri cavalletti ausiliari. La moto sostenuta solo dal cavalletto ruota anteriore o posteriore può cadere.

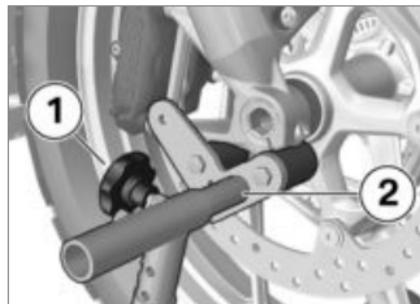
Prima di sollevare la moto con il cavalletto ruota anteriore BMW Motorrad, posizionarla sul cavalletto centrale o su un cavalletto ausiliario.◀

- Posizionare la moto sul cavalletto centrale, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
- Utilizzare il cavalletto base con l'attacco della ruota anteriore. Il cavalletto base e i suoi accessori sono acquistabili presso il

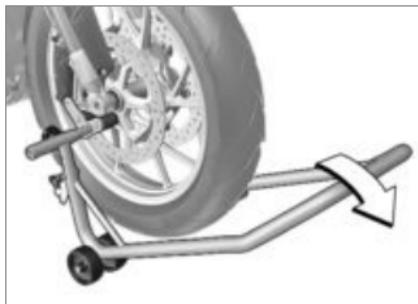
Suo Concessionario di fiducia BMW Motorrad.



- Svitare le viti di registro **1**.
- Spingere i due attacchi **2** verso l'esterno per quanto necessario fino ad adattarli alla guida della ruota anteriore.
- Regolare l'altezza del cavalletto ruota anteriore con l'ausilio delle spine di fissaggio **3**.
- Posizionare di precisione il cavalletto ruota anteriore al centro della ruota e accostarlo all'asse anteriore.



- Posizionare di precisione i due attacchi **2**, in modo tale che la guida della ruota anteriore poggi correttamente.
- Serrare le viti di registro **1**.



**!** Con la moto posizionata sul cavalletto centrale: se la moto viene sollevata eccessivamente sulla zona anteriore, il cavalletto centrale si solleva dal suolo e la moto può cadere lateralmente.

Nel sollevare la moto, verificare che il cavalletto centrale rimanga appoggiato a terra.◀

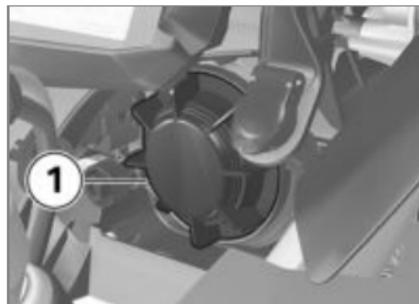
- Spingere uniformemente verso il basso il cavalletto ruota anteriore per sollevare la moto.

## Lampadine

### Sostituire la lampadina anabbaglianti e abbaglianti

 L'allineamento del connettore, della staffa elastica e della lampadina ad incandescenza può differire dalle immagini seguenti.◀

- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
- Disinserire l'accensione.

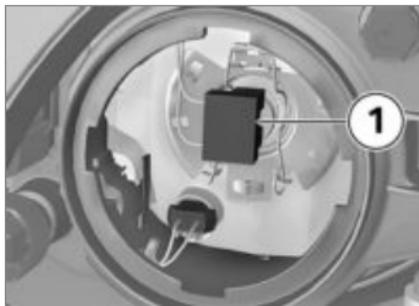


- Smontare la copertura **1** ruotandola in senso antiorario per sostituire la lampadina anabbagliante.

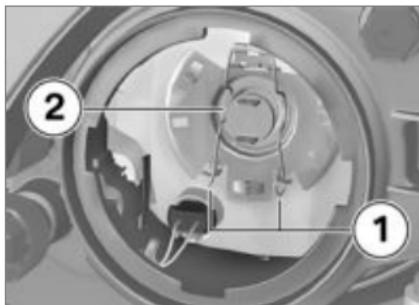


- Smontare la copertura **1** ruotandola in senso antiorario per

sostituire la lampadina abbagliante.



- Estrarre il connettore **1**.



- Disimpegnare la staffa elastica **1** dal fermo e aprirla di lato.

- Smontare la lampadina ad incandescenza **2**.
- Sostituire la lampadina ad incandescenza guasta.



Punto luce per la luce  
anabbagliante

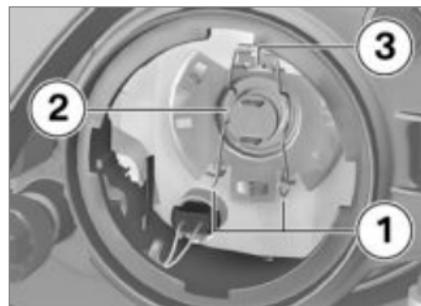
– H7 / 12 V / 55 W



Fonte luminosa per luce  
abbagliante

– H7 / 12 V / 55 W

- Per non sporcare la nuova lampadina, va afferrata solo per lo zoccolo.

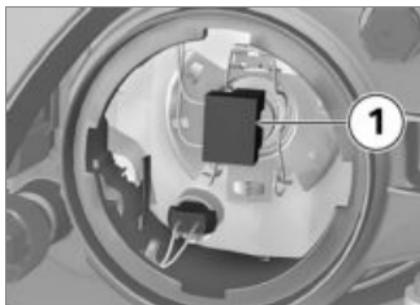


- Inserire la lampadina ad incandescenza **2** prestando attenzione al corretto posizionamento del nasello **3**.



L'allineamento della lampadina può differire dalla figura. ◀

- Inserire la staffa elastica **1** nel fermo.



- Montare il connettore **1**.
- Applicare la copertura e montarla ruotandola in senso orario.

## Sostituire i fari a LED

– con fari a LED<sup>ES</sup>

- I fari a LED possono essere sostituiti solo in blocco. Rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente ad un Concessionario BMW Motorrad.<

## Sostituzione della lampadina luce di posizione

- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
- Disinserire l'accensione.



- Smontare la copertura **1** ruotandola in senso antiorario.



- Estrarre il portalampada **1** dal corpo del faro.



- Estrarre la lampadina ad incandescenza **1** dal portalampada.

- Sostituire la lampadina ad incandescenza guasta.

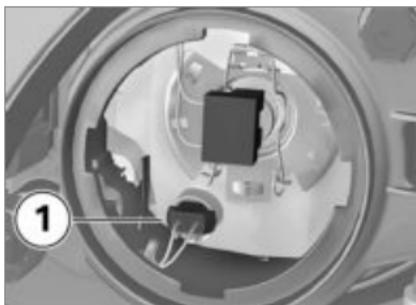
 Fonte luminosa per luce di posizione

– W5W / 12 V / 5 W

- Per non sporcare la nuova lampadina, va afferrata solo dallo zoccolo con un panno pulito e asciutto.



- Inserire la lampadina ad incandescenza **1** nel portalampada.



- Inserire il portalampada **1** nel corpo del faro.
- Applicare la copertura e montarla ruotandola in senso orario.

### Sostituire il LED per luce freno e luce retromarcia

Il gruppo ottico posteriore a LED può essere sostituito solo in blocco.

- Rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente ad un Concessionario BMW Motorrad.

### Inserimento indicatore di direzione a LED

– con indicatore di direzione LED<sup>ES</sup>

- Gli indicatori di direzione a LED possono essere sostituiti solo completi. Rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente ad un Concessionario BMW Motorrad.<

### Smontaggio della lampadina dell'indicatore di direzione anteriore e posteriore

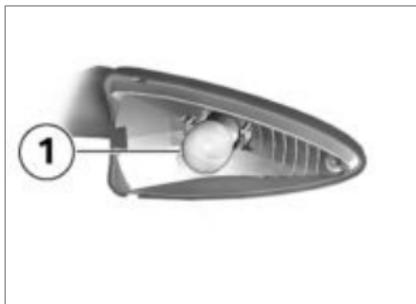
- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
- Disinserire l'accensione.



- Togliere la vite **1**.



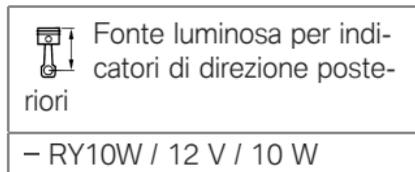
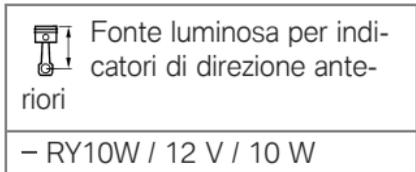
- Estrarre il diffusore in corrispondenza del raccordo a vite dal corpo dello specchietto.



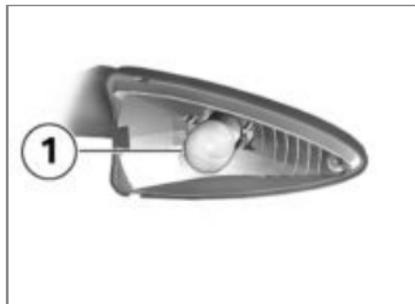
- Smontare la lampadina ad incandescenza **1** dal portalampada ruotandola in senso antiorario.

### Montaggio della lampadina del lampeggiatore anteriore e di quello posteriore

- Sostituire la lampadina ad incandescenza guasta.



- Per non sporcare la nuova lampadina, va afferrata solo dallo zoccolo con un panno pulito e asciutto.



- Montare la lampadina ad incandescenza **1**, ruotandola in senso orario nel portalampada.



- Inserire il diffusore nel corpo della lampadina sul lato veicolo e chiuderlo.



- Applicare la vite **1**.

## Sostituire il faro supplementare

– con faro supplementare a LED<sup>AS</sup>

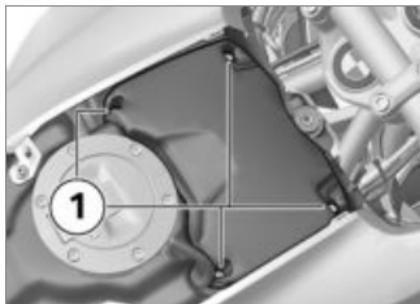
I fari supplementari a LED possono essere sostituiti solo in blocco, la sostituzione dei singoli LED non è possibile. Rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente ad un Concessionario BMW Motorrad.

## Filtro aria

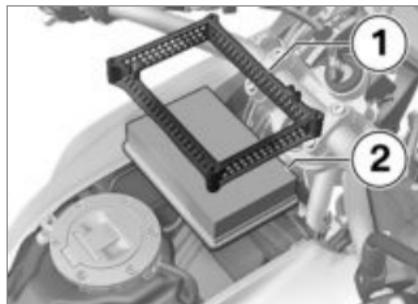
### Sostituzione della cartuccia del filtro aria



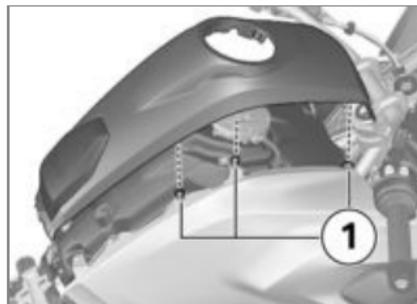
- Smontaggio della sella del pilota (➔ 76).
- Togliere le viti **1** e **2**.
- Rimuovere l'elemento centrale della carenatura.



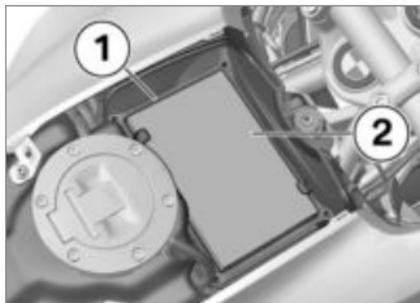
- Rimuovere le viti **1**.
- Rimuovere il coperchio della scatola del filtro dell'aria.



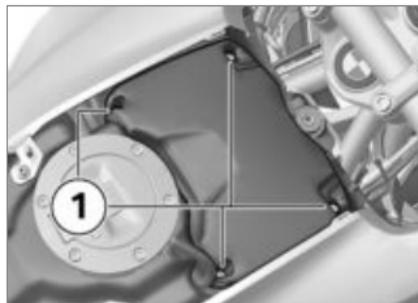
- Inserire la cartuccia del filtro dell'aria nuova o pulita **2**.
- Inserire il telaio **1**.



- Applicare l'elemento centrale della carenatura, prestando attenzione ai collegamenti **1** agli elementi laterali.



- Togliere il telaio **1**.
- Togliere la cartuccia del filtro **2**.



- Applicare il coperchio della scatola del filtro dell'aria.
- Applicare le viti **1**.



- Applicare le viti **1** e **2**.

- Montaggio della sella del pilota (►► 76).

## Avviamento esterno

**!** I cavi elettrici della presa non sono predisposti per l'avviamento di emergenza della moto. Una corrente troppo intensa può bruciare i cavi o danneggiare l'elettronica del veicolo. Per l'avviamento di emergenza della moto non utilizzare la presa.◀

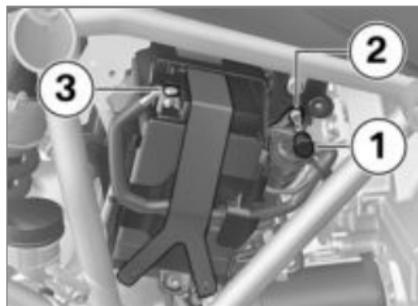
**!** Il contatto fortuito tra le pinze isolate del cavo d'avviamento ausiliario e la moto può essere causa di cortocircuiti. Utilizzare solo cavi d'avviamento ausiliario con pinze completamente isolate.◀

**!** L'avviamento di emergenza a tensione superiore a 12 V può danneggiare l'elettronica del veicolo.

La batteria del veicolo di soc-

corso deve avere una tensione di 12 V.◀

- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
- Smontare il coperchio della batteria (►► 142).
- Per effettuare l'avviamento di emergenza, non scollegare la batteria dalla rete di bordo.



- Rimuovere il cappuccio di protezione **1** del polo positivo.
- Con il cavo dell'avviamento esterno rosso collegare prima il polo positivo **2** della batte-

ria scarica al polo positivo della batteria di soccorso.

- Collegare il cavo dell'avviamento esterno nero al polo negativo **3** della batteria di soccorso, quindi al polo negativo della batteria scarica.
- Durante l'avviamento ausiliario, tenere in funzione il motore del veicolo erogatore.
- Avviare il motore del veicolo con batteria scarica nel modo usuale; in caso di mancato avviamento, ripetere il tentativo solo dopo alcuni minuti, per proteggere il motorino di avviamento e la batteria di soccorso.
- Prima di scollegarli, far girare entrambi i motori per alcuni minuti.
- Scollegare i cavi dell'avviamento di emergenza prima dal polo negativo, quindi dal polo positivo.

 Per avviare il motore, non utilizzare spray per avviamento esterno o rimedi simili.◀

- Montaggio della sella del pilota (➡ 76).

## Batteria

### Avvertenze di manutenzione

Cura, carica e conservazione corrette aumentano la durata della batteria e sono indispensabili per eventuali prestazioni in garanzia. Per ottenere una lunga durata della batteria, attenersi alle seguenti indicazioni:

- Tenere la superficie della batteria pulita e asciutta
- Non aprire la batteria
- Non rabboccare acqua
- Per caricare la batteria, rispettare le istruzioni riportate nelle pagine seguenti
- Non capovolgere la batteria

 Con batteria collegata, l'elettronica di bordo (orologio ecc.) scarica la batteria. Ciò può portare al completo scaricamento della batteria. In questo caso la garanzia decade.

In caso di fermo del veicolo superiore alle 4 settimane, si dovrebbe collegare alla batteria un caricabatterie di mantenimento.◀

 BMW Motorrad ha sviluppato un caricabatterie di mantenimento specifico per l'elettronica della Sua moto. Grazie a questo apparecchio si potrà conservare la carica della batteria anche dopo lunghi periodi di inattività con la batteria collegata. Per ulteriori informazioni rivolgersi al Concessionario BMW Motorrad di fiducia.◀

## Caricamento della batteria collegata

 La carica della batteria collegata direttamente ai poli può danneggiare l'elettronica del veicolo.

Per caricare la batteria dai poli, scollegare dapprima la batteria.◀

 Se le spie di controllo e il display multifunzione restano spenti con l'accensione inserita, significa che la batteria è completamente scarica (tensione batteria inferiore a 9 V). Caricando una batteria completamente scarica dalla presa supplementare si può danneggiare l'elettronica del veicolo.

Una batteria completamente scarica deve sempre essere caricata direttamente dai poli e la batteria deve essere scollegata.◀

 Il caricamento della batteria mediante la presa può essere effettuato solo utilizzando

un carica-batteria adatto. Caricabatterie non adatti possono provocare danni all'elettronica del veicolo.

Utilizzare i carica-batteria BMW. Il carica-batteria adatto è reperibile presso i Concessionari BMW Motorrad.◀

- Caricare la batteria collegata mediante la presa.

▶ L'elettronica del veicolo riconosce quando la batteria è completamente carica. In tal caso la presa si disinserisce.◀

- Prestare attenzione alle Istruzioni d'uso del carica-batteria.

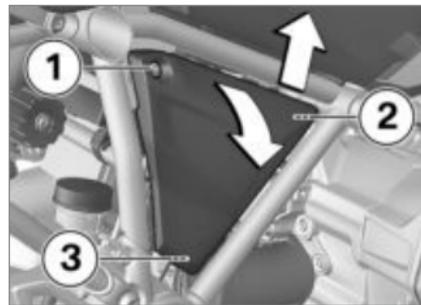
▶ Se risulta essere impossibile caricare la batteria tramite la presa, probabilmente il carica-batteria utilizzato non è adatto all'elettronica della Sua moto. In tal caso caricare la batteria direttamente dai poli dopo averla scollegata.◀

## Caricamento della batteria scollegata

- Caricare la batteria con un carica-batteria adatto.
- Prestare attenzione alle Istruzioni d'uso del carica-batteria.
- Il termine della carica, scollegare i morsetti del caricabatterie dai poli della batteria.

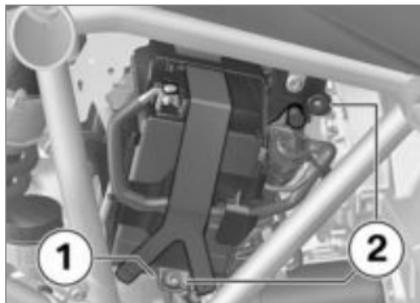
▶ In caso di fermo veicolo prolungato la batteria deve essere ricaricata ad intervalli regolari. Prestare attenzione alle prescrizioni per il trattamento della batteria. Ricaricare completamente la batteria prima di mettere in funzione la moto.◀

## Smontare il coperchio della batteria



- Togliere la vite **1**.
- Sollevare un poco il coperchio della batteria in alto sulle posizioni **1** e **2** prestando attenzione all'attacco **3**.
- Sfilare la copertura della batteria verso l'alto dall'attacco **3**.

## Montare il coperchio della batteria



- Inserire il coperchio della batteria nell'attacco **1** e premere negli attacchi **2**.

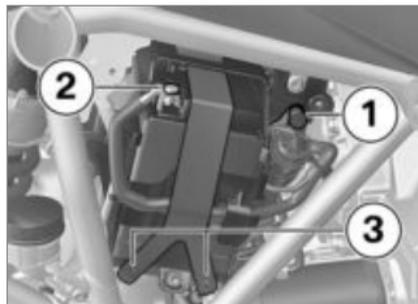


- Applicare la vite **1**.

## Smontare la batteria

– con impianto antifurto<sup>ES</sup>

- Se necessario, disinserire l'impianto antifurto.◁
- Disinserire l'accensione.
- Smontare il coperchio della batteria (➡ 142).



- Rimuovere il cappuccio di protezione **1** del polo positivo.
- Smontare il cavo negativo **2** della batteria.
- Allentare il cordoncino di gomma **3**.



- Tirare la piastra di arresto nella posizione **1** verso l'esterno e rimuoverla dall'alto.
- Sollevare un poco la batteria e allontanarla dal supporto fino a che il polo positivo è accessibile.



- Togliere il cavo positivo **1**.

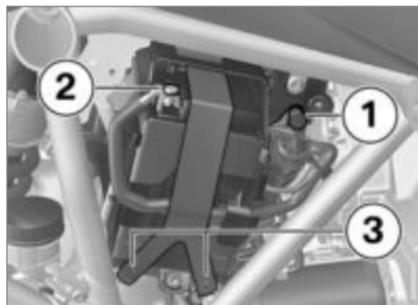
### Montaggio della batteria



- Montare il cavo positivo **1**.
- Spingere la batteria nel supporto.



- Innanzitutto, inserire la piastra di arresto negli attacchi **1** e quindi premerla nella posizione **2** sotto alla batteria.

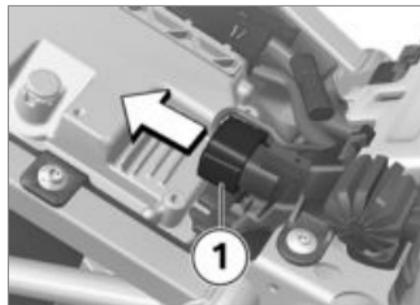


- Inserire il cordoncino di gomma **3**.

- Montare il cavo negativo **2** della batteria.
- Applicare il cappuccio di protezione **1** del polo positivo.
- Montare il coperchio della batteria (☛ 143).
- Regolazione dell'ora (☛ 49).
- Regolare data (☛ 50).

## Fusibili

### Sostituzione dei fusibili



- Disinserire l'accensione.
- Smontaggio della sella del pilota (☛ 76).
- Estrarre il connettore **1**.



In caso di cavallottamento di fusibili guasti esiste il pericolo di cortocircuito e quindi di incendio.

Sostituire i fusibili guasti con fusibili nuovi.◀

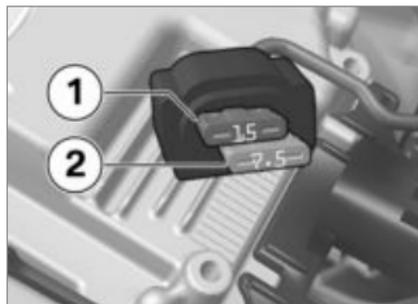
- Sostituire il fusibile guasto in base allo schema dei fusibili.



In caso di frequenti guasti ai fusibili, far controllare l'impianto elettrico da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.◀

- Inserire il connettore **1**.
- Montaggio della sella del pilota (►► 76).

## Schema dei fusibili



- 1** 15 A  
Strumento combinato, impianto antifurto (DWA), blocchetto di accensione, presa di diagnosi
- 2** 7,5 A  
Interruttore combinato sinistra, controllo pressione pneumatici (RDC)



## Cura

Prodotti per la cura .....	148
Lavaggio del veicolo .....	148
Pulizia di parti sensibili del veicolo .....	148
Cura della vernice .....	149
Protezione .....	150
Mettere fuori servizio la moto .....	150
Mettere in funzione la moto .....	150

## Prodotti per la cura

BMW Motorrad raccomanda di utilizzare prodotti per la pulizia e la cura forniti dal Concessionario BMW Motorrad di fiducia. I BMW CareProducts sono controllati, testati in laboratorio e sperimentati in pratica ed offrono una cura e una protezione ottimali della moto.

 Utilizzando prodotti di pulizia e di cura non adeguati si rischia di danneggiare parti del veicolo.

Per la pulizia non utilizzare solventi come diluenti alla nitro, detersivi a freddo, carburante e simili, nonché detersivi a base alcolica.◀

## Lavaggio del veicolo

BMW Motorrad raccomanda, prima di lavare il veicolo, di bagnare accuratamente e asportare gli insetti e lo sporco ostinato

dalle parti verniciate con un detersivo per insetti BMW.

Per evitare che si formino chiazze, non lavare il veicolo direttamente al sole o subito dopo averlo esposto al sole. In particolare, durante i mesi invernali prestare attenzione a lavare frequentemente il veicolo. Per eliminare il sale antigelo, pulire immediatamente la moto al termine del viaggio con acqua fredda.

 Dopo aver lavato la moto, attraversato specchi d'acqua o in presenza di pioggia, l'effetto frenante può essere ritardato dalla presenza di umidità nei dischi freno e nelle pastiglie. Azionare tempestivamente i freni, finché i dischi e le pastiglie non si sono asciugati con il vento di marcia o frenando.◀

 L'acqua calda aumenta l'effetto salino.

Per eliminare il sale antigelo utilizzare solo acqua fredda.◀

 L'alta pressione dell'acqua delle idropultrici ad alta pressione (pultrici a vapore) può causare danni alle guarnizioni, all'impianto frenante idraulico, all'impianto elettrico e alla sella. Non impiegare pultrici a vapore o ad alta pressione.◀

## Pulizia di parti sensibili del veicolo

### Materiale plastico

 Pulendo parti in materiale plastico con un detersivo non idoneo, si rischia di danneggiare la superficie.

Per la pulizia di tali parti non utilizzare detersivi a base alcolica, con solvente o abrasivi.

Anche le spugne con superficie dura possono produrre graffi.◀

## Elementi della carenatura

Pulire i componenti della carenatura con acqua e l'apposita emulsione BMW.

## Parabrezza e vetri diffusori in materiale plastico

Rimuovere lo sporco e gli insetti con una spugna morbida e abbondante acqua.



Ammorbidire lo sporco ostinato e i residui di insetti applicandovi un panno bagnato. ◀



Pulire solo con acqua e spugna.



Non utilizzare prodotti di pulizia chimici.

## Cromo

Pulire accuratamente le parti cromate, in particolare in presenza di sale antigelo, con abbondante acqua e shampoo per auto BMW.

Per una migliore protezione, utilizzare un prodotto specifico per parti cromate.

## Radiatore

Pulire regolarmente il radiatore per evitare che il motore si surriscaldi a causa di un raffreddamento insufficiente. Utilizzare ad es. una manichetta a bassa pressione.



Le lamelle del radiatore possono piegarsi facilmente.

Pulendo il radiatore prestare attenzione a non piegare le lamelle. ◀

## Gomma

Trattare le parti in gomma con acqua o con prodotti appositi BMW.



L'utilizzo di spray al silicone per la cura delle guarnizioni in gomma può provocare danni.

Non impiegare spray al silicone o altri prodotti a base siliconica. ◀

## Cura della vernice

Gli effetti a lungo termine di sostanze che danneggiano la vernice possono essere prevenuti dal lavaggio periodico della moto, in modo particolare se si percorrono zone ad elevato inquinamento ambientale o caratterizzate da una forte presenza di impurità naturali, quali resina o polline. In particolare, eliminare immediatamente le sostanze aggressive per evitare il rischio di modificare e scolorire la vernice. Tra queste vi sono, ad es. spruzzi di carburante, olio, grasso, liquido freni ed escrementi degli uccelli. Si raccomanda in tal caso l'uso di vernice protettiva per auto o detergente per vernici BMW. È possibile riconoscere facilmente la presenza di impurità sulla superficie verniciata dopo

aver lavato il veicolo. Eliminare immediatamente tali impurità utilizzando un panno pulito o un batuffolo di cotone imbevuto di benzina per vernici o alcol. BMW Motorrad raccomanda di eliminare le macchie di catrame con l'apposito prodotto BMW. Successivamente, proteggere la vernice in questi punti.

## Protezione

BMW Motorrad raccomanda, per proteggere la vernice, di utilizzare solo cera per auto o prodotti BMW che contengono carnauba o cere sintetiche.

Se occorre proteggere la vernice, lo si vede dal fatto che l'acqua non forma più gocce.

## Mettere fuori servizio la moto

- Pulire la moto.
- Smontare la batteria (▣▣▣▶ 143).

- Spruzzare un lubrificante idoneo sulla leva del freno e della frizione e sui supporti del cavalletto centrale e laterale.
- Trattare le parti a nudo e cromate con grasso non acido (vaselina).
- Posizionare la moto in un luogo asciutto, in modo che le due ruote siano esenti da carico. Il Concessionario BMW Motorrad offre cavalletti ausiliari idonei.

## Mettere in funzione la moto

- Rimuovere la cera esterna.
- Pulire la moto.
- Montare la batteria in condizioni di operatività.
- Prima dell'avviamento prestare attenzione alla check list.

## Dati tecnici

Tabella dei guasti .....	152
Collegamenti a vite .....	153
Motore.....	155
Carburante.....	156
Olio motore .....	157
Frizione .....	157
Cambio .....	158
Trazione posteriore .....	159
Telaio.....	159
Freni.....	161
Ruote e pneumatici .....	161
Impianto elettrico .....	162
Impianto antifurto .....	164
Telaio.....	164
Dimensioni.....	165

Pesi.....	166
Prestazioni .....	166

## Tabella dei guasti

Il motore non si avvia o si avvia con difficoltà.

<b>Causa</b>	<b>Eliminazione</b>
Interruttore disinserimento d'emergenza azionato	Interruttore arresto d'emergenza in posizione di esercizio.
Cavalletto laterale aperto e marcia innestata	Chiudere il cavalletto laterale.
Marcia innestata e frizione non azionata	Portare il cambio in folle o azionare la frizione.
Serbatoio carburante vuoto	Rifornimento (☞ 88).
Batteria scarica	Caricamento della batteria collegata (☞ 141).

## Collegamenti a vite

<b>Ruota anteriore</b>	<b>Valore</b>	<b>Valida</b>
<b>Pinza freno su forcella telescopica</b>		
M10 x 65	38 Nm	
<b>Vite di arresto per asse flottante nella forcella telescopica</b>		
M8 x 35	19 Nm	
<b>Ruota posteriore</b>	<b>Valore</b>	<b>Valida</b>
<b>Ruota posteriore su flangia ruota</b>		
M10 x 1,25 x 40	<b>Serrare a fondo con interventi diametralmente opposti</b>	
	60 Nm	
<b>Braccio dello specchietto</b>	<b>Valore</b>	<b>Valida</b>
<b>Specchio (controdado) sull'adattatore</b>		
Filettatura sinistrorsa, M10 x 1,25	22 Nm	

<b>Braccio dello specchietto</b>	<b>Valore</b>	<b>Valida</b>
<b>Adattatore su fermo</b>		
M10 x 14 - 4.8	25 Nm	
<b>Manubrio</b>	<b>Valore</b>	<b>Valida</b>
<b>Cavalletto di bloccaggio (bloccaggio manubrio) su elemento triangolare</b>		
M8 x 35	<b>Serrare nel senso di marcia anteriore sul blocco</b>	
	19 Nm	

## Motore

Tipo di motore	Motore boxer quattro tempi due cilindri raffreddato ad aria/acqua con due alberi a camme in testa con ruote cilindriche e albero di compensazione.
Cilindrata	1170 cm <sup>3</sup>
Alesaggio	101 mm
Corsa del pistone	73 mm
Rapporto di compressione	12,5: 1
Potenza nominale	92 kW, A regime: 7750 min <sup>-1</sup>
Coppia di serraggio	125 Nm, A regime: 6500 min <sup>-1</sup>
Regime massimo	Max 9000 min <sup>-1</sup>
Regime minimo	1150 min <sup>-1</sup> , Motore a temperatura di esercizio

## Carburante

Qualità di carburante raccomandata	Super senza piombo, (max. 10 % etanolo, E10) 95 ROZ/RON 89 AKI
Qualità di carburante alternativa	Normale senza piombo (potenza e consumi limitati. Ad esempio, se il motore deve essere utilizzato in paesi con una qualità del carburante inferiore a 91 ROZ la motocicletta deve essere prima specificamente programmata presso il Suo BMW Motorrad Partner.) 91 ROZ/RON 87 AKI
Quantità di carburante utilizzabili	Dopo 20 l
Riserva di carburante	Dopo 4 l

**BMW raccomanda carburanti BP**



## Olio motore

Quantità di rifornimento olio motore	Dopo 4,2 l, con sostituzione del filtro
Prodotti consigliati da BMW Motorrad	
Castrol Power 1 Racing	SAE 5W-40, API SL / JASO MA2
Quantità di rabbocco olio motore	Max 0,95 l, Differenza tra MIN e MAX

**BMW recommends** 

## Frizione

Tipo di frizione	Frizione a dischi multipli in bagno d'olio
------------------	--

**Cambio**

Tipo di cambio	Cambio a 6 marce a innesti obliqui, integrato nel corpo motore
Rapporti del cambio	1,650, Rapporto primario 2,438 (39:16 denti), 1 <sup>a</sup> marcia 1,714 (36:21 denti), 2 <sup>a</sup> marcia 1,296 (35:27 denti), 3 <sup>a</sup> marcia 1,059 (36:34 denti), 4 <sup>a</sup> marcia 0,943 (33:35 denti), 5 <sup>a</sup> marcia 0,848 (28:33 denti), 6 <sup>a</sup> marcia 1,061 (35:33 denti), Rapporto di trasmissione in uscita

## Trazione posteriore

Tipo costruttivo del gruppo trazione posteriore	Trasmissione ad albero con ingranaggio angolare
Tipo costruttivo della sospensione ruota posteriore	Bilanciere monobraccio in alluminio fuso con Paralever BMW Motorrad
Rapporto di trasmissione del gruppo trazione posteriore	2,910 (32:11 denti)

## Telaio

### Ruota anteriore

Tipo costruttivo della sospensione ruota anteriore	Telelever BMW, elemento triangolare superiore disaccoppiabile per ribaltamento, braccio longitudinale fissato nel motore e alla forcella telescopica, gruppo molla/ammortizzatore in posizione centrale supportato su braccio longitudinale e telaio
Tipo costruttivo della sospensione ruota anteriore	Ammortizzatore centrale con molla elicoidale
– con Dynamic ESA <sup>ES</sup>	Ammortizzatore centrale con molla elicoidale e serbatoio di compensazione, livelli di compressione ed estensione ammortizzatore a regolazione elettrica
Escursione molla anteriore	190 mm, sulla ruota
– con ribassamento del veicolo <sup>ES</sup>	160 mm, sulla ruota

**Ruota posteriore**

Tipo costruttivo della sospensione ruota posteriore	Bilanciere monobraccio in alluminio fuso con Paralever BMW Motorrad
Tipo costruttivo della sospensione ruota posteriore	Ammortizzatore centrale con molla elicoidale, ammortizzazione regolabile e precompressione molle
– con Dynamic ESA <sup>ES</sup>	Ammortizzatore centrale con molla elicoidale e serbatoio di compensazione, livelli di compressione ed estensione ammortizzatore a regolazione elettrica, precompressione molle a regolazione elettrica
Escursione molla della ruota posteriore	200 mm
– con ribassamento del veicolo <sup>ES</sup>	170 mm

## Freni

Tipo costruttivo della sospensione ruota anteriore	Freno a doppio disco a comando idraulico, con pinze fisse monoblocco a 4 pistoncini radiali e dischi freno su supporto flottante
Materiale pastiglia freno anteriore	Metallo sinterizzato
Tipo costruttivo della sospensione ruota posteriore	Freno a disco a comando idraulico, a pinza flottante con 2 pistoncini e disco freno fisso
Materiale pastiglia freno posteriore	In materiale organico

## Ruote e pneumatici

Combinazioni di pneumatici consigliate	Per lo schema generale degli pneumatici approvati al momento rivolgersi al Concessionario BMW Motorrad oppure consultare il sito Internet all'indirizzo " <a href="http://www.bmw-motorrad.com">www.bmw-motorrad.com</a> "
--	--

### Ruota anteriore

Tipo di ruota anteriore	Ruota fusa in alluminio
– con raggi incrociati <sup>ES</sup>	Cerchio con raggi
Dimensioni del cerchio ruota anteriore	3.0"x19"
Denominazione del pneumatico anteriore	120/70 - 19

**Ruota posteriore**

Tipo di ruota posteriore	Ruota fusa in alluminio
– con raggi incrociati <sup>ES</sup>	Cerchio con raggi
Dimensioni del cerchio ruota posteriore	4.50"x17"
Denominazione pneumatico posteriore	170/60 - 17

**Pressione pneumatici**

Pressione di gonfiaggio del pneumatico anteriore	2,5 bar, A pneumatico freddo
Pressione di gonfiaggio del pneumatico posteriore	2,9 bar, A pneumatico freddo

**Impianto elettrico**

Carico elettrico tollerato dalle prese di corrente	Max 5 A, tutte le prese
Box fusibili	15 A, Presa 1: strumento combinato, impianto antifurto (DWA), blocchetto di accensione, presa di diagnosi 7,5 A, Presa 2: interruttore combinato sinistro, controllo pressione pneumatici (RDC)

**Batteria**

Tipo di cambio	Batteria AGM (Absorptive Glass Matt)
Tensione nominale della batteria	12 V
Capacità nominale della batteria	12 Ah

**Candele**

Costruttore e denominazione della candela d'accensione	NGK LMAR8D-J
--	--------------

Distanza tra gli elettrodi della candela d'accensione	0,8 $\pm$ 0,1 mm
---	------------------

**Mezzo luminescente**

Fonte luminosa per luce abbagliante	H7 / 12 V / 55 W
-------------------------------------	------------------

Punto luce per la luce anabbagliante	H7 / 12 V / 55 W
--------------------------------------	------------------

Fonte luminosa per luce di posizione	W5W / 12 V / 5 W
--------------------------------------	------------------

Fonte luminosa per luce posteriore/luce freno	LED / 12 V
---	------------

Fonte luminosa per indicatori di direzione anteriori	RY10W / 12 V / 10 W
--	---------------------

Fonte luminosa per indicatori di direzione posteriori	RY10W / 12 V / 10 W
---	---------------------

## Impianto antifurto

Durata dell'attivazione in fase di messa in funzione	Dopo 30 s
Durata dell'allarme	Dopo 26 s
Tipo di batteria	CR 123 A

## Telaio

Tipo di telaio	Telaio in tubi d'acciaio con gruppo propulsore co-portante, telaio posteriore in tubi d'acciaio
Alloggiamento targhetta di identificazione	Telaio anteriore destro (tubo longitudinale)
Numero di identificazione sedile del veicolo	Telaio anteriore (testa a snodo)

## Dimensioni

Lunghezza del veicolo	2190 mm, sopra paraspruzzi
Altezza del veicolo	1440 mm, Sopra il parabrezza, posizione inferiore, a peso a vuoto DIN
– con ribassamento del veicolo <sup>ES</sup>	1415 mm, Sopra il parabrezza, posizione inferiore, a peso a vuoto DIN
Larghezza del veicolo	955 mm, Specchietti compresi
– con paramano <sup>ES</sup>	980 mm, sopra paramani
Altezza sella del pilota	850...870 mm, Senza pilota con peso a vuoto
– con sella del pilota ribassata <sup>ES</sup>	820...840 mm, Senza pilota con peso a vuoto
– con ribassamento del veicolo <sup>ES</sup>	790...810 mm, Senza pilota con peso a vuoto
Lunghezza curva del cavallo	1870...1910 mm, Senza pilota con peso a vuoto
– con sella del pilota ribassata <sup>ES</sup>	1820...1860 mm, Senza pilota con peso a vuoto
– con ribassamento del veicolo <sup>ES</sup>	1770...1810 mm, Senza pilota con peso a vuoto

## Pesi

Peso a vuoto	238 kg, DIN peso a vuoto, in ordine di marcia 90 % serbatoio pieno, senza ES
Peso totale ammesso	450 kg
Carico utile massimo	212 kg

## Prestazioni

Velocità massima	>200 km/h
------------------	-----------

## **Assistenza**

Assistenza BMW Motorrad .....	168
BMW Motorrad Servizi di mobilità .....	168
Lavori di manutenzione .....	168
Conferme dei lavori di manutenzione.....	170
Conferme dei lavori di assistenza .....	175

## Assistenza BMW Motorrad

La rete capillare di assistenza di BMW Motorrad è pronta ad aiutarLa in oltre 100 Paesi in tutto il mondo. I Concessionari BMW Motorrad dispongono delle informazioni tecniche e del know-how tecnico necessari per svolgere in modo affidabile tutti i lavori di manutenzione e riparazione sulla Sua BMW.

Per sapere qual è il Concessionario BMW Motorrad più vicino basta consultare la nostra pagina Internet "[www.bmw-motorrad.com](http://www.bmw-motorrad.com)".



Gli interventi di manutenzione e riparazione eseguiti non correttamente possono essere causa di danni derivati e quindi di rischi per la sicurezza. BMW Motorrad raccomanda di far eseguire gli interventi corrispondenti sulla moto solo da

un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.◀

Affinché la Sua BMW sia sempre in condizioni ottimali, BMW Motorrad consiglia di rispettare sempre gli intervalli di manutenzione previsti per la moto.

Far confermare l'esecuzione di tutti gli interventi di manutenzione e riparazione nel capitolo "Servizio Assistenza" del presente libretto. Per ottenere prestazioni in correttezza dopo il periodo di garanzia, occorre documentare la regolare manutenzione della moto.

Sui contenuti del BMW Service è possibile informarsi presso il Concessionario BMW Motorrad di fiducia.

## BMW Motorrad Servizi di mobilità

Nelle nuove moto i sistemi di mobilità BMW Motorrad assicurano in caso di panne varie prestazioni (ad es. Service mobilità, assistenza in caso di panne, trasporto del veicolo).

Si informi presso il Suo concessionario BMW Motorrad sui servizi di mobilità offerti.

## Lavori di manutenzione

### Controllo gratuito preconsegna BMW

Il controllo gratuito preconsegna BMW viene eseguito dal Concessionario BMW Motorrad di fiducia prima di consegnare la moto al Cliente.

## **Controllo rodaggio BMW**

Il controllo rodaggio BMW va effettuato tra i 500 km e i 1200 km.

## **Servizio BMW**

Il Servizio BMW viene eseguito una volta l'anno, la sua entità può variare in funzione dell'età della moto e dei chilometri percorsi. Il Concessionario BMW Motorrad di fiducia conferma nel libretto l'esecuzione del servizio e vi annota la data del servizio successivo.

Per i piloti che percorrono molti chilometri all'anno può talvolta rendersi necessario eseguire il servizio prima della scadenza annotata. In questi casi nella conferma del servizio si annota il chilometraggio massimo percorribile. Se si raggiunge questo chilometraggio prima del servizio successivo, questo deve essere anticipato.

L'indicatore Service nel display multifunzione ricorda l'approssimarsi della scadenza con un anticipo di circa un mese o 1000 km.

## Conferme dei lavori di manutenzione

### Controllo gratuito preconsegna BMW

eseguito

il \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Timbro, Firma

### Controllo rodaggio BMW

eseguito

il \_\_\_\_\_

A km \_\_\_\_\_

Prossimo servizio

entro

il \_\_\_\_\_

o, se raggiunto anticipata-  
mente,

A km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Timbro, Firma

## Servizio BMW

eseguito

il \_\_\_\_\_

A km \_\_\_\_\_

Prossimo servizio

entro

il \_\_\_\_\_

o, se raggiunto anticipata-  
mente,

A km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Timbro, Firma

## Servizio BMW

eseguito

il \_\_\_\_\_

A km \_\_\_\_\_

Prossimo servizio

entro

il \_\_\_\_\_

o, se raggiunto anticipata-  
mente,

A km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Timbro, Firma

## Servizio BMW

eseguito

il \_\_\_\_\_

A km \_\_\_\_\_

Prossimo servizio

entro

il \_\_\_\_\_

o, se raggiunto anticipata-  
mente,

A km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Timbro, Firma

**Servizio BMW**

eseguito

il \_\_\_\_\_

A km \_\_\_\_\_

Prossimo servizio

entro

il \_\_\_\_\_

o, se raggiunto anticipata-  
mente,

A km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Timbro, Firma**Servizio BMW**

eseguito

il \_\_\_\_\_

A km \_\_\_\_\_

Prossimo servizio

entro

il \_\_\_\_\_

o, se raggiunto anticipata-  
mente,

A km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Timbro, Firma**Servizio BMW**

eseguito

il \_\_\_\_\_

A km \_\_\_\_\_

Prossimo servizio

entro

il \_\_\_\_\_

o, se raggiunto anticipata-  
mente,

A km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Timbro, Firma

## Servizio BMW

eseguito

il \_\_\_\_\_

A km \_\_\_\_\_

Prossimo servizio

entro

il \_\_\_\_\_

o, se raggiunto anticipata-  
mente,

A km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Timbro, Firma

## Servizio BMW

eseguito

il \_\_\_\_\_

A km \_\_\_\_\_

Prossimo servizio

entro

il \_\_\_\_\_

o, se raggiunto anticipata-  
mente,

A km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Timbro, Firma

## Servizio BMW

eseguito

il \_\_\_\_\_

A km \_\_\_\_\_

Prossimo servizio

entro

il \_\_\_\_\_

o, se raggiunto anticipata-  
mente,

A km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Timbro, Firma

**Servizio BMW**

eseguito

il \_\_\_\_\_

A km \_\_\_\_\_

Prossimo servizio

entro

il \_\_\_\_\_

o, se raggiunto anticipata-  
mente,

A km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Timbro, Firma**Servizio BMW**

eseguito

il \_\_\_\_\_

A km \_\_\_\_\_

Prossimo servizio

entro

il \_\_\_\_\_

o, se raggiunto anticipata-  
mente,

A km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Timbro, Firma**Servizio BMW**

eseguito

il \_\_\_\_\_

A km \_\_\_\_\_

Prossimo servizio

entro

il \_\_\_\_\_

o, se raggiunto anticipata-  
mente,

A km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Timbro, Firma





## **Appendice**

Certificato..... 178

## Certification Tire Pressure Control (TPC)

---

FCC ID: MRXBC54MA4  
IC: 2546A-BC54MA4

FCC ID: MRXBC5A4  
IC: 2546A-BC5A4

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with Industry Canada license-exempt RSS standard(s).

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

**WARNING:** Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. The term "IC:" before the radio certification number only signifies that Industry Canada technical specifications were met.

## **A**

- Abbreviazioni e simboli, 6
- ABS
  - Aspetti tecnici nei dettagli, 95
  - Autodiagnosi, 84
  - Azionamento, 58
  - Elemento di comando, 14
  - Spie di avvertimento, 36
- Accensione
  - Disinserimento, 45
  - Inserimento, 45
- Accessori
  - Avvertenze generali, 104
- Ammortizzazione
  - Elemento di registro posteriore, 11
  - Regolazione, 68
- Arresto, 88
- ASC
  - Aspetti tecnici nei dettagli, 98
  - Autodiagnosi, 84
  - Azionamento, 59
  - Elemento di comando, 14
- Assistenza, 168

- Attrezzo di bordo
  - Contenuto, 116
  - Posizionamento sul veicolo, 17
- Attualità, 7
- Avvertenze di sicurezza per frenare, 87
  - Per la guida, 80
- Avviamento, 83
  - Elemento di comando, 16
- Avviamento esterno, 140
- Avvisatore acustico, 14

## **B**

- Bagaglio
  - Avvertenze per il carico, 80
- Batteria
  - Avvertenze di manutenzione, 141
  - Carica della batteria collegata, 141
  - Carica della batteria scollegata, 142
  - Dati tecnici, 162
  - Montaggio, 144

- Smontaggio, 143
- Spia di avvertimento per tensione di carica batteria, 35
- Bloccasterzo
  - Bloccaggio, 44

## **C**

- Cambio
  - Dati tecnici, 158
- Cambio di marcia
  - Spia cambio marcia, 23
- Candele
  - dati tecnici, 163
- Carburante
  - Bocchetta di rifornimento, 11
  - Dati tecnici, 156
  - Rifornimento, 88
  - Riserva carburante, 21
- Cavalletto della ruota anteriore
  - Montaggio, 132
- Check list, 82
- Chiave, 44
- Conferme dei lavori di manutenzione, 170
- Contachilometri
  - Azzeramento, 48

- Controllo pressione degli pneumatici RDC
  - Indicatore, 22
- Controllo pressione dei pneumatici RDC
  - Aspetti tecnici nei dettagli, 100
  - Etichetta cerchi, 126
  - Spie di avvertimento, 38
- Coppie di serraggio, 153

**D**

- Dati tecnici
  - Batteria, 162
  - Cambio, 158
  - Candele, 163
  - Carburante, 156
  - Dimensioni, 165
  - Freni, 161
  - Frizione, 157
  - Impianto antifurto, 164
  - Impianto elettrico, 162
  - Lampadine ad incandescenza, 163
  - Motore, 155
  - Norme, 7

- Olio motore, 157
- Pesi, 166
- Ruote e pneumatici, 161
- Telaio, 159, 164
- Trazione posteriore, 159
- Dimensioni
  - Dati tecnici, 165
- Display multifunzione, 18
  - Azionamento, 47
  - Elemento di comando, 14
  - Panoramica, 20
  - Selezionare le indicazioni, 47

**E**

- Effettuare il rifornimento, 88
- Equipaggiamento, 7
- ESA
  - Azionamento, 69
  - Elemento di comando, 14

**F**

- Fari
  - Profondità del fascio luminoso, 74
  - Regolazione della circolazione a destra/sinistra, 74
  - Regolazione della profondità del fascio luminoso, 11
- Filtro aria
  - Posizione nel veicolo, 13
  - Sostituzione della cartuccia, 138
- Freni
  - Avvertenze di sicurezza, 87
  - Controllo del funzionamento, 118
  - Dati tecnici, 161
  - Regolazione leva manuale, 66
- Frizione
  - Controllo del funzionamento, 124
  - Dati tecnici, 157
  - Regolazione leva manuale, 65
- Fusibili
  - Dati tecnici, 162
  - Sostituzione, 144

**I**

- Immobilizzatore
  - Chiavi di riserva, 46
  - Spia di avvertimento, 33
- Impianto antifurto
  - Azionamento, 71
  - Dati tecnici, 164
  - Spia di avvertimento, 41
  - Spia di controllo, 18
- Impianto elettrico
  - Dati tecnici, 162
- Impianto lampeggiatori di emergenza
  - Azionamento, 56
  - Elemento di comando, 14, 16
- Impiego fuoristrada, 86
- Indicatore di velocità, 18
- Indicatore Service, 21
- Indicatori di direzione
  - Azionamento, 56
  - Elemento di comando, 14
  - Elemento di comando destro, 16
- Indicazione numero di giri, 18

- Interruttore arresto d'emergenza, 16
  - Azionamento, 57
- Interruttore combinato
  - Panoramica a destra, 16
  - Panoramica a sinistra, 14
- Intervalli di manutenzione, 168

**L**

- Lampadine
  - Dati tecnici, 163
  - Sostituire il faro supplementare, 138
  - Sostituire la lampadina luce anabbagliante, 133
  - Sostituzione dei fari a LED, 135
  - Sostituzione della lampadina abbaglianti, 133
  - Sostituzione della lampadina luce di posizione, 135
  - Sostituzione della luce posteriore, 136
  - Spia di avvertimento lampadina guasta, 35

- Libretto Uso e manutenzione
  - Posizionamento sul veicolo, 17
- Liquido di raffreddamento
  - Controllo del livello di riempimento, 123
  - Rabbocco, 123
  - Spia di avvertimento per sovratemperatura, 34
- Liquido freni
  - Controllo del livello di riempimento anteriore, 121
  - Controllo del livello di riempimento posteriore, 122
  - Serbatoio anteriore, 13
  - Serbatoio posteriore, 13
- Luce coming home, 45
- Luce di parcheggio, 53
- Luce diurna
  - Luce diurna automatica, 55
  - Luce diurna manuale, 54
  - Posizionamento sul veicolo, 11

**Luci**

- Attivazione faro supplementare, 54
- Azionamento dell'abbagliante, 53
- Azionamento dell'avvisatore ottico, 53
- Elemento di comando, 14
- Luce anabbagliante, 53
- Luce di parcheggio, 53
- Luce di posizione, 53
- Luce diurna automatica, 55
- Luce diurna manuale, 54

**M**

- Manopole riscaldate
  - Azionamento, 57
  - Elemento di comando, 16

**Manubrio**

- Regolazione, 67

**Manutenzione**

- Avvertenze generali, 116

**Modalità di marcia**

- Aspetti tecnici nei dettagli, 94
- Elemento di comando, 16
- Regolazione, 60

**Moto**

- Arresto, 88
- Cura, 147
- Fissaggio, 90
- Messa fuori servizio, 150
- Pulizia, 147

**Motore**

- Avviamento, 83
- Dati tecnici, 155
- Spia di avvertimento per centralina motore, 34
- Spia di avvertimento per elettronica del motore, 33

**N**

- Numero d'identificazione della moto
  - Posizionamento sul veicolo, 13

**O****Olio motore**

- Avvertimento livello dell'olio, 23
- Bocchetta di rifornimento, 13
- Controllo del livello di riempimento, 117
- Dati tecnici, 157

**Indicazione del livello, 13**

- Rabbocco, 118
- Spia di avvertimento per livello dell'olio motore, 34

**Orologio**

- Regolazione, 49

**P****Panoramica delle spie di avvertimento, 29****Panoramiche**

- Display multifunzione, 20
  - Interruttore combinato destro, 16
  - Interruttore combinato sinistro, 14
  - Lato destro del veicolo, 13
  - Lato sinistro del veicolo, 11
  - Simboli di avvertimento, 27
  - Sotto la sella, 17
  - Spie di avvertimento e controllo, 25
  - Strumento combinato, 18
- Parabrezza**
- Elemento di registro, 13
  - Regolazione, 67

## Pastiglie freni

Controllo della parte anteriore, 119

Controllo nella parte posteriore, 120

Rodaggio, 85

## Pesi

Dati tecnici, 166

Tabella di carico, 17

## Pneumatici

Controllo della pressione di gonfiaggio degli pneumatici, 73

Controllo della profondità del battistrada, 125

Dati tecnici, 161

Pressione di gonfiaggio dei pneumatici, 162

Raccomandazione, 125

Rodaggio, 86

Tabella pressione pneumatici, 17

Velocità massima, 81

## Prearico molle

Elemento di registro posteriore, 13

Regolazione, 68

## Pre-Ride-Check, 83

## Presa

Istruzioni per l'uso, 104

Posizionamento sul veicolo, 13

## R

### Regolazione della velocità

Azionamento, 63

### Ribassamento

Limitazioni, 80

### Riserva carburante

Spia di avvertimento, 33

### Rodaggio, 85

### Ruote

Controllo dei cerchi, 124

Controllo dei raggi, 125

Dati tecnici, 161

Modifica dimensioni, 126

Montare la ruota anteriore, 128

## Montare la ruota

posteriore, 131

Smontaggio della ruota anteriore, 126

## S

### Sella

Arresto, 11

Posizione della regolazione in altezza, 17

Regolazione dell'altezza della sella, 76

Smontare e montare, 75

### Servizi di mobilità, 168

### Specchietti

Regolazione, 66

### Spie di avvertimento, 18

ABS, 36

Avvertimento temperatura esterna, 36

Centralina motore, 34

Elettronica del motore, 33

Immobilizzatore, 33

Impianto antifurto, 41

Lampadina guasta, 35

- Livello olio motore, 34
- Panoramica, 25, 27
- RDC, 38
- Riserva carburante, 33
- Temperatura liquido di raffreddamento, 34
- Tensione di carica batteria, 35
- Visualizzazione, 28
- Spie di controllo, 18
  - Panoramica, 25
- Strumento combinato
  - Panoramica, 18
  - Sensore di luminosità ambiente, 18

**T**

- Tabella dei guasti, 152
- Targhetta
  - Posizionamento sul veicolo, 13
- Telaio
  - Dati tecnici, 159, 164
- Temperatura ambiente
  - Avvertimento temperatura esterna, 36
- Temperatura esterna
  - Indicatore, 22

- Topcase
  - Azionamento, 108
- Trazione posteriore
  - Dati tecnici, 159

**V**

- Valigie
  - Azionamento, 105
- Valori medi
  - Azzeramento, 48
- Veicolo
  - Messa in funzione, 150

A seconda dell'equipaggiamento e degli accessori scelti per il Suo veicolo, ma anche in funzione delle versioni per i diversi Paesi, possono verificarsi scostamenti rispetto a quanto riportato nelle figure o nel testo. Ciò non dà diritto ad alcuna rivendicazione. Le indicazioni di misure, pesi, consumi e prestazioni sono da intendersi con le relative tolleranze.

Con riserva di modifiche costruttive, di equipaggiamento e degli accessori.

Salvo errori ed omissioni.

©2013 Bayerische Motoren  
Werke Aktiengesellschaft  
80788 Monaco di Baviera, Ger-  
mania

Ristampa, anche parziale, solo  
con l'autorizzazione scritta di  
BMW Motorrad, Aftersales.

Stampato in Germania.

I dati più importanti sui rifornimenti sono riportati nella seguente tabella.

---

### **Carburante**

---

Qualità di carburante raccomandata	Super senza piombo, (max. 10 % etanolo, E10) 95 ROZ/RON 89 AKI
Qualità di carburante alternativa	Normale senza piombo (potenza e consumi limitati. Ad esempio, se il motore deve essere utilizzato in paesi con una qualità del carburante inferiore a 91 ROZ la motocicletta deve essere prima specificamente programmata presso il Suo BMW Motorrad Partner.) 91 ROZ/RON 87 AKI
Quantità di carburante utilizzabili	Dopo 20 l
Riserva di carburante	Dopo 4 l
<hr/> <b>Pressione pneumatici</b> <hr/>	
Pressione di gonfiaggio del pneumatico anteriore	2,5 bar, A pneumatico freddo
Pressione di gonfiaggio del pneumatico posteriore	2,9 bar, A pneumatico freddo

---

**BMW recommends** 

N. d'ordinazione: 01 44 8 548 434  
02.2013, 3<sup>a</sup> edizione

